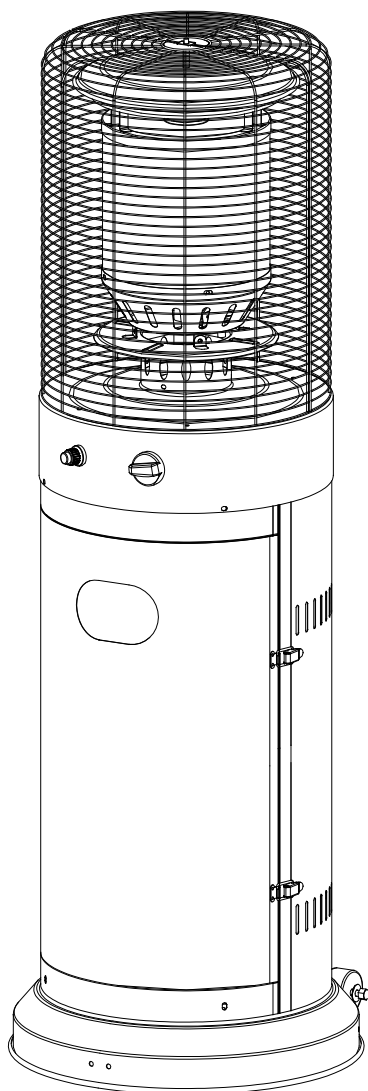




IN260500436V01

842-495V70



EN_ IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.

FR_ IMPORTANT: A LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

ES_ IMPORTANTE, LEA Y GUARDE PARA FUTURAS REFERENCIAS.

PT_ IMPORTANTE: LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA CONSULTA FUTURA.

DE_ WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTER NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.

IT_ IMPORTANTE! CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURO RIFERIMENTO E LEGGERLO ATTENTAMENTE.

RO_ IMPORTANT: CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU CONSULTARE VIITOARE.

FOR YOUR SAFETY

If you smell gas:

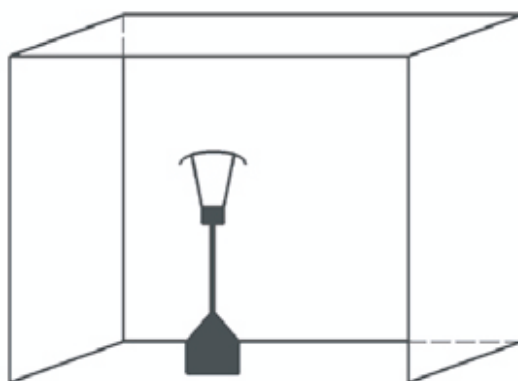
1. Shut off gas to the appliance.
2. Extinguish any open flame.
3. If odor continues, immediately call your gas supplier or your fire Department.

FOR YOUR SAFETY

1. Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.
2. An LP cylinder not connected for use shall not be stored in the vicinity of this or any other appliance.

WARNING

- 1) For use outdoors or in amply ventilated areas.
- 2) An amply ventilated area must have a minimum of 25 % of the surface area open.
- 3) The surface area is the sum of the walls surface.



WARNING: Improper installation, adjustment, alteration, service or maintenance Can cause injury or property damage. Read the installation, operating and maintenance instructions thoroughly before installing or servicing this equipment.

warning

Read the instructions before installation and use.

- This appliance must be installed and the gas cylinder stored in accordance with the regulations in force;
- Do not obstruct the ventilation holes of the cylinder housing;
- Do not move the appliance when in operation;
- Shut off the valve at the gas cylinder or the regulator before moving the appliance;
- The tubing or the flexible hose must be changed within the prescribed intervals;
- Use only the type of gas and the type of cylinder specified by the manufacturer in these instructions; Do not connect the gas cylinders directly to the appliance without regulator.

-Do not use the appliance in big wind weather. In case of violent wind precautions must be taken against tilting of the appliance.

The LP tank used with your patio heater must meet the following requirements:

Purchase LP tanks only with these required measurements:

(31.8cm) (diameter) x 58cm (tall) with 15kg capacity maximum.

- The injector in this appliance is not removable and the injector is only assembled by manufacture. This appliance is forbidden to convert from one gas pressure to another pressure.

GURANTEE

If any problems are encountered, the manufacturer or merchant will provide corresponding solutions.

The manufacturer guarantees that the products produced meet established quality standards and specifications, and there are no defects that may affect product performance and use.

The manufacturer guarantees that the product design and manufacturing process follows relevant safety standards to ensure that the product will not cause harm to consumers during use.

A regulator(complies with EN16129:2013 and the national regulation) of the correct pressure corresponding to the appliance category.

Use 30mbar regulator for butane/propane under the category I3B/P(30).

Use 30mbar regulator for butane under the category I3+(28-30/37).

Use 37mbar regulator for propane under the category I3+(28-30/37).

Use 37mbar regulator for butane/propane under the category I3B/P(37).

Use 50mbar regulator for butane/propane under the category I3B/P(50).

It's recommended to use flexible hose that approved by EN 16436-1-2014+A3-2020.

TABLE OF CONTENTS

Caution

Heater Stand and Location

Gas Requirements

Leakage Test

Operation and Storage

Cleaning and Care

Parts and Specifications

Assembly Parts and Procedures

Problems Check List

CAUTION

PLEASE READ CAREFULLY THE FOLLOWING SAFETY GUIDELINES BEFORE OPERATION.

Do not use the patio heater for indoors, as it may cause personal injury or property damage.

This outdoor heater is not intended to be installed on recreational vehicles and/or boats.

Installation and repair should be done by a qualified service person.

Improper installation, adjustment, alteration can cause personal injury or property damage.

Do not attempt to alter the unit in any manner.

Never replace or substitute the regulator with any regulator other than the factory-suggested replacement.

Do not store or use gasoline or other flammable vapors or liquids in the heater unit.

The whole gas system, hose, regulator, pilot or burner should be inspected for leaks or damage before use, and at least annually by a qualified service person.

All leak tests should be done with a soap solution. Never use an open flame to check for leaks.

Do not use the heater until all connections have been leak tested.

Turn off the gas valve immediately if smell of gas is detected. Turn Cylinder Valve OFF.

If leak is at Hose/Regulator connection: tighten connection and perform another leak test. If bubbles continue appearing should be returned to hose's place of purchase. If

leak is at Regulator/Cylinder Valve connection: disconnect, reconnect, and perform another leak check. If you continue to see bubbles after several attempts, cylinder valve is defective and should be returned to cylinder's place of purchase.

Do not transport heater while it's operating.

Do not move the heater after it has been turned off until the temperature has cooled down.

Keep the ventilation opening of the cylinder enclosure free and clear of debris.

Do not paint the radiant screen, control panel or top canopy reflector.

Control compartment, burner and circulation air passageways of the heater must be kept clean.

Frequent cleaning may be required as necessary.

The LP tank should be turned off when the heater is not in use.

Check the heater immediately if any of the following occurs:

- The heater does not reach temperature.
- The burner makes popping noise during use (a slight noise is normal when the burner is extinguished).
- Smell of gas in conjunction with extreme yellow tipping of the burner flames.

The LP regulator/hose assembly must be located out of pathways where people may trip over it or in area where the hose will not be subject to accidental damage.

Any guard or other protective device removed for servicing the heater must be replaced before operating the heater.

Adults and children should stay away from high temperature surface to avoid burns or clothing ignition.

Children should be carefully supervised when they are in the area of the heater.

Clothing or other flammable materials should not be hung on the heater or placed on or near the heater.

To change the gas cylinder in a amply ventilated area, away from any ignition source (candle, cigarettes, other flame producing appliances, ...);

To check that the regulator seal is correctly fitted and able to fulfill its function showed as photo right;

To not obstruct the ventilation holes of the cylinder housing;

To close the gas supply at the valve of the gas cylinder or the regulator after use;

In the event of gas leakage, the appliance shall not be used or if alight, the gas supply shall be shut off and the appliance shall be investigated and rectified before it is used again;

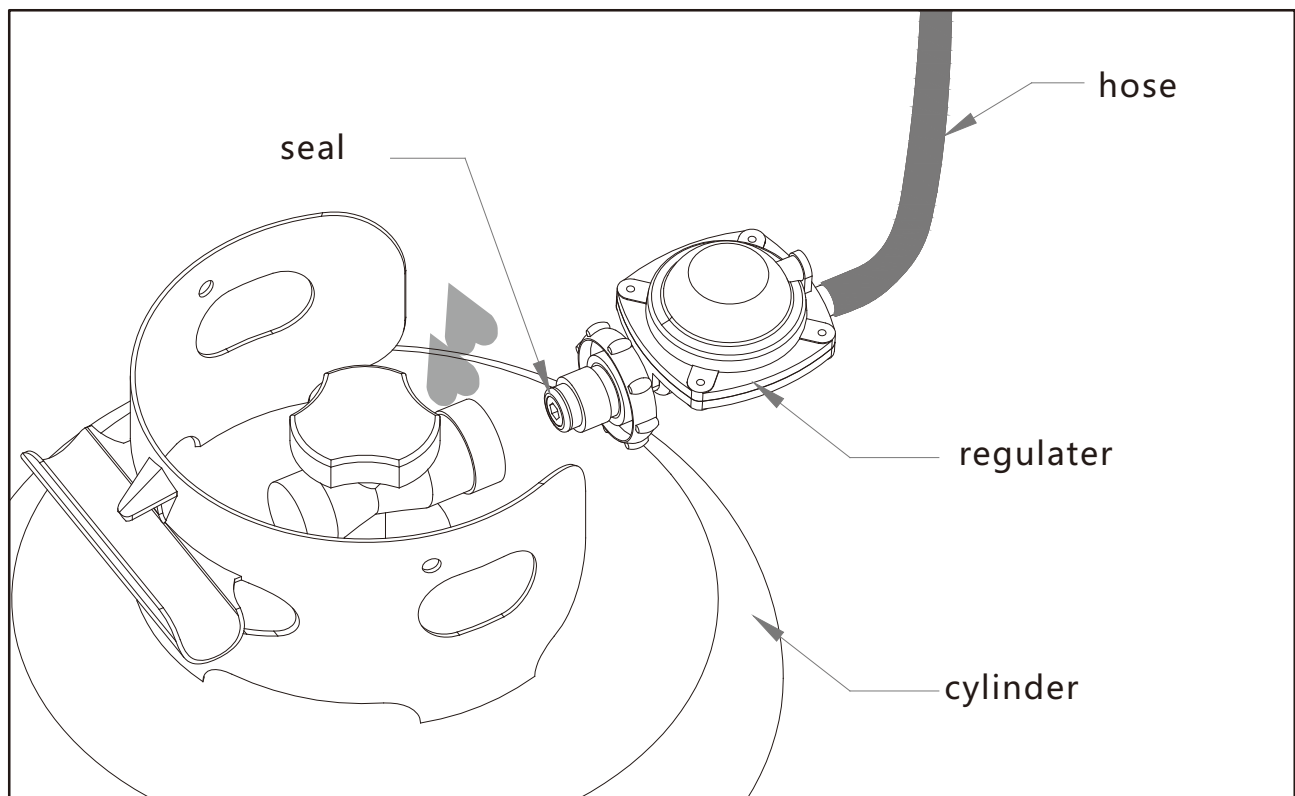
To check the hose at least once per month, each time the cylinder is changed, or each time before long time no use.

If it shows signs of cracking, splitting or other deterioration it shall be exchanged for new hose of the same length and of the equivalent quality;

The use of this appliance in enclosed areas can be dangerous and is PROHIBITED; Read the instructions before using this appliance. The appliance must be installed in accordance with the instructions and local regulations.

For connection of hose and regulator, and connection of regulator and hose, please refer to photo showed above.

This product contains small batteries. Swallowed small batteries can cause CHOKING HAZARD. Seek immediate medical attention if batteries are swallowed or inhaled. Keep children away from the small batteries.



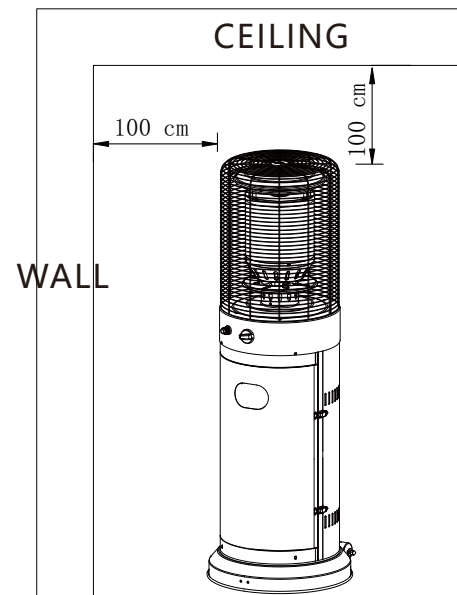
Hose/ Regulator connection and Regulator / Cylinder connection

HEATER STAND AND LOCATION

The heater is primarily for outdoor use only. Always ensure that adequate fresh air ventilation is provided.

Always maintain proper clearance to non protected combustible materials i.e. top 100 cm and sides 100 cm minimum. Heater must be placed on level firm ground. Never operate heater in an explosive atmosphere like in areas where gasoline or other flammable liquids or vapors are stored.

To protect heater from strong wind, anchor the base securely to the ground with screws.



GAS REQUIREMENTS

Use propane, butane or their mixtures gas only.

The pressure regulator and hose assembly to be used must conform to local standard codes.

The installation must conform to local codes, or in the absence of local codes, with the standard for the storage and handling of liquid petroleum gases.

A dented, rusted or damaged tank may be hazardous and should be checked by your tank supplier. Never use a propane tank with a damaged valve connection.

The tank must be arranged to provide for vapor withdrawal from the operating cylinder.

Never connect an unregulated tank to the heater.

LEAKAGE TEST

Gas connections on the heater are leak tested at the factory prior to shipment. A complete gas tightness check must be performed at the installation site due to possible mishandling in shipment or excessive pressure being applied to the heater. Make a soap solution of one part liquid detergent and one part water. The soap solution can be applied with a spray bottle, brush or rag. Soap bubbles will appear in case of a leak.

The heater must be checked with a full cylinder.

Make sure the safety control valve is in the OFF position.

Turn the gas supply ON.

In case of a leak, turn off the gas supply. Tighten any leaking fittings, then turn the gas supply on and re-check.

Never leak test while smoking.

OPERATION AND STORAGE TO TURN ON THE HEATER

1. Turn on the valve on the gas supply cylinder completely.

2. Press and turn the variable control knob to PILOT position (counter-clockwise 90°)

3. Press down the variable control knob and hold for 60 seconds. While holding down the variable control knob, press the igniter button several times until the pilot flame lights. Release the variable control knob after the pilot flame lights.

Note: If a new tank has just been connected, please allow at least one minute for the air in the gas pipeline to purge out through the pilot hole.

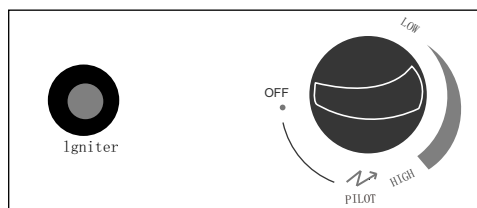
When lighting the pilot flame make sure that the variable control knob is continuously pressed down while pressing the igniter button. Variable control knob can be released after the pilot flame lights.

If the pilot flame does not light or it goes out, repeat step 3.

4. After the pilot flame lights, turn the variable control knob to maximum position and leave it there for 5 minutes or more before turning the knob to desired temperature position.

TO TURN OFF THE HEATER

1. Turn the variable control knob to PILOT position.
2. Press and turn the variable control knob to OFF position.



Igniter

Variable control knob

Off: the heater stop work

High: maximum temperature position

Low: minimum temperature position

3. Turn off the valve on the gas supply cylinder completely.

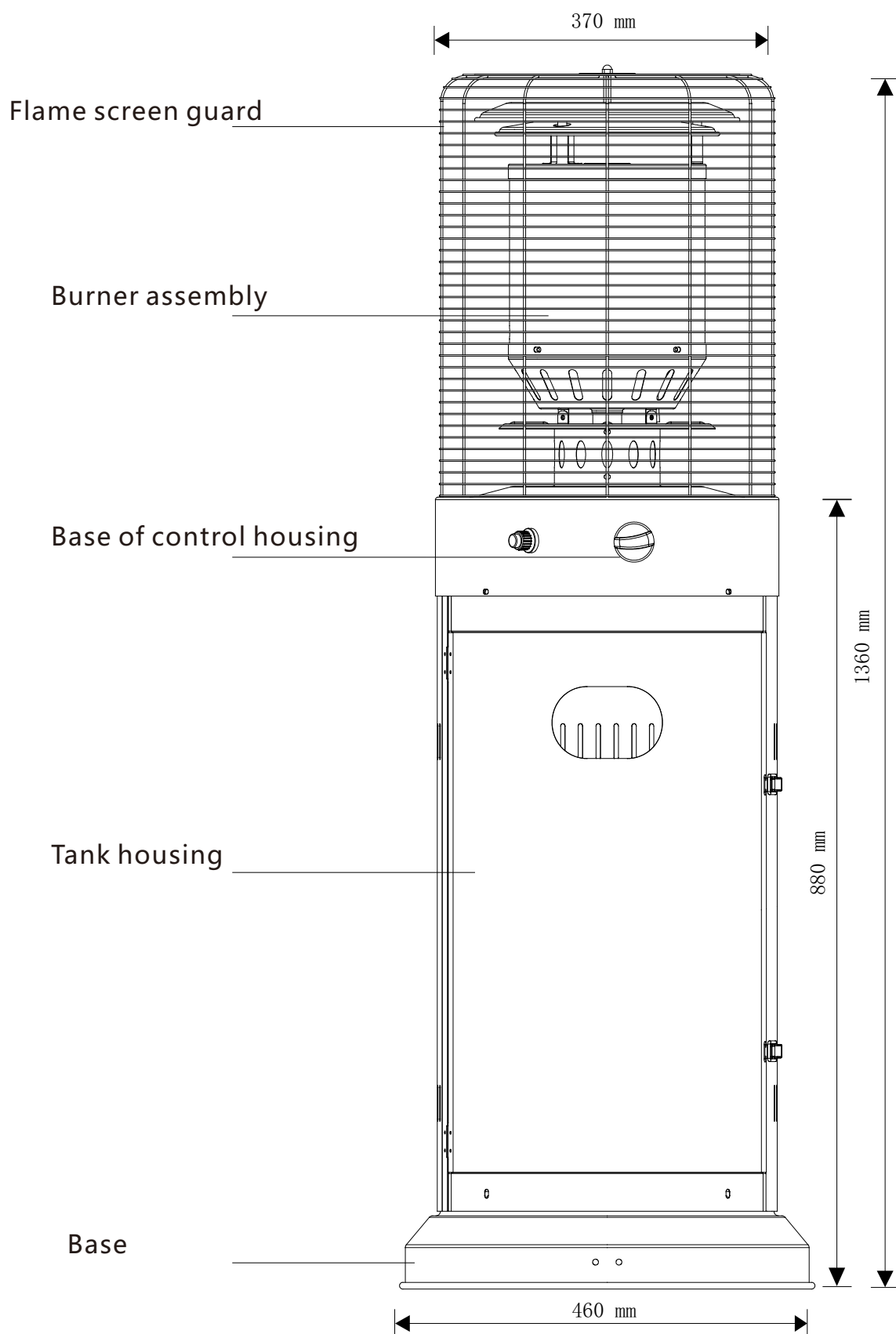
Storage

1. Always close the gas valve of the gas cylinder after use or in case of a disturbance.
2. Remove the pressure regulator and the hose.
3. Check the tightness of the gas valve and for damage. If you suspect a damage, have it changed by your gas dealer.
4. Never store liquid gas cylinder in a sub-terrain, or at places without adequate air ventilation.

CLEANING AND CARE

- Wipe off powder coated surfaces with soft, moist rag. Do not clean heater with cleaners that are combustible or corrosive.
- Remove debris from the burner to keep it clean and safe for use.
- Cover the burner unit with the optional protective cover when the heater is not in use.

PARTS AND SPECIFICATIONS



A. Construction and characteristics

Transportable terrace/garden heater with tank housing

Casing in steel with powder-coating or in stainless steel.

Gas hose connections with metal clamp (screw caps for Germany)

Heat emission from reflector

B. Specifications

Use propane, butane or their mixtures gas only.

Max. wattage: 11000 watts

Min. wattage: 5000 watts

Consumption:

APPLIANCE CATEGORY:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
TYPES OF GAS:	Butane	Propane	Butane, propane or their mixtures	Butane, propane or their mixtures	Butane, propane or their mixtures
GAS PRESSURE:	28-30mbar	37 mba	30 mbar	50mbar	37mbar
OUTLET PRESSURE OF REGULATOR:	30mbar	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar

Using the proper regulator according to outlet pressure of regulator as showed in the table above.

C. Table of injector

APPLIANCE CATEGORY:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
TYPES OF GAS:	Butane	Propane	Butane, propane or their mixtures	Butane, propane or their mixtures	Butane, propane or their mixtures
GAS PRESSURE:	28-30mba	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar
TOTAL HEAT INPUT (Hs): (Qn)	11kW (G30:800g/h; G31:786g/h)				12kW (837g/h)
INJECTOR SIZE:	1.75 mm for main burner 0.22 mm for pilot burner			1.55 mm for main burner 0.22 mm for pilot burner	1.6 mm for main burner 0.22 mm for pilot burner
The marking, for example, 1.75 on the injector, indicates that the size of injector is 1.75mm					

The hose and regulator assembly must conform to local standard codes.

Regulator outlet pressure should meet the corresponding appliance category in B. Specification.

The appliance requires approved hose in 0.6m length.

ATTENTION:

Prior to installation, you must carefully check the above three points concerning the product and compatible regulator/hose specifications in conjunction with the product label.

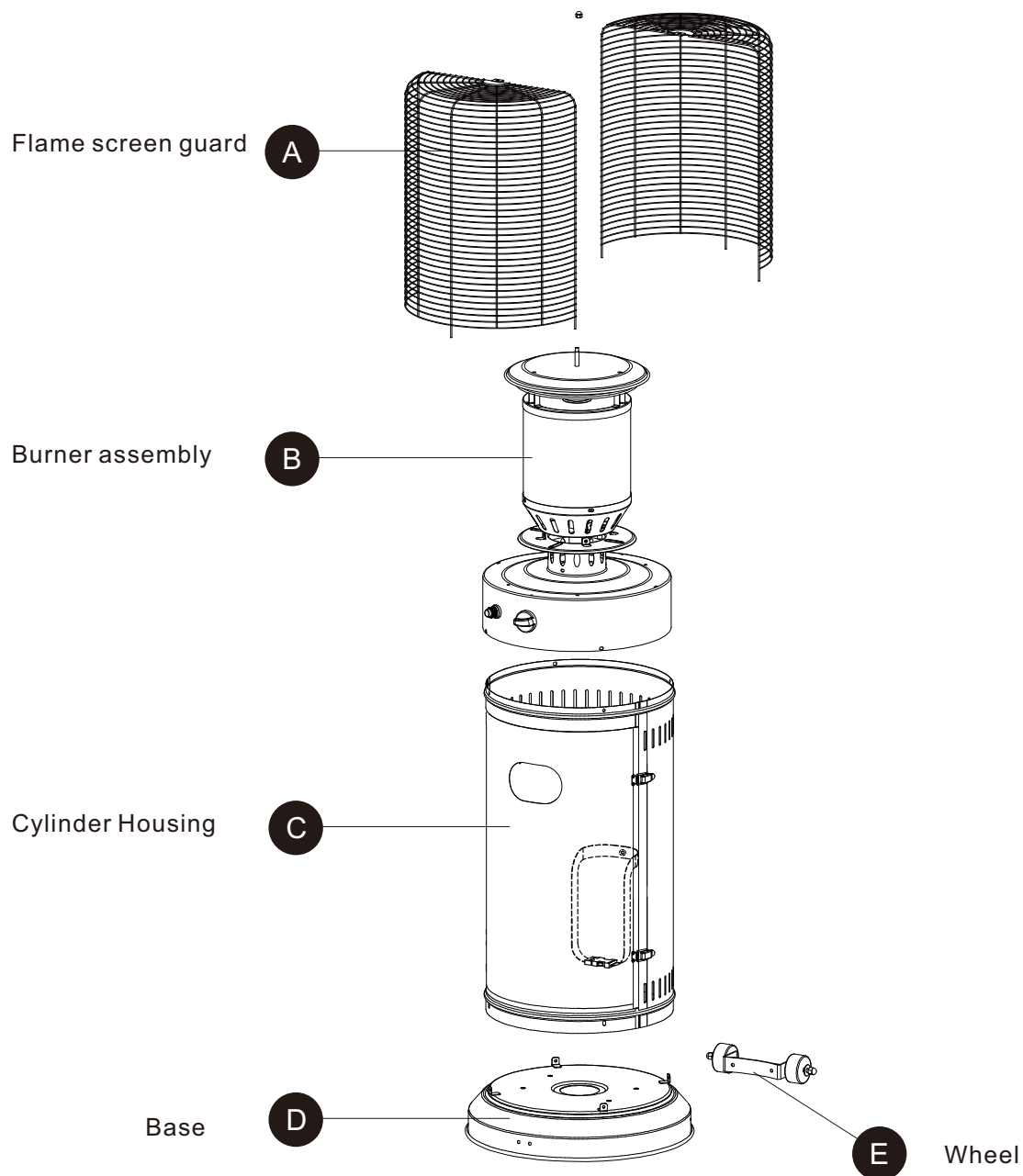
ASSEMBLY PARTS

Tools needed:

Philips screwdriver w/ medium blade

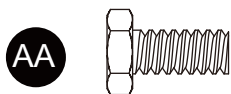
Spray bottle of soap solution for leakage test

Parts List:



PART	DESCRIPTION	QUANTITY
A	Flame screen guard	1
B	Burner assembly	1
C	Cylinder Housing	1
D	Base	1
E	Wheel	1

ASSEMBLY PARTS
HARDWARE CONTENTS (shown actual size)



AA

Bolt M8 X 14
Qty. 2

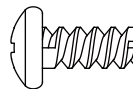
BB



M8

Flange nut Qty. 2

CC

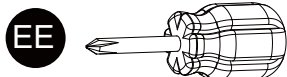


Screw M5 X
12 Qty. 8

DD



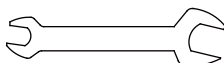
M6 Dome Nut
Qty. 1



EE

Philips
screwdriver
Qty. 1

FF



Wrench Qty. 1

GG



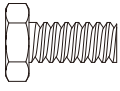
AAA Battery
(1.5 V) Qty.1
(not include)

ASSEMBLY PROCEDURES

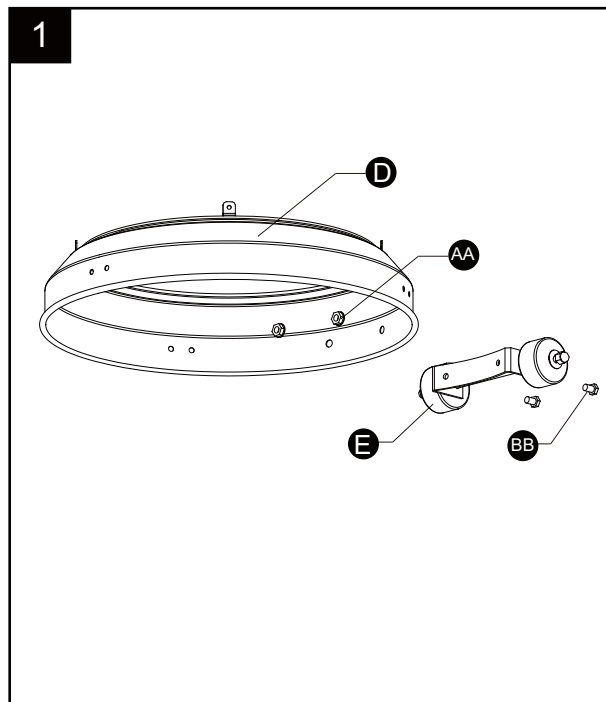
1. Use 2pcs M8X14 mm bolts and M8 nuts to connect bracket with wheel to the base.

Hardware Used

AA M8 Flange Nut  x 2

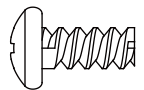
BB M8 x 14 mm Bolts  x 2

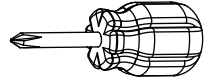
FF Wrench  x 1

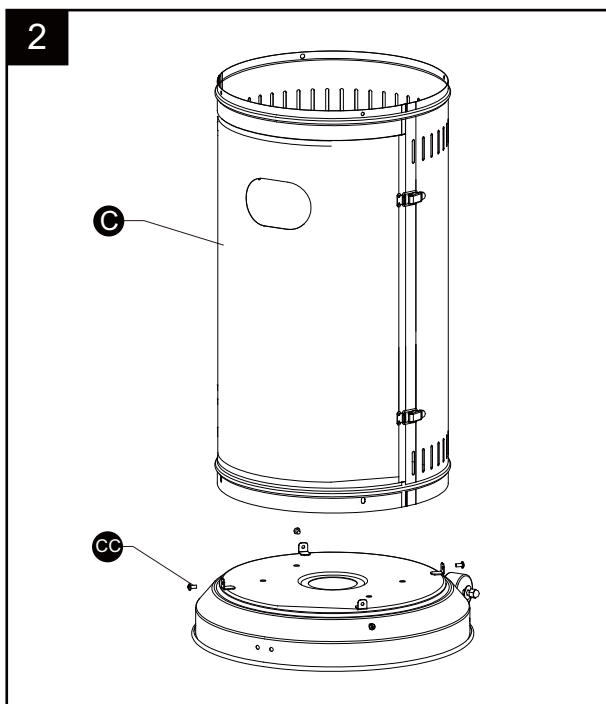


2. Use 4pcs M5X12 screw to join the tank housing base and stand.

Hardware Used

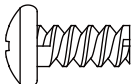
CC Screw M5 X 12  x 4

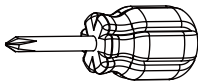
EE Philips screwdriver  x 1

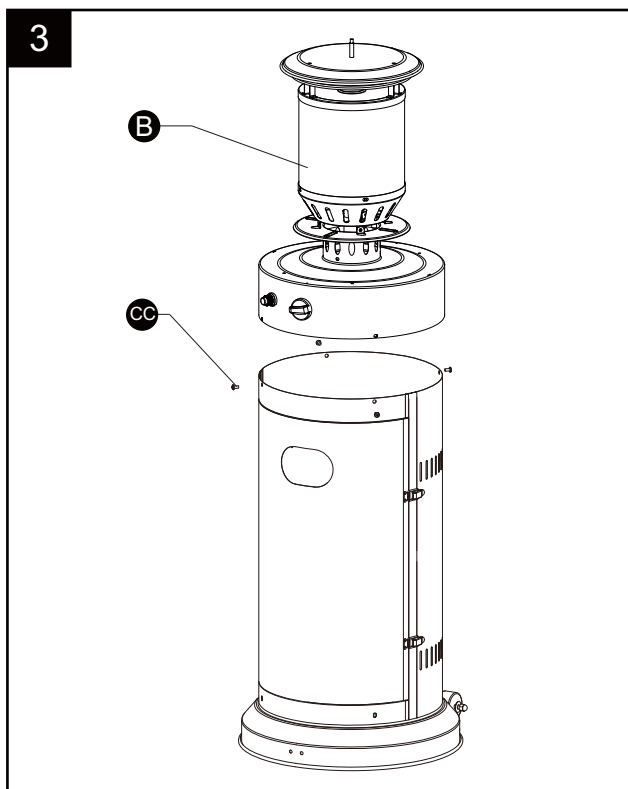


3. Use 4pcs M5X12 screw join the burner head and tank housing body.

Hardware Used

CC Screw M5 X 12  x 4

EE Philips screwdriver  x 1



4. Use the M6 Dome Nut connect the two half safety guards to burner head.

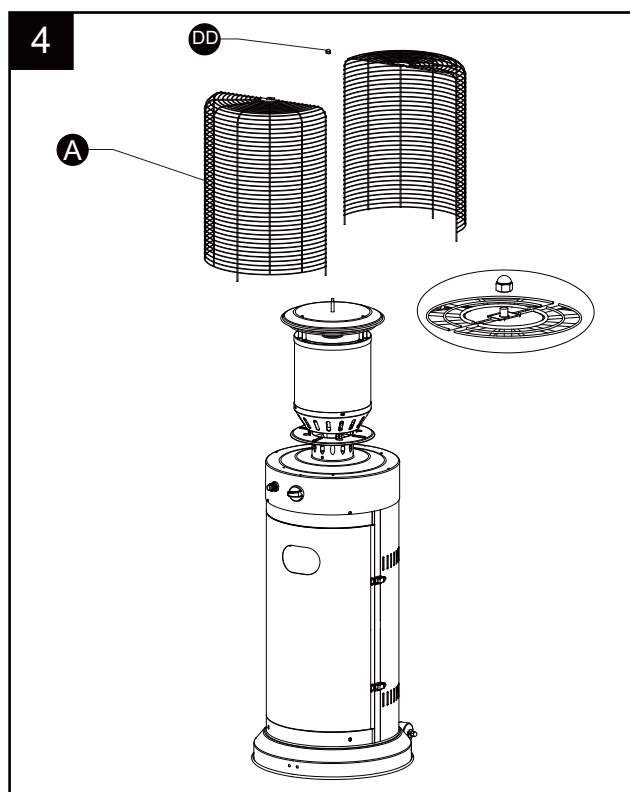
CAUTION: Do not hang clothing or any other flammable materials from the heater, or place on or near the heater.
HOT! DO NOT TOUCH!

CAUTION-HOT SURFACE
HOT WHILE IN OPERATION
DO NOT TOUCH
KEEP CHILDREN, CLOTHING
FURNITURE AND FLAMMABLES AWAY



Hardware Used

DD M6 Dome Nut  x 1



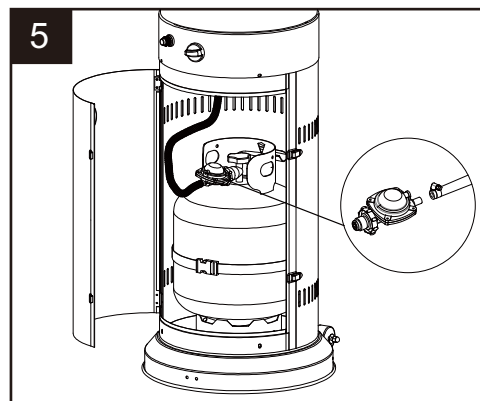
5. Proper Hose Connection.



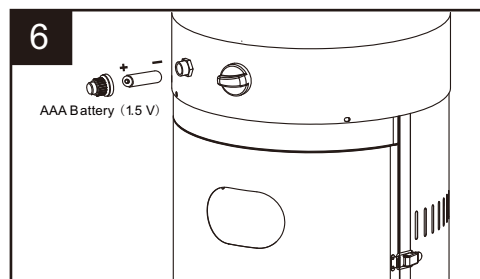
WARNING! Ensure the hose does not contact any high temperature surfaces, or it may melt and leak causing a fire.

After the cylinder is placed inside the heater, secure the cylinder with block belt tightly.

The heater must be fixed on a stable and strong table with a minimum height of 40cm from the floor level.



6. Unscrew the switch button, load AAA battery (1.5 V (not include)), tighten the switch button.



7. Leak Check



WARNING! A leak test must be performed annually and each time a cylinder is hooked up or if a part of the gas system is replaced.



WARNING! Never use an open flame to check for gas leaks. Be certain no sparks or open flames are in the area while you check for leaks. Sparks or open flames will result in a fire or explosion, damage to property, serious bodily injury, or death.



Leak testing: This must be done before initial use, annually, and whenever any gas Components are replaced or serviced. Do not smoke while performing this test, and remove all sources of ignition. See Leak Testing Diagram for areas to check. Turn all burner controls to the off position. Turn gas supply valve on.

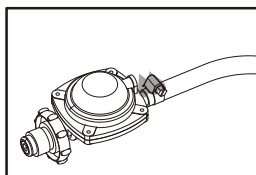


Brush a half-and-half solution of liquid soap and water onto all joints and connections of the regulator, hose, manifolds and valves.

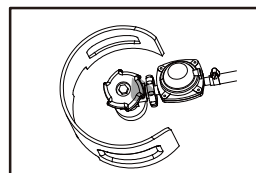
Bubbles will indicate a gas leak. Either tighten the loose joint or have the part replaced with one recommended by the Customer Care department and have the patio heater inspected by a certified gas installer.



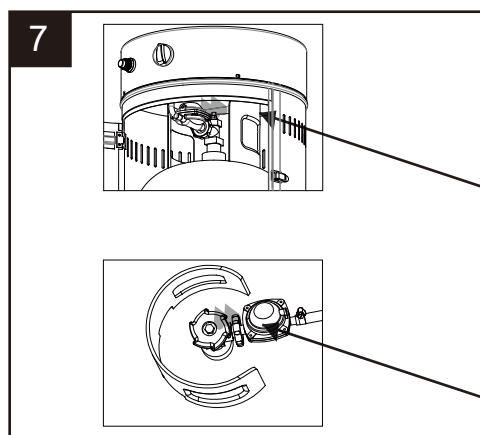
If the leak cannot be stopped, immediately shut off the gas supply, disconnect it, and have the patio heater inspected by a certified gas installer or dealer. Do not use the patio heater until the leak has been corrected.



Hose / Regulator connection



Regulator / Cylinder connection



PROBLEMS CHECK LIST

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
Pilot will not light	Gas valve may be OFF	Turn the gas valve ON
	Tank fuel empty	Refill LPG tank
	Opening blocked	Clean or replace opening
	Air in supply system	Purge air from lines
	Loose connections	Check all fittings
Pilot will not stay on	Debris around pilot	Clean dirty area
	Loose connections	Tighten connections
	Thermocouple bad	Replace thermocouple
	Gas leak in line	Check connections
	Lack of fuel pressure	Tank near empty. Refill LPG tank.
Burner will not light	Pressure is low	Tank near empty. Refill LPG tank.
	Opening blocked	Remove and clean
	Control not ON	Turn valve to ON
	Thermocouple bad	Replace thermocouple
	Pilot light assembly bent	Place pilot properly
	Not in correct location	Position properly and retry

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Si vous sentez une odeur de gaz :

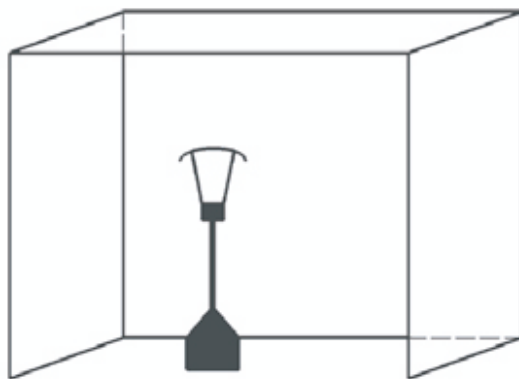
1. Coupez le gaz de l'appareil.
2. Éteignez toute flamme nue.
3. Si l'odeur persiste, appelez immédiatement votre fournisseur de gaz ou votre service d'incendie.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

1. ne stockez pas et n'utilisez pas d'essence ou d'autres vapeurs et liquides inflammables à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.
2. une bouteille de GPL non raccordée ne doit pas être stockée à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

AVERTISSEMENT

- 1) A utiliser à l'extérieur ou dans des zones amplement ventilées.
- 2) Une zone amplement ventilée doit avoir un minimum de 25 % de la surface ouverte.
- 3) La surface est la somme des surfaces des murs.



AVERTISSEMENT : Une installation, un réglage, une modification, un entretien ou une maintenance incorrects peuvent entraîner des blessures ou des dommages matériels. Lisez attentivement les instructions d'installation, d'utilisation et d'entretien avant d'installer ou d'entretenir cet équipement.

Avertissement

Lisez attentivement les instructions avant l'installation et l'utilisation.

- Cet appareil doit être installé et la bouteille de gaz stockée conformément à la réglementation en vigueur ;
- Ne bouchez pas les orifices de ventilation du boîtier de la bouteille ;
- Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il est en marche ;
- Fermez la vanne de la bouteille de gaz ou du régulateur avant de déplacer l'appareil ;
- Le tuyau ou le flexible doit être remplacé aux intervalles prescrits ;
- N'utilisez que le type de gaz et le type de bouteille spécifiés par le fabricant dans ces instructions ; Ne raccordez pas les bouteilles de gaz directement à l'appareil sans détendeur.
- N'utilisez pas l'appareil par temps de grand vent. En cas de vent violent, des précautions doivent être prises pour éviter que l'appareil ne se renverse.

La bouteille de GPL utilisée avec votre chauffage de terrasse doit répondre aux exigences suivantes :

N'achetez que des bouteilles de GPL présentant les dimensions requises : (31,8 cm) (diamètre) x 58 cm (hauteur) avec une capacité maximale de 15 kg.

-L'injecteur de cet appareil n'est pas amovible et il est exclusivement monté en usine. Il est interdit de convertir cet appareil d'une pression de gaz à une autre.

GARANTIE

En cas de problème, le fabricant ou le revendeur fournira les solutions appropriées. Le fabricant garantit que les produits fabriqués répondent aux normes de qualité et aux spécifications établies, et qu'ils ne présentent aucun défaut susceptible d'affecter leurs performances ou leur utilisation.

Le fabricant garantit que la conception et le processus de fabrication du produit respectent les normes de sécurité applicables afin de s'assurer que le produit ne causera aucun préjudice aux consommateurs lors de son utilisation.

Un régulateur (conforme à la norme EN16129:2013 et à la réglementation nationale) de

pression appropriée correspondant à la catégorie de l'appareil.

Utilisez un régulateur de 30 mbar pour le butane/propane de la catégorie I3B/P(30).

Utilisez un régulateur de 30 mbar pour le butane de la catégorie I3+(28-30/37).

Utilisez un régulateur de 37 mbar pour le propane de la catégorie I3+(28-30/37).

Utilisez un régulateur de 37 mbar pour le butane/propane de la catégorie I3B/P(37).

Utilisez un régulateur de 50 mbar pour le butane/propane de la catégorie I3B/P(50).

Il est recommandé d'utiliser un tuyau flexible homologué selon la norme EN 16436-1-2014+A3-2020.

TABLE DES MATIÈRES

Mise en garde

Support et emplacement du chauffage

Exigences relatives au gaz

Test d'étanchéité

Fonctionnement et stockage

Nettoyage et entretien

Pièces et spécifications

Pièces et procédures de montage

Liste de contrôle des problèmes

ATTENTION

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUIVANTES AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

N'utilisez pas le chauffage de terrasse à l'intérieur, sous peine de provoquer des blessures ou des dégâts matériels.

Ce chauffage d'extérieur n'est pas destiné à être installé sur des véhicules de loisirs et/ou des bateaux.

L'installation et les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.

Une installation, un réglage ou une modification incorrects peuvent entraîner des blessures ou des dommages matériels.

N'essayez pas de modifier l'appareil de quelque manière que ce soit.

Ne jamais remplacer ou substituer le détendeur par un détendeur autre que celui préconisé par l'usine.

Ne pas stocker ou utiliser d'essence ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables dans l'appareil de chauffage.

L'ensemble du système de gaz, le tuyau, le détendeur, la veilleuse ou le brûleur doivent être inspectés avant utilisation, et au moins une fois par an, par un technicien qualifié, afin de vérifier qu'ils ne présentent pas de fuites ou de dommages.

Tous les tests d'étanchéité doivent être effectués à l'aide d'une solution

Gardez l'ouverture de ventilation de l'enceinte du cylindre dégagée et libre de tout débris.

savonneuse. N'utilisez jamais de flamme nue pour vérifier l'étanchéité.

N'utilisez pas l'appareil avant d'avoir vérifié l'étanchéité de tous les raccords.

Fermez immédiatement le robinet de gaz si vous détectez une odeur de gaz.

Fermez le robinet de la bouteille. Si la fuite se situe au niveau de la connexion tuyau/régulateur : resserrez la connexion et effectuez un autre test d'étanchéité. Si des bulles continuent d'apparaître, renvoyez le tuyau au lieu d'achat. Si la fuite se situe au niveau de la connexion régulateur/valve de la bouteille : déconnectez, reconnectez et effectuez un autre test d'étanchéité. Si vous continuez à voir des bulles après plusieurs tentatives, le robinet de la bouteille est défectueux et doit être renvoyé au lieu d'achat de la bouteille.

Ne pas transporter l'appareil pendant qu'il fonctionne.

Ne pas déplacer le poêle après l'avoir éteint jusqu'à ce que la température ait baissé.

Ne pas peindre l'écran radiant, le panneau de commande ou le réflecteur supérieur de l'auvent.

Le compartiment de commande, le brûleur et les passages d'air de circulation du poêle doivent être maintenus propres.

Des nettoyages fréquents peuvent être nécessaires.

Le réservoir de GPL doit être fermé lorsque le poêle n'est pas utilisé.

Vérifiez immédiatement l'appareil si l'une des situations suivantes se produit :

- L'appareil n'atteint pas la température.
- Le brûleur émet un bruit sec pendant l'utilisation (un léger bruit est normal lorsque le brûleur est éteint).
- Odeur de gaz associée à un jaunissement extrême des flammes du brûleur.

L'ensemble détendeur/tuyau de GPL doit être placé hors des passages où des personnes pourraient trébucher dessus ou dans un endroit où le tuyau ne risque pas d'être endommagé accidentellement.

Toute protection ou tout autre dispositif de protection retiré pour l'entretien du chauffe-eau doit être remis en place avant d'utiliser le chauffe-eau.

Les adultes et les enfants doivent rester à l'écart des surfaces à haute température pour éviter les brûlures ou l'inflammation des vêtements.

Les enfants doivent être surveillés de près lorsqu'ils se trouvent à proximité de l'appareil.

Les vêtements ou autres matériaux inflammables ne doivent pas être suspendus à l'appareil ou placés sur ou à proximité de celui-ci.

Remplacer la bouteille de gaz dans un endroit amplement ventilé, loin de toute source d'inflammation (bougie, cigarettes, autres appareils produisant des flammes, ...);

Vérifier que le joint du détendeur est correctement monté et qu'il est en mesure de remplir sa fonction, comme le montre la photo de droite;

Ne pas obstruer les orifices de ventilation du boîtier de la bouteille;

Fermer l'alimentation en gaz au niveau du robinet de la bouteille de gaz ou du détendeur après utilisation;

En cas de fuite de gaz, l'appareil ne doit pas être utilisé ou, s'il est en feu, l'alimentation en gaz doit être coupée et l'appareil doit être examiné et rectifié avant d'être réutilisé;

Vérifier le tuyau au moins une fois par mois, à chaque changement de bouteille ou avant une longue période d'inutilisation.

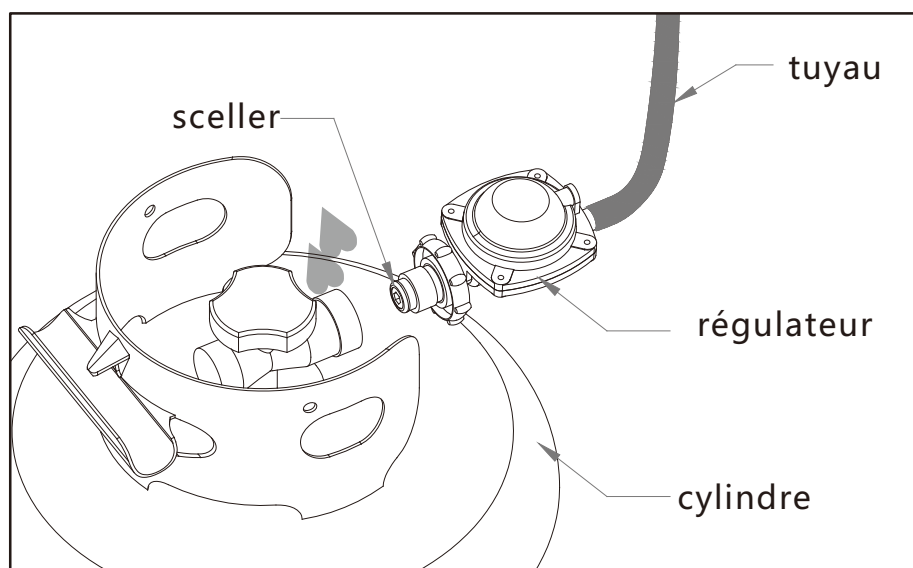
S'il présente des signes de craquelure, de fissure ou d'autres détériorations, il doit être remplacé par un tuyau neuf de même longueur et de qualité équivalente;

L'utilisation de cet appareil dans des lieux fermés peut être dangereuse et est INTERDITE;

Lisez les instructions avant d'utiliser cet appareil. L'appareil doit être installé conformément aux instructions et aux réglementations locales.

Pour le raccordement du tuyau et du détendeur, et pour le raccordement du détendeur et du tuyau, veuillez vous référer à la photo ci-dessus.

Ce produit contient des piles de petite taille. L'ingestion de petites piles peut entraîner un risque de choc. Consulter immédiatement un médecin en cas d'ingestion ou d'inhalation de piles. Tenir les enfants à l'écart des petites piles.



Connexion tuyau/régulateur et connexion régulateur/cylindre

SUPPORT ET EMPLACEMENT DU CHAUFFAGE

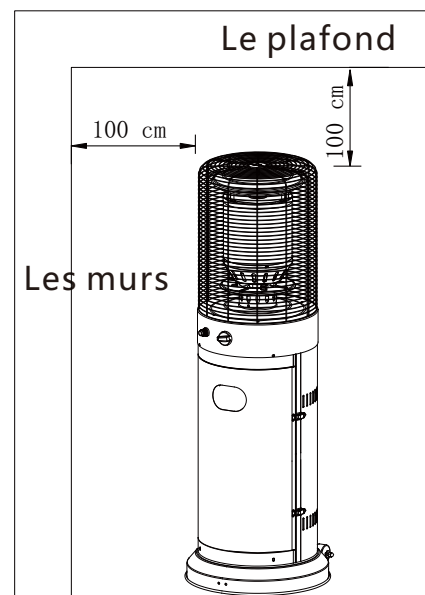
Le chauffage est principalement destiné à un usage extérieur uniquement. Assurez-vous toujours qu'une ventilation adéquate avec de l'air frais est fournie.

Respectez toujours les distances de sécurité requises par rapport aux matériaux inflammables non protégés, à savoir au moins 100 cm au-dessus et 100 cm sur les côtés.

Le chauffage doit être placé sur un sol ferme et de niveau.

Ne faites jamais fonctionner le chauffage dans une atmosphère explosive, comme dans des zones où sont stockés de l'essence ou d'autres liquides ou vapeurs inflammables.

Pour protéger le chauffage des forts vents, ancrez solidement la base au sol avec des vis.



EXIGENCES EN MATIÈRE DE GAZ

N'utilisez que du propane, du butane ou leurs mélanges.

Le détendeur et le tuyau utilisés doivent être conformes aux normes locales.

L'installation doit être conforme aux codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, à la norme relative au stockage et à la manipulation des gaz de pétrole liquéfiés.

Une citerne bosselée, rouillée ou endommagée peut être dangereuse et doit être vérifiée par votre fournisseur de citernes. N'utilisez jamais une bouteille de propane dont le raccord de soupape est endommagé.

Le réservoir doit être conçu de manière à permettre le soutirage de la vapeur de la bouteille de service.

Ne jamais raccorder un réservoir non régulé à l'appareil de chauffage.

TEST D'ÉTANCHÉITÉ

Les raccords de gaz du chauffe-eau sont testés en usine avant l'expédition. Un contrôle complet de l'étanchéité au gaz doit être effectué sur le site d'installation en raison d'une éventuelle mauvaise manipulation lors de l'expédition ou d'une pression excessive appliquée au chauffe-eau.

Préparez une solution savonneuse composée d'une part de détergent liquide et d'une part d'eau. La solution savonneuse peut être appliquée à l'aide d'un flacon pulvérisateur, d'une brosse ou d'un chiffon. Des bulles de savon apparaîtront en cas de fuite.

Le chauffe-eau doit être vérifié avec une bouteille pleine.

Assurez-vous que la soupape de sécurité est en position d'arrêt.

Ouvrez l'alimentation en gaz.

En cas de fuite, coupez l'alimentation en gaz. Resserrez les raccords qui fuient, puis ouvrez l'alimentation en gaz et vérifiez à nouveau.

Ne vérifiez jamais les fuites en fumant.

FONCTIONNEMENT ET STOCKAGE POUR ALLUMER LE CHAUFFE-EAU

1. Ouvrez complètement le robinet de la bouteille de gaz.

2. Appuyez sur le bouton de commande variable et tournez-le en position PILOT (90° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).

3. Appuyez sur le bouton de commande variable et maintenez-le enfoncé pendant 60 secondes. Tout en maintenant le bouton de commande variable enfoncé, appuyez plusieurs fois sur le bouton d'allumage jusqu'à ce que la flamme pilote s'allume, puis relâchez le bouton de commande variable une fois la flamme pilote allumée.

Remarque : si un nouveau réservoir vient d'être raccordé, il faut attendre au moins une minute pour que l'air contenu dans la canalisation de gaz se purge par le trou de la veilleuse.

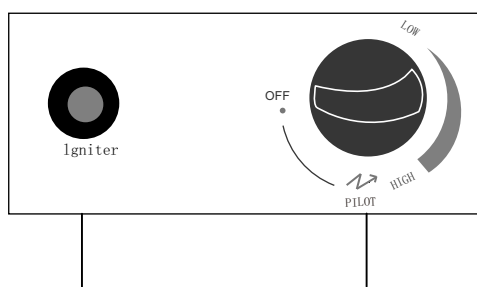
Lors de l'allumage de la flamme pilote, veillez à ce que le bouton de commande variable soit continuellement enfoncé tout en appuyant sur le bouton d'allumage. Le bouton de commande variable peut être relâché après l'allumage de la flamme pilote.

Si la flamme pilote ne s'allume pas ou s'éteint, répétez l'étape 3.

4. Après l'allumage de la flamme pilote, tournez le bouton de commande variable sur la position maximale et laissez-le sur cette position pendant 5 minutes ou plus avant de tourner le bouton sur la position de température souhaitée.

POUR ÉTEINDRE L'APPAREIL

1. Tournez le bouton de contrôle variable en position PILOT.
2. Appuyez sur le bouton de commande variable et tournez-le en position OFF.



Off : le chauffage s'arrête de fonctionner
 Hi : position de la température maximale
 Lo : position de la température minimale

Allumeur Bouton de commande variable

3. Fermez complètement le robinet de la bouteille de gaz.

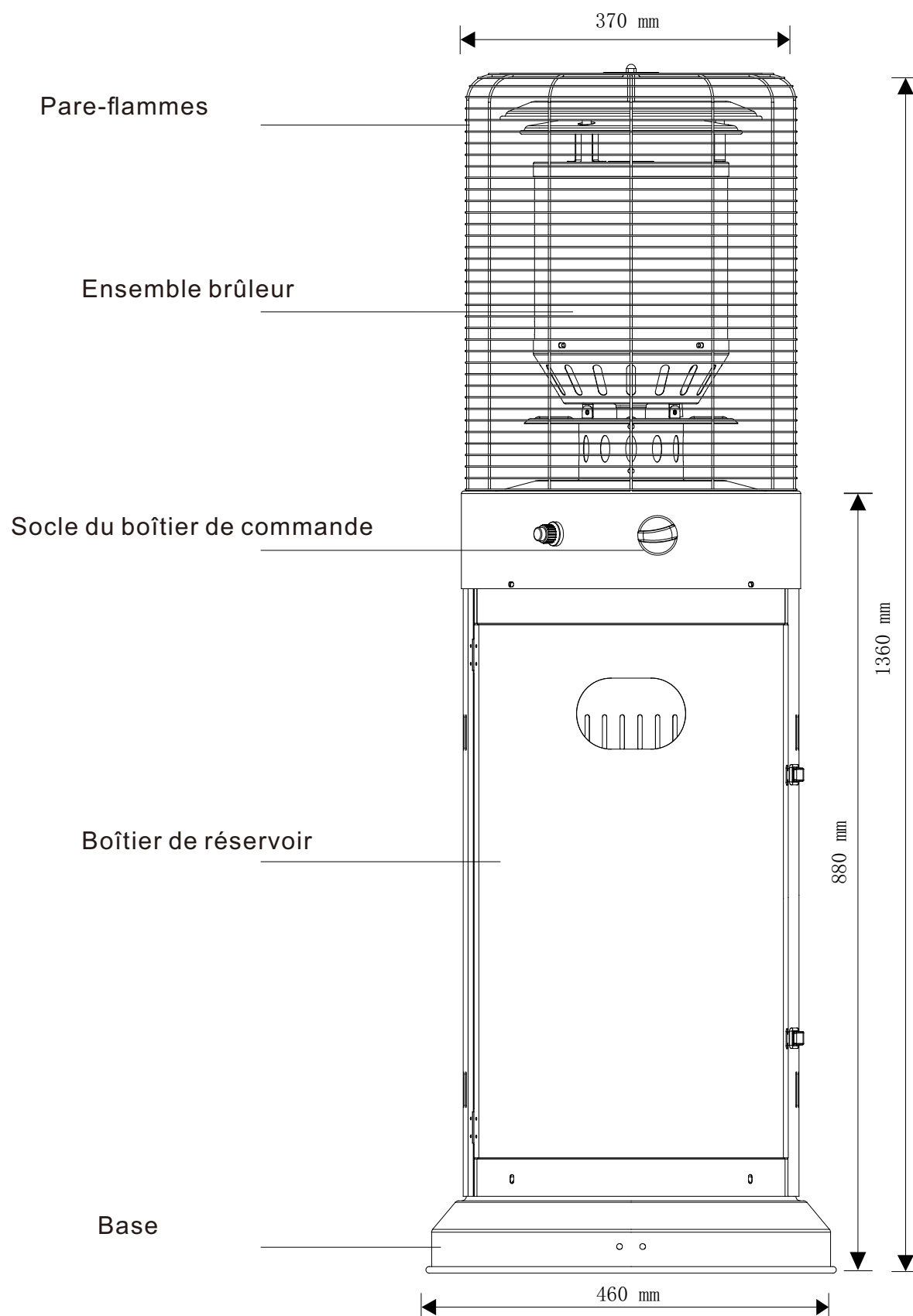
Stockage

1. Fermez toujours le robinet de la bouteille de gaz après utilisation ou en cas de perturbation.
2. Retirez le détendeur et le tuyau.
3. Vérifiez l'étanchéité du robinet de gaz et l'absence de dommages. Si vous soupçonnez un dommage, faites-le remplacer par votre revendeur de gaz.
4. Ne jamais stocker une bouteille de gaz liquide dans un sous-sol ou dans un endroit dépourvu d'une ventilation adéquate.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Essuyez les surfaces revêtues de poudre avec un chiffon doux et humide. Ne pas nettoyer l'appareil avec des produits combustibles ou corrosifs.
- Enlever les débris du brûleur pour le garder propre et sûr.
- Couvrir le brûleur avec la housse de protection optionnelle lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

PIÈCES ET SPÉCIFICATIONS



A. Construction et caractéristiques

Chauffage de terrasse/jardin transportable avec boîtier de réservoir

Boîtier en acier avec revêtement par poudre ou en acier inoxydable .

Raccords du tuyau de gaz avec collier métallique (bouchons à vis pour l'Allemagne).

Emission de chaleur par le réflecteur

B. Spécifications

Utiliser uniquement du propane, du butane ou leurs mélanges.

Puissance maximale : 11000 watts

Puissance minimale : 5000 watts

Consommation :

CATÉGORIE D'APPAREILS :	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
TYPES DE GAZ :	Butane	Propane	Butane, propane ou leurs mélanges	Butane, propane ou leurs mélanges	Butane, propane ou leurs mélanges
PRESSION DU GAZ :	28-30mbar	37 mba	30 mbar	50mbar	37mbar
PRESSION DE SORTIE DU RÉGULATEUR :	30mbar	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar

Utiliser le régulateur approprié en fonction de la pression de sortie du régulateur, comme indiqué dans le tableau ci-dessus.

C. Tableau des injecteurs

CATÉGORIE D'APPAREILS :	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
TYPES DE GAZ :	Butane	Propane	Butane, propane ou leurs mélanges	Butane, propane ou leurs mélanges	Butane, propane ou leurs mélanges
PRESSION DU GAZ :	28-30mba	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar
APPORT DE CHALEUR TOTAL (Hs) : (Qn)	11kW (G30:800g/h; G31:786g/h)				12kW (873g/h)
TAILLE DE L'INJECTEUR :	1.75 mm pour le brûleur principal 0.22 mm pour le brûleur pilote			1.55 mm pour le brûleur principal 0.22 mm pour le brûleur pilote	1.6 mm pour le brûleur principal 0.22 mm pour le brûleur pilote
Le marquage, par exemple, 1.75 sur l'injecteur, indique que la taille de l'injecteur est de 1.75mm					

Le tuyau et le détendeur doivent être conformes aux normes locales.

La pression de sortie du détendeur doit être conforme à la catégorie d'appareil correspondante dans la section B. Spécifications.

L'appareil nécessite un tuyau homologué d'une longueur de 0.6 m.

ATTENTION :

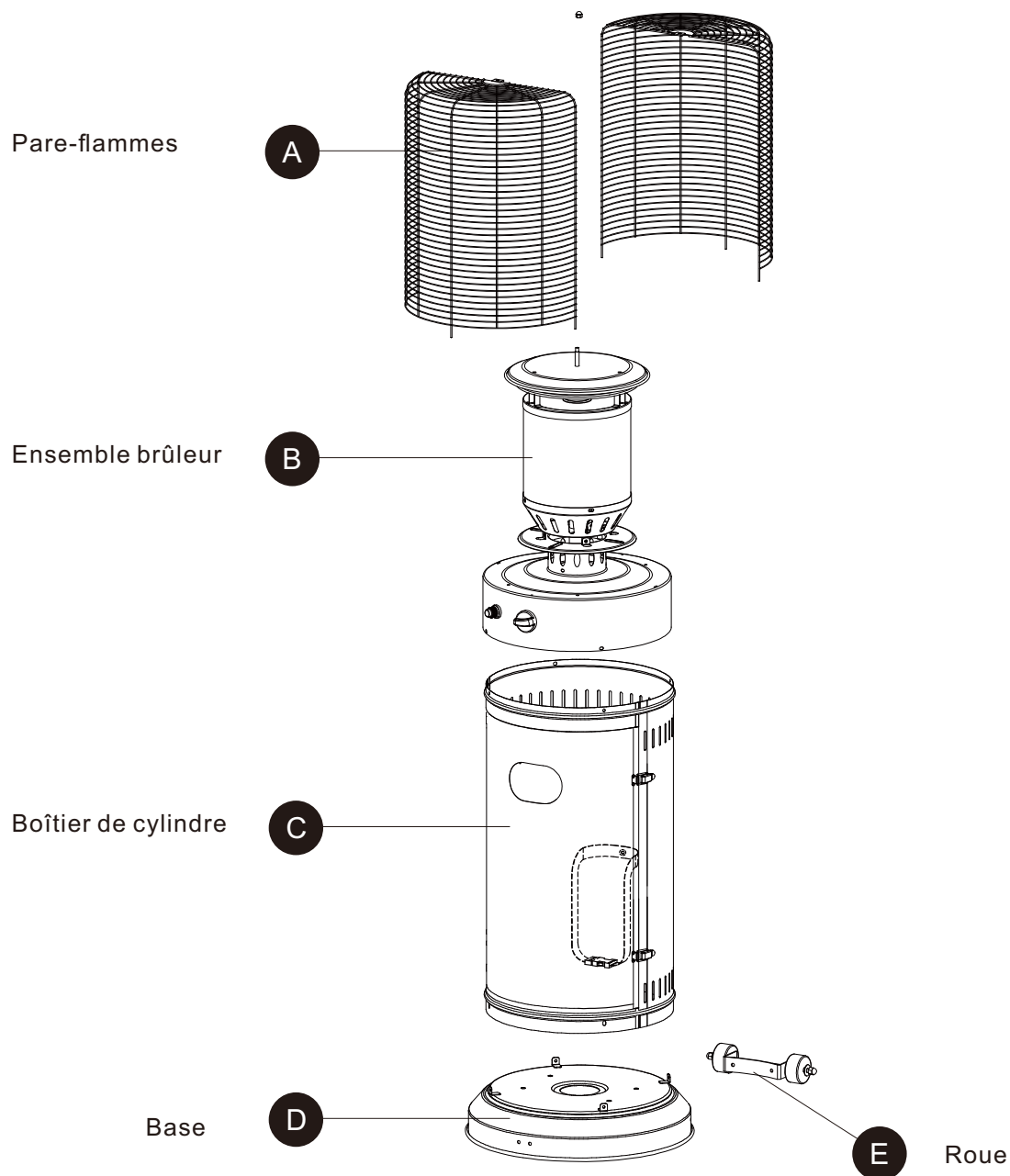
Avant l'installation, vous devez vérifier attentivement les trois points ci-dessus concernant le produit et les spécifications du régulateur et du tuyau compatibles, en vous référant à l'étiquette du produit.

PIÈCES DE MONTAGE

Outils nécessaires :

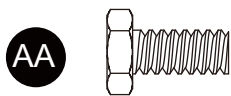
Tournevis cruciforme à lame moyenne Vaporisateur contenant une solution savonneuse pour le test d'étanchéité

Liste des pièces :



Pièces détachées	Description	Quantité
A	Pare-flammes	1
B	Ensemble brûleur	1
C	Boîtier de cylindre	1
D	Base	1
E	Roue	1

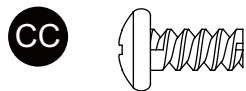
PIÈCES DE MONTAGE
CONTENU DE LA GARNITURE (représenté en taille réelle)



Vis M8 x 14
Quantité : 2



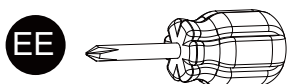
Écrous à bride, 2
pièces



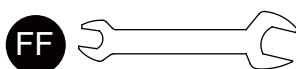
Vis M5 x 12, 8
pièces



Écrou borgne
M6 Quantité : 1



Tournevis
cruciforme, 1
pièce



Clé, 1 pièce



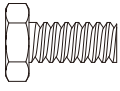
Pile AAA (1,5 V)
– 1 pièce
(à l'exclusion de)

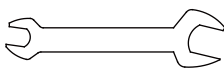
INSTRUCTIONS DE MONTAGE

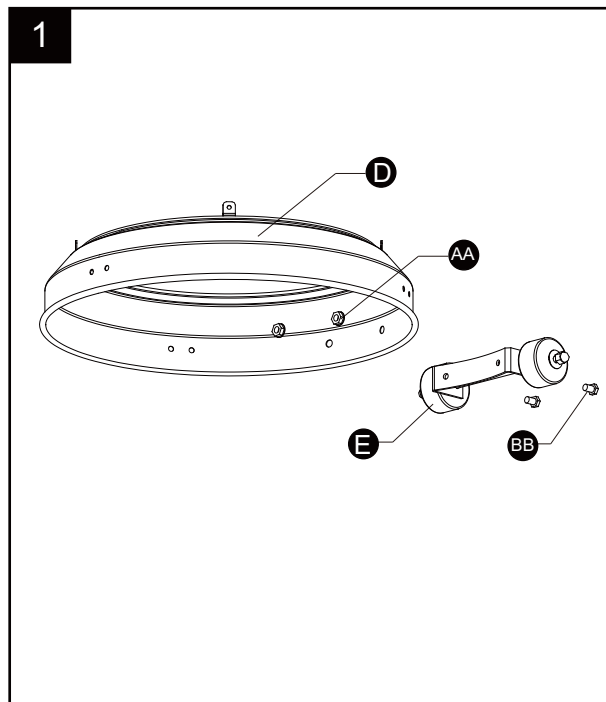
1. Utilisez 2 boulons M8 x 14 mm et des écrous M8 pour fixer le support avec la roue à la base.

Matériel utilisé

AA Bride M8  x 2

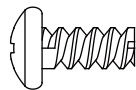
BB Vis M8 x 14 mm  x 2

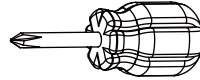
FF Clé  x 1

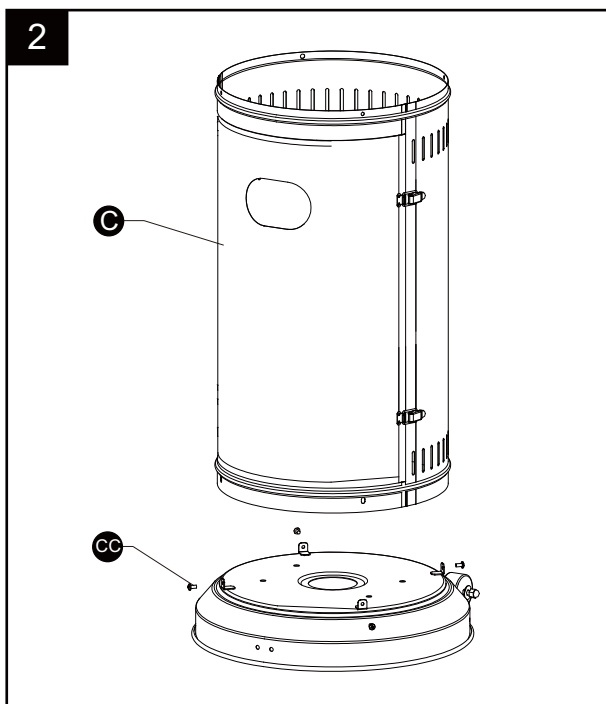


2. Utilisez 4 vis M5 x 12 pour assembler la base du boîtier du réservoir et le support.

Matériel utilisé

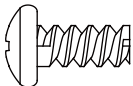
CC Vis M5 x 12  x 4

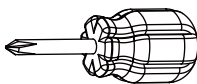
EE Tournevis cruciforme  x 1

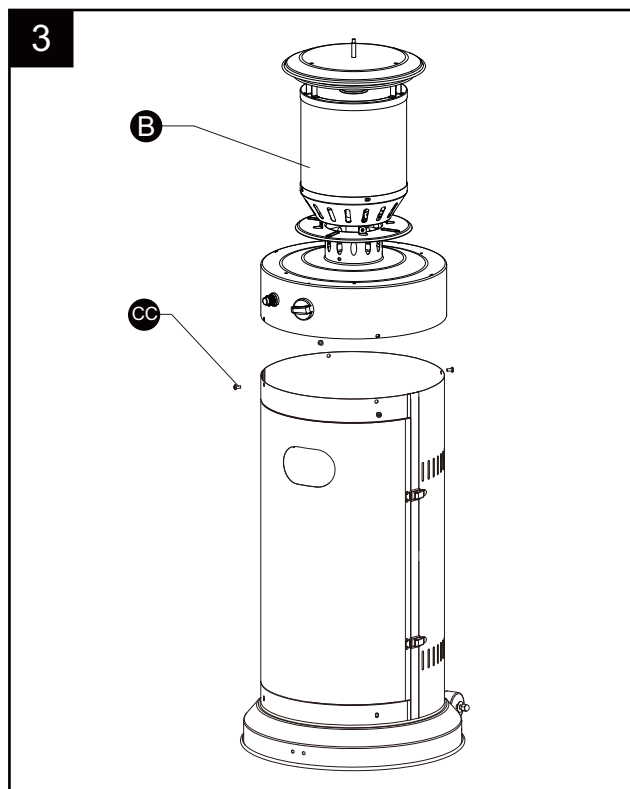


3. Utilisez 4 vis M5 x 12 pour assembler la tête du brûleur et le corps du réservoir.

Matériel utilisé

CC Vis M5 x 12  x 4

EE Tournevis cruciforme  x 1



4. Utilisez l'écrou bombé M6 pour fixer les deux demi-protections de sécurité à la tête du brûleur.

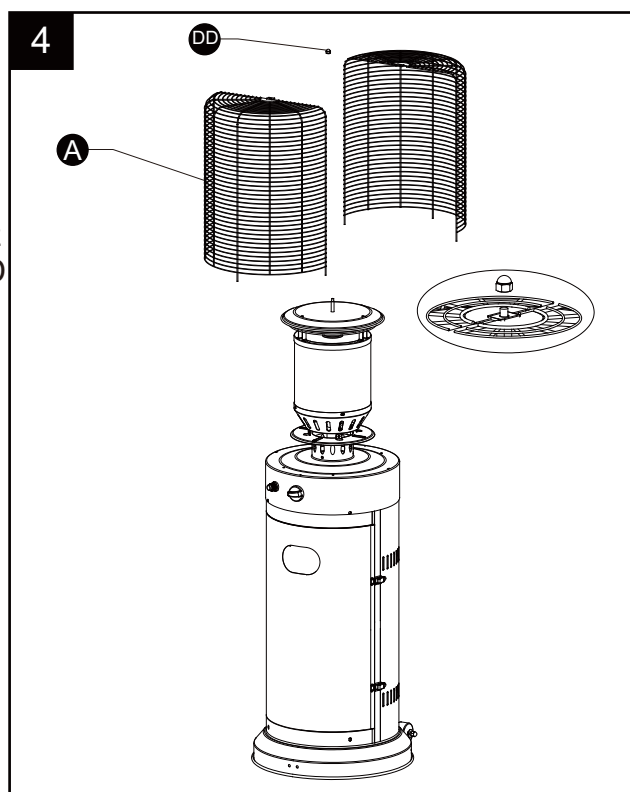
ATTENTION : Ne suspendez pas de vêtements ou tout autre matériau inflammable au radiateur, et ne les placez pas sur ou à proximité de celui-ci. CHAUD ! NE PAS TOUCHER !

ATTENTION - SURFACE CHAUDE
CHAUD PENDANT LE
FONCTIONNEMENT
NE PAS TOUCHER
TENIR LES ENFANTS, LES
VÊTEMENTS,
LES MEUBLES ET LES MATÉRIAUX
INFLAMMABLES À L'ÉCART



Matériel utilisé

DD Écrou borgne M6  x 1



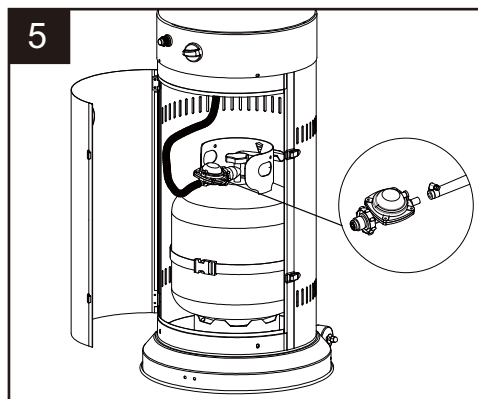
5. Raccordement correct du tuyau.



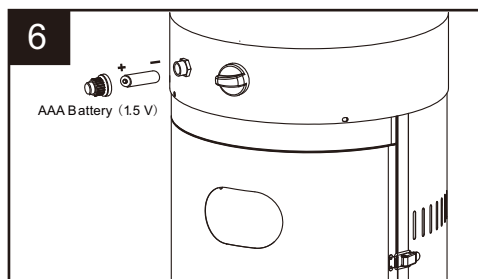
AVERTISSEMENT ! Veillez à ce que le tuyau n'entre pas en contact avec des surfaces à haute température, car il risquerait de fondre et de fuir, provoquant un incendie.

Une fois la bouteille placée à l'intérieur du radiateur, fixez-la solidement à l'aide de la sangle de fixation.

Le radiateur doit être fixé sur une table stable et solide, à une hauteur minimale de 40 cm du sol.



6. Dévissez le bouton de l'interrupteur, insérez une pile AAA (1,5 V, non fournie), puis revissez le bouton.



7. Contrôle d'étanchéité



AVERTISSEMENT ! Un contrôle d'étanchéité doit être effectué chaque année, ainsi qu'à chaque raccordement d'une bouteille ou lors du remplacement d'un élément du système de gaz.



AVERTISSEMENT ! N'utilisez jamais de flamme nue pour vérifier l'étanchéité du système de gaz. Assurez-vous qu'aucune étincelle ni flamme nue ne se trouve à proximité pendant le contrôle d'étanchéité. Les étincelles ou les flammes nues peuvent provoquer un incendie ou une explosion, causer des dommages matériels, entraîner des blessures graves, voire la mort.



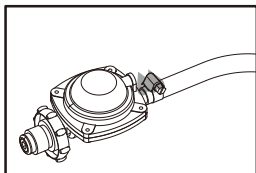
Contrôle d'étanchéité : celui-ci doit être effectué avant la première utilisation, chaque année, et chaque fois que des composants du système de gaz sont remplacés ou entretenus. Ne fumez pas pendant ce contrôle et éloignez toute source d'inflammation. Reportez-vous au schéma de contrôle d'étanchéité pour connaître les zones à vérifier. Placez toutes les commandes des brûleurs en position d'arrêt. Ouvrez la vanne d'alimentation en gaz.



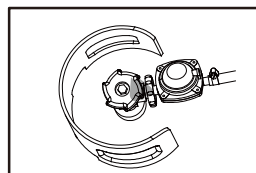
Appliquez au pinceau une solution à parts égales d'eau et de savon liquide sur tous les joints et raccords du régulateur, du tuyau, des collecteurs et des vannes. Des bulles indiqueront une fuite de gaz. Serrez le raccord desserré ou faites remplacer la pièce par une pièce recommandée par le service clientèle, puis faites inspecter le chauffage de terrasse par un installateur de gaz agréé.



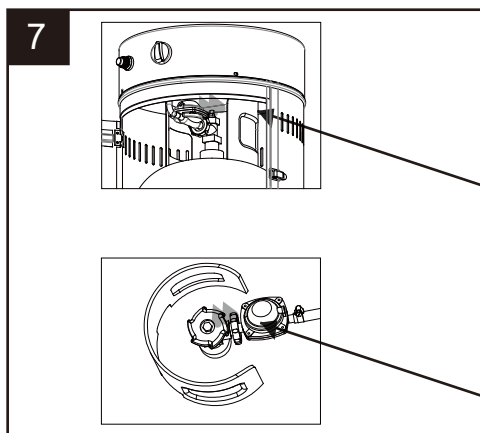
Si la fuite ne peut être colmatée, coupez immédiatement l'alimentation en gaz, débranchez-la et faites inspecter le chauffage de terrasse par un installateur de gaz agréé ou un revendeur. N'utilisez pas le chauffage de terrasse tant que la fuite n'a pas été réparée.



Raccordement du tuyau / du détendeur



Raccord entre le détendeur et la bouteille



LISTE DE CONTRÔLE DES PROBLÈMES

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTION
La veilleuse ne s'allume pas	Le robinet de gaz est peut-être fermé	Ouvrir le robinet de gaz
	Réservoir vide	Remplir le réservoir de GPL
	Ouverture bloquée	Nettoyer ou remplacer l'ouverture
	Air dans le système d'alimentation	Purger l'air des conduites
	Connexions desserrées	Vérifier tous les raccords
Le pilote ne reste pas allumé	Débris autour du pilote	Nettoyer la zone sale
	Connexions desserrées	Serrer les connexions
	Thermocouple défectueux	Remplacer le thermocouple
	Fuite de gaz dans la canalisation	Vérifier les connexions
	Manque de pression de carburant	Le réservoir est presque vide. Remplir le réservoir de GPL.
Le brûleur ne s'allume pas	La pression est faible	Le réservoir est presque vide. Remplir le réservoir de GPL.
	Ouverture bloquée	Retirer et nettoyer
	Le contrôle n'est pas activé	Mettre la vanne en position ON
	Thermocouple défectueux	Remplacer le thermocouple
	Assemblage de la lampe témoin plié	Placer correctement le pilote
	Pas au bon endroit	Positionner correctement et réessayer

PARA SU SEGURIDAD

Si huele a gas

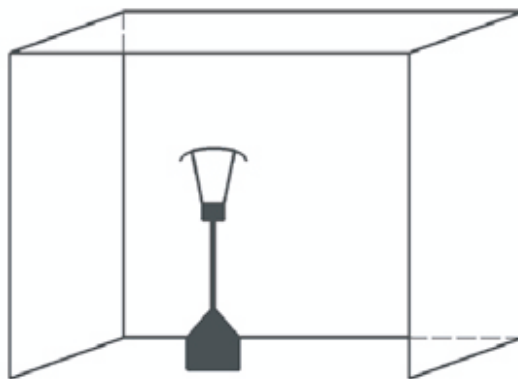
1. Cierre el paso de gas al aparato.
2. Apague cualquier llama abierta.
3. Si el olor persiste, llame inmediatamente a su proveedor de gas o a los bomberos.

PARA SU SEGURIDAD

1. No almacene ni utilice gasolina u otros vapores y líquidos inflamables cerca de este o cualquier otro aparato.
2. No almacene un cilindro de gas licuado que no esté conectado para su uso cerca de este o cualquier otro aparato.

ADVERTENCIA

- 1) Para uso al aire libre o en áreas ampliamente ventiladas.
- 2) Un área ampliamente ventilada debe tener un mínimo del 25 % de la superficie abierta.
- 3) La superficie es la suma de la superficie de las paredes.



ADVERTENCIA: Una instalación, ajuste, modificación, servicio o mantenimiento incorrectos pueden causar lesiones o daños materiales. Lea detenidamente las instrucciones de instalación, funcionamiento y mantenimiento antes de instalar o reparar este equipo.

Advertencia

Lea las instrucciones antes de la instalación y el uso.

- Este aparato debe instalarse y la bombona de gas debe almacenarse de acuerdo con la normativa vigente;
- No obstruya los orificios de ventilación de la carcasa de la bombona;
- No mueva el aparato mientras esté en funcionamiento;
- Cierre la válvula de la bombona de gas o del regulador antes de mover el aparato;
- El tubo o la manguera flexible deben cambiarse en los intervalos prescritos;
- Utilice únicamente el tipo de gas y el tipo de bombona especificados por el fabricante en estas instrucciones; No conecte las bombonas de gas directamente al aparato sin regulador.
- No utilice el aparato en condiciones de viento fuerte. En caso de viento violento, deben tomarse precauciones para evitar que el aparato se vuelque.

La bombona de GLP utilizada con su calentador de terraza debe cumplir los siguientes requisitos:

Adquiera únicamente bombonas de GLP con las siguientes medidas: (31,8 cm) (diámetro) x 58 cm (altura) con una capacidad máxima de 15 kg.
-El inyector de este aparato no es desmontable y solo lo monta el fabricante. Está prohibido convertir este aparato de una presión de gas a otra.

GARANTÍA

En caso de que surja algún problema, el fabricante o el distribuidor proporcionarán las soluciones correspondientes.

El fabricante garantiza que los productos fabricados cumplen con los estándares de calidad y las especificaciones establecidas, y que no presentan defectos que puedan afectar al rendimiento y al uso del producto.

El fabricante garantiza que el diseño y el proceso de fabricación del producto se ajustan a las normas de seguridad pertinentes, con el fin de garantizar que el producto no cause daños a los consumidores durante su uso.

Un regulador (que cumpla con la norma EN16129:2013 y la normativa nacional) de la presión correcta correspondiente a la categoría del aparato.

Utilice un regulador de 30 mbar para butano/propano en la categoría I3B/P(30).

Utilice un regulador de 30 mbar para butano en la categoría I3+(28-30/37).

Utilice un regulador de 37 mbar para propano de la categoría I3+(28-30/37).

Utilice un regulador de 37 mbar para butano/propano de la categoría I3B/P(37).

Utilice un regulador de 50 mbar para butano/propano de la categoría I3B/P(50).

Se recomienda utilizar una manguera flexible homologada según la norma EN 16436-1-2014+A3-2020.

ÍNDICE

Precauciones

Soporte y ubicación del calentador

Requisitos de gas

Prueba de fugas

Funcionamiento y almacenamiento

Limpieza y mantenimiento

Piezas y especificaciones

Piezas y procedimientos de montaje

Lista de comprobación de problemas

PRECAUCIÓN

LEA ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ANTES DE UTILIZAR EL APARATO.

No utilice el calefactor de exterior para interiores, ya que puede causar lesiones personales o daños materiales.

Este calefactor de exterior no está diseñado para ser instalado en vehículos de recreo y/o embarcaciones.

La instalación y reparación debe ser realizada por un técnico cualificado.

Una instalación, ajuste o modificación inadecuados pueden causar lesiones personales o daños materiales.

No intente alterar la unidad de ninguna manera.

No sustituya nunca el regulador por otro que no sea el recomendado de fábrica.

No almacene ni utilice gasolina u otros vapores o líquidos inflamables en la unidad calefactora.

Todo el sistema de gas, manguera, regulador, piloto o quemador debe ser inspeccionado por fugas o daños antes de su uso, y al menos una vez al año por una persona de servicio cualificada.

Todas las pruebas de fugas deben realizarse con una solución jabonosa. No utilice nunca una llama abierta para comprobar fugas.

No utilice la estufa hasta que se hayan comprobado todas las conexiones.

Cierre inmediatamente la válvula de gas si detecta olor a gas. Cierre la válvula del cilindro. Si la fuga está en la conexión manguera/regulador: apriete la conexión y realice otra prueba de fugas. Si siguen apareciendo burbujas, devuélvala al lugar donde la compró. Si la fuga está en la conexión Regulador/Válvula del cilindro: desconecte, vuelva a conectar y realice otra comprobación de fugas. Si continúan apareciendo burbujas después de varios intentos, la válvula del cilindro está defectuosa y debe devolverse al lugar de compra del cilindro.

No transporte el calefactor mientras esté en funcionamiento.

No mueva la estufa después de apagarla hasta que la temperatura se haya enfriado.

No pinte la pantalla radiante, el panel de control ni el reflector superior de la campana.

Mantenga la apertura de ventilación del compartimento del cilindro libre y despejada de escombros.

El compartimento de control, el quemador y los conductos de aire de circulación de la estufa deben mantenerse limpios.

Puede ser necesaria una limpieza frecuente.

El depósito de gas debe cerrarse cuando no se utilice la estufa.

Revise el calentador inmediatamente si ocurre cualquiera de las siguientes situaciones:

- El calentador no alcanza la temperatura.
- El quemador hace ruido de estallido durante el uso (un ligero ruido es normal cuando el quemador está apagado).
- Olor a gas junto con una inclinación amarilla extrema de las llamas del quemador.

El conjunto regulador/manguera de gas debe estar ubicado fuera de vías donde las personas puedan tropezar con él o en un área donde la manguera no esté sujeta a daños accidentales.

Cualquier protector u otro dispositivo de protección retirado para dar servicio al calentador debe ser reemplazado antes de operar el calentador.

Los adultos y los niños deben mantenerse alejados de la superficie de alta temperatura para evitar quemaduras o la ignición de la ropa.

Los niños deben ser supervisados cuidadosamente cuando estén en el área del calentador.

La ropa u otros materiales inflamables no deben colgarse del calefactor ni colocarse encima o cerca del mismo.

Cambiar la bombona de gas en un lugar bien ventilado, lejos de cualquier fuente de ignición (velas, cigarrillos, otros aparatos que produzcan llama, ...);

Comprobar que la junta del regulador está correctamente colocada y cumple su función, como se muestra en la foto de la derecha;

No obstruir los orificios de ventilación de la caja de la bombona;

Cerrar el suministro de gas en la válvula de la bombona o del regulador después de su uso;

En caso de fuga de gas, no se debe utilizar el aparato o, si se enciende, se debe cerrar el suministro de gas e investigar y rectificar el aparato antes de volver a utilizarlo;

Comprobar la manguera al menos una vez al mes, cada vez que se cambie el cilindro, o cada vez antes de un largo tiempo sin uso.

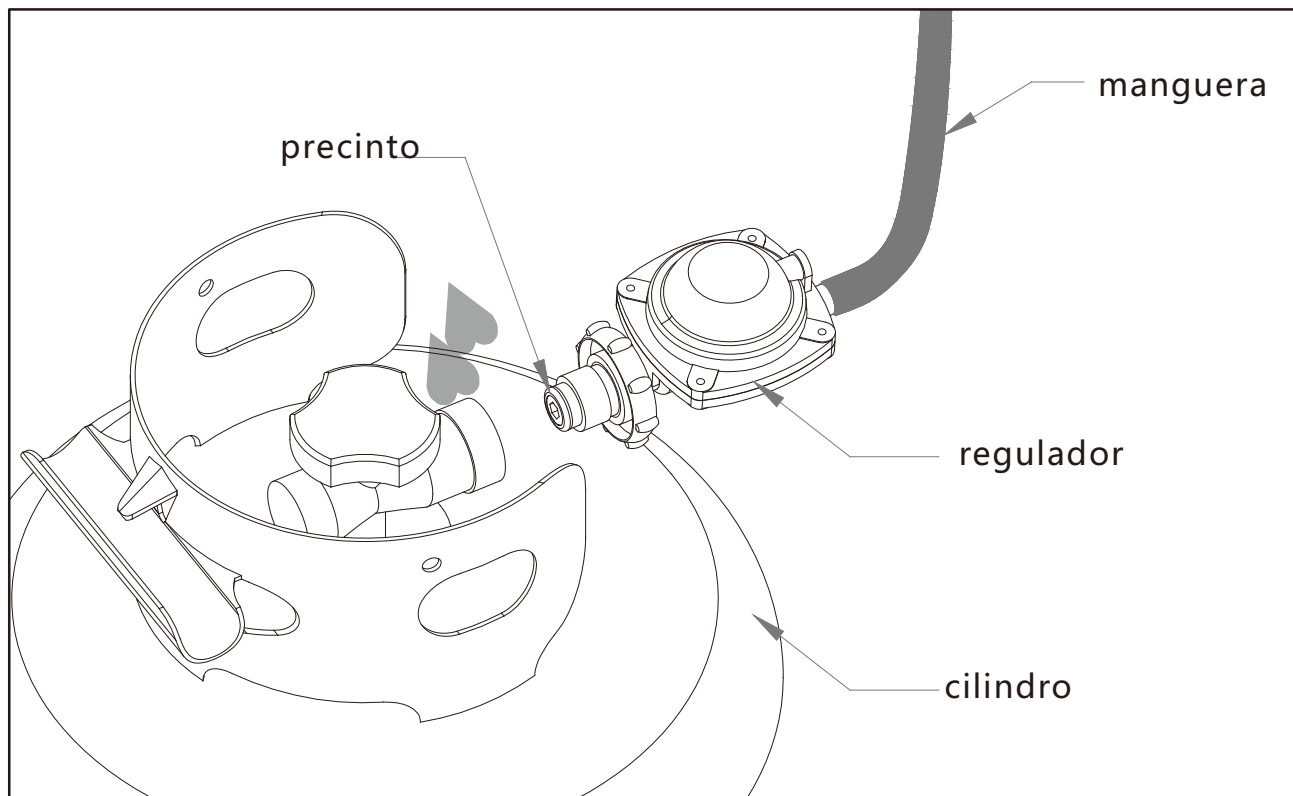
Si muestra signos de agrietamiento, división u otro deterioro, deberá cambiarse por una manguera nueva de la misma longitud y de calidad equivalente;

El uso de este aparato en lugares cerrados puede ser peligroso y está PROHIBIDO;

Lea las instrucciones antes de utilizar este aparato. El aparato debe instalarse de acuerdo con las instrucciones y la normativa local.

Para la conexión de la manguera y el regulador, y la conexión del regulador y la manguera, consulte la foto que se muestra arriba.

Este producto contiene pilas pequeñas. La ingestión de pilas pequeñas puede causar PELIGRO DE CHOQUE. Busque atención médica inmediata si se tragan o inhalan las pilas. Mantenga a los niños alejados de las pilas pequeñas.



Conexión manguera/regulador y conexión regulador/cilindro

SOPORTE Y UBICACIÓN DEL CALEFACTOR

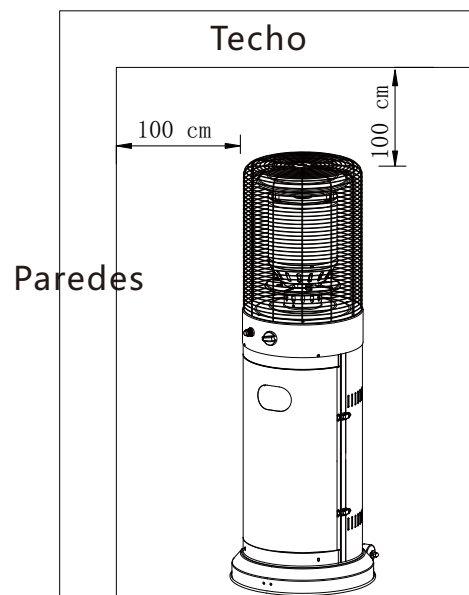
El calentador es principalmente para uso en exteriores solamente. Siempre asegúrese de que se proporcione una ventilación adecuada con aire fresco.

Mantenga siempre una distancia de seguridad adecuada con respecto a los materiales combustibles no protegidos, es decir, un mínimo de 100 cm en la parte superior y de 100 cm a los lados.

El calentador debe colocarse en un suelo firme y nivelado.

Nunca opere el calentador en una atmósfera explosiva, como en áreas donde se almacena gasolina u otros líquidos o vapores inflamables.

Para proteger el calentador del viento fuerte, ancle la base firmemente al suelo con tornillos.



REQUISITOS DEL GAS

Utilice únicamente gas propano, butano o sus mezclas.

El regulador de presión y el conjunto de mangueras a utilizar deben ajustarse a los códigos locales estándar.

La instalación debe ajustarse a los códigos locales o, en ausencia de códigos locales, a la norma para el almacenamiento y manipulación de gases licuados del petróleo.

Un tanque abollado, oxidado o dañado puede ser peligroso y debe ser revisado por su proveedor de tanques. No utilice nunca un depósito de propano con una conexión de válvula dañada.

El tanque debe estar preparado para permitir la extracción de vapor del cilindro en funcionamiento.

No conecte nunca un depósito no regulado al calentador.

PRUEBA DE ESTANQUEIDAD

Las conexiones de gas del calefactor se someten a una prueba de estanqueidad en fábrica antes de su envío. Se debe realizar una comprobación completa de la estanqueidad del gas en el lugar de instalación debido a una posible manipulación incorrecta durante el envío o a la aplicación de una presión excesiva al calefactor. Prepare una solución jabonosa de una parte de detergente líquido y una parte de agua. La solución jabonosa puede aplicarse con un pulverizador, un cepillo o un trapo. En caso de fuga aparecerán burbujas de jabón.

El calentador debe comprobarse con la bombona llena.

Asegúrese de que la válvula de control de seguridad está en la posición OFF.

Abra el suministro de gas.

En caso de fuga, cierre el suministro de gas. Apriete los racores que presenten fugas y, a continuación, abra el suministro de gas y vuelva a realizar la comprobación.

Nunca realice la prueba de fugas mientras fuma.

FUNCIONAMIENTO Y ALMACENAMIENTO PARA ENCENDER LA ESTUFA

1. Abra completamente la válvula de la bombona de suministro de gas.

2. Presione y gire la perilla de control variable a la posición PILOTO (90° en sentido contrario a las agujas del reloj)
 3. Pulse el botón de control variable y manténgalo pulsado durante 60 segundos.
 4. Mientras mantiene pulsado el botón de control variable, pulse el botón de encendido varias veces hasta que se encienda la llama piloto, Suelte el botón de control variable después de que se encienda la llama piloto.
- Nota: Si se acaba de conectar un depósito nuevo, espere al menos un minuto para que el aire de la tubería de gas se purgue a través del orificio piloto.

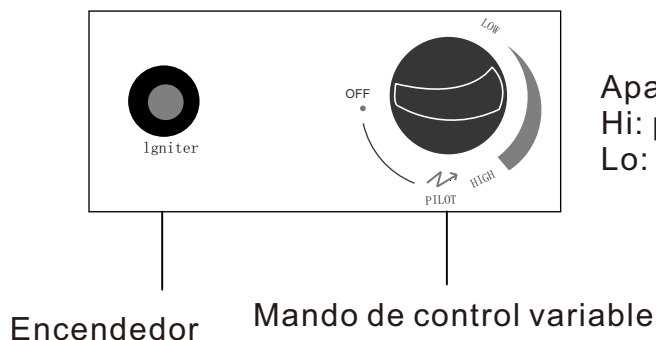
Al encender la llama piloto, asegúrese de que el botón de control variable esté pulsado de forma continua mientras pulsa el botón de encendido. El botón de control variable puede soltarse después de que se encienda la llama piloto.

Si la llama piloto no se enciende o se apaga, repita el paso 3.

4. Después de que se encienda la llama piloto, gire el botón de control variable a la posición máxima y déjelo ahí durante 5 minutos o más antes de girar el botón a la posición de temperatura deseada.

PARA APAGAR LA ESTUFA

1. Gire el mando de control variable a la posición PILOTO.
2. Pulse y gire el mando de control variable a la posición OFF.



Apagado: el calefactor deja de funcionar
 Hi: posición de temperatura máxima
 Lo: posición de temperatura mínima

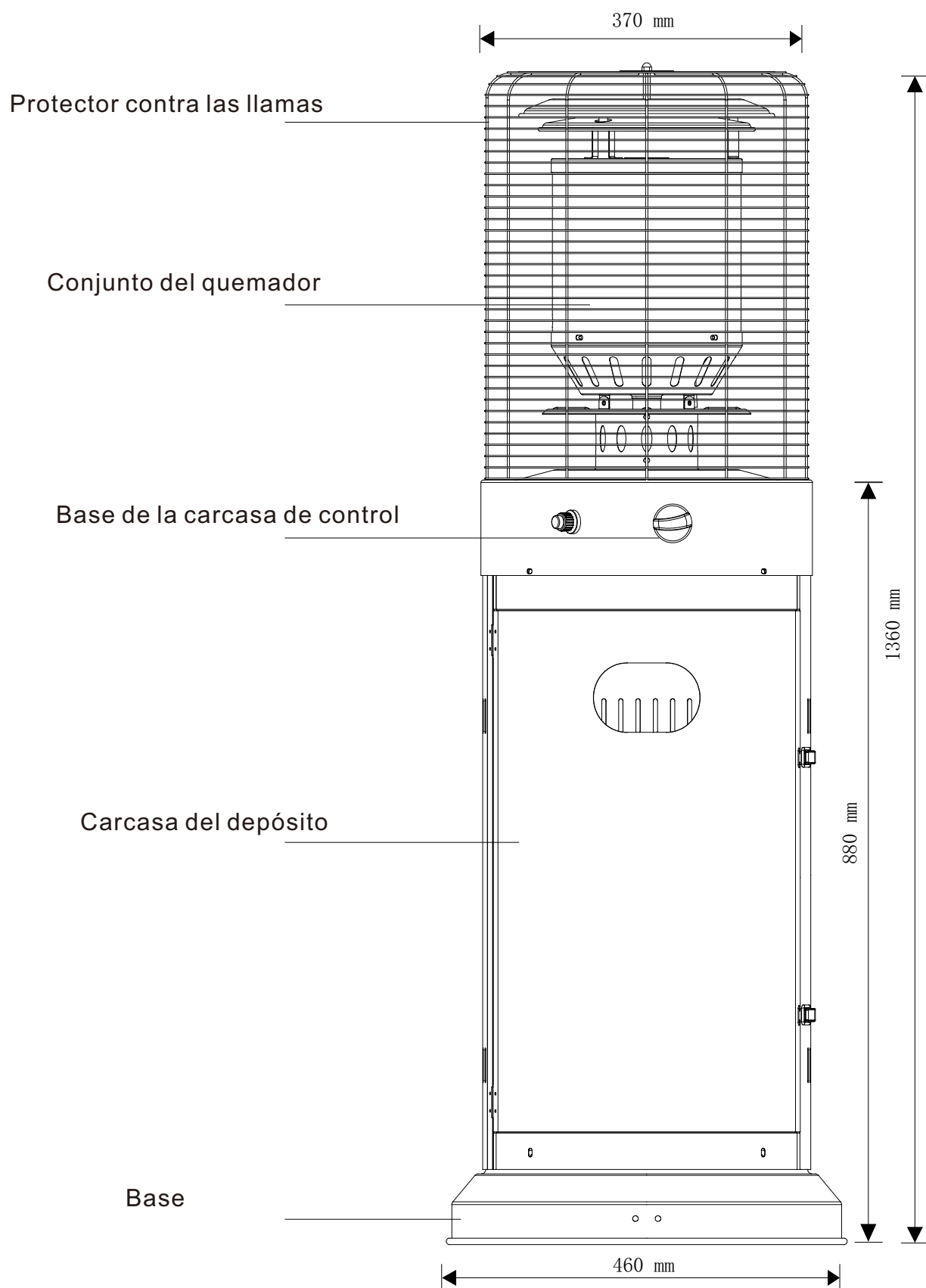
3. Cierre completamente la válvula de la bombona de suministro de gas.
- Almacenamiento

1. Cierre siempre la válvula de la bombona de gas después de su uso o en caso de perturbación.
2. Retire el regulador de presión y la manguera.
3. Compruebe la estanqueidad de la válvula de gas y si está dañada. Si sospecha que está dañada, hágala cambiar por su distribuidor de gas.
4. Nunca almacene la bombona de gas licuado en un subsuelo, o en lugares sin ventilación de aire adecuada.

LIMPIEZA Y CUIDADOS

- Limpie las superficies recubiertas de polvo con un trapo suave y húmedo. No limpie el calentador con limpiadores que sean combustibles o corrosivos.
- Retire los residuos del quemador para mantenerlo limpio y seguro para su uso.
- Cubra la unidad del quemador con la cubierta protectora opcional cuando la estufa no esté en uso.

PARTES Y ESPECIFICACIONES



A. Construcción y características

Calentador transportable para terraza/jardín con alojamiento para el tanque

Carcasa de acero con recubrimiento en polvo o de acero inoxidable .

Conexiones de manguera de gas con abrazadera metálica (tapones de rosca para Alemania)

Emisión de calor desde reflector

B. Especificaciones

Usar solo gas propano, butano o sus mezclas.

Potencia máxima: 11000 vatios

Potencia mínima: 5000 vatios

Consumo:

CATEGORÍA DEL ELECTRODOMÉSTICO:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
TIPOS DE GAS:	Butano	Propano	Butano, propano o sus mezclas	Butano, propano o sus mezclas	Butano, propano o sus mezclas
PRESIÓN DEL GAS:	28-30mbar	37 mba	30 mbar	50mbar	37mbar
PRESIÓN DE SALIDA	30mbar	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar

Usar el regulador adecuado según la presión de salida del regulador como se muestra en la tabla anterior.

C. Tabla de inyectores

CATEGORÍA DEL ELECTRODOMÉSTICO:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
TIPOS DE GAS:	Butano	Propano	Butano, propano o sus mezclas	Butano, propano o sus mezclas	Butano, propano o sus mezclas
PRESIÓN DEL GAS:	28-30mba	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar
ENTRADA TOTAL DE CALOR (Hs): (Qn)	11kW (G30:800g/h; G31:786g/h)				12kW (873/h)
TAMAÑO DEL INYECTOR:	1.75 mm for main burner 0.22 mm for pilot burner			1.55 mm for main burner 0.22 mm for pilot burner	1.60 mm for main burner 0.22 mm for pilot burner
El marcado, por ejemplo, 1.75 en el inyector, indica que el tamaño del inyector es de 1.75 mm.					

El conjunto de manguera y regulador debe cumplir con los códigos estándar locales. La presión de salida del regulador debe cumplir con la categoría del electrodoméstico correspondiente en B. Especificación.

El electrodoméstico requiere una manguera aprobada de 0.6m de longitud.

ATENCIÓN:

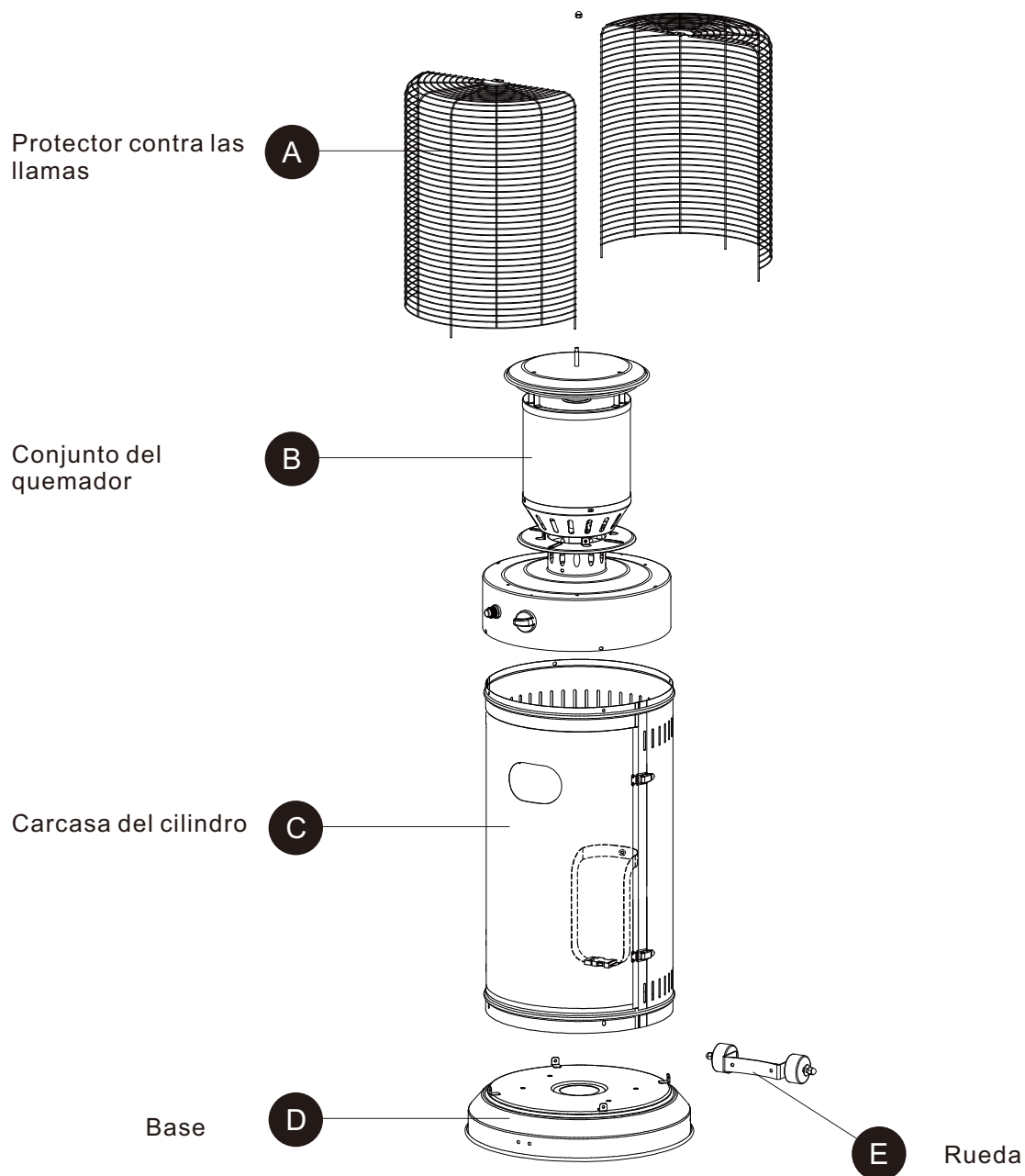
Antes de la instalación, debe comprobar cuidadosamente los tres puntos anteriores relativos al producto y a las especificaciones del regulador y la manguera compatibles, junto con la etiqueta del producto.

PIEZAS DE MONTAJE

Herramientas necesarias:

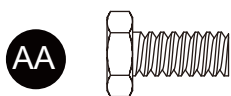
Destornillador Phillips de punta mediana; pulverizador con solución jabonosa para la prueba de fugas

Lista de piezas:



Piezas	Descripción	Cantidad
A	Protector contra las llamas	1
B	Conjunto del quemador	1
C	Carcasa del cilindro	1
D	Base	1
E	Rueda	1

PIEZAS DE MONTAJE
CONTENIDO DE LOS ACCESORIOS (a tamaño real)

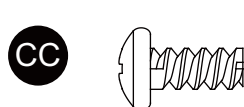

AA

Tornillo M8 x
14 Cantidad:
2


BB

M8

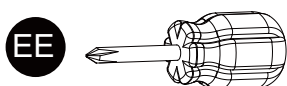
Tuerca de brida,
2 unidades


CC

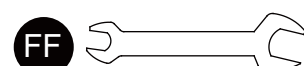
Tornillo M5 x
12, 8 nidades


DD

Tuerca de
corona M6
Cantidad: 1


EE

Destornillado
r Phillips, 1
unidad


FF

Llave, 1 unidad.


GG

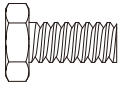
Pila AAA (1,5
V), 1 unidad
(no incluido)

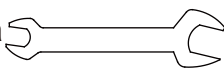
PROCEDIMIENTOS DE MONTAJE

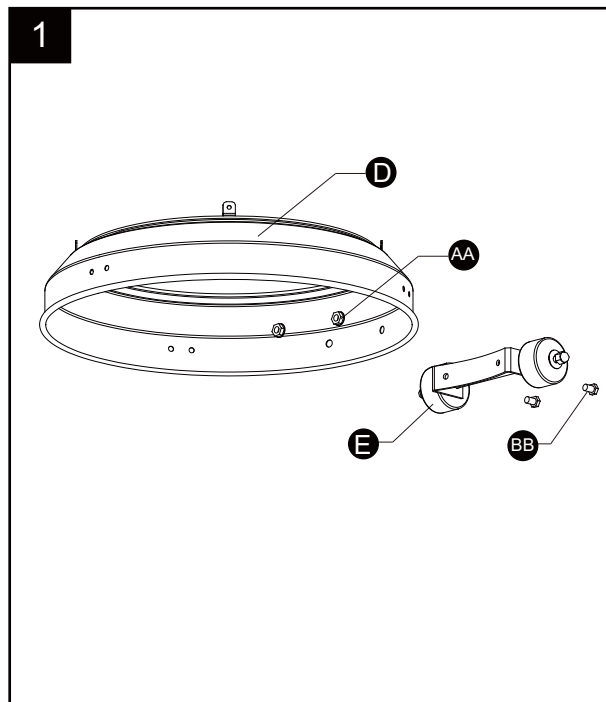
1. Utilice 2 tornillos M8 x 14 mm y tuercas M8 para fijar el soporte con la rueda a la base.

Herrajes utilizados

AA M8 Brida No  x 2

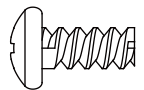
BB Tornillos de M8 x 14 mm  x 2

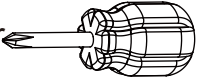
FF Llave inglesa  x 1

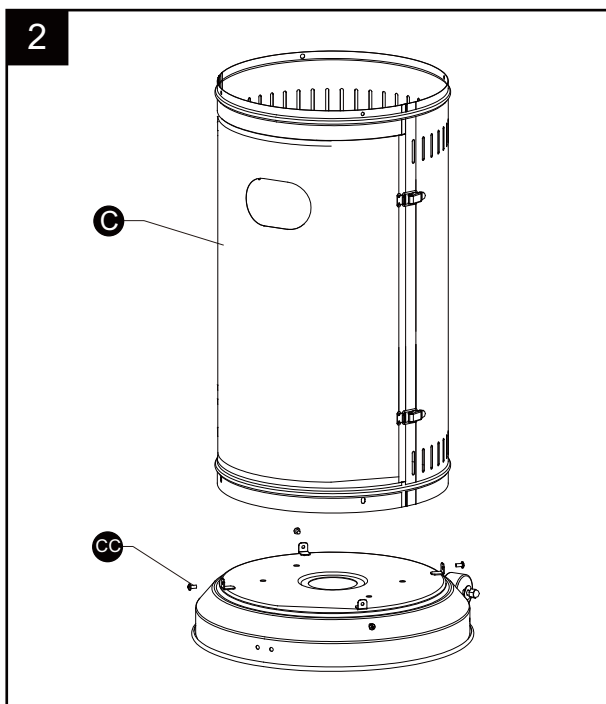


2. Utiliza 4 tornillos M5 x 12 para unir la base de la carcasa del depósito y el soporte.

Herrajes utilizados

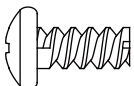
CC Tornillo M5 x 12  x 4

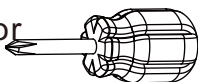
EE Destornillador Phillips  x 1

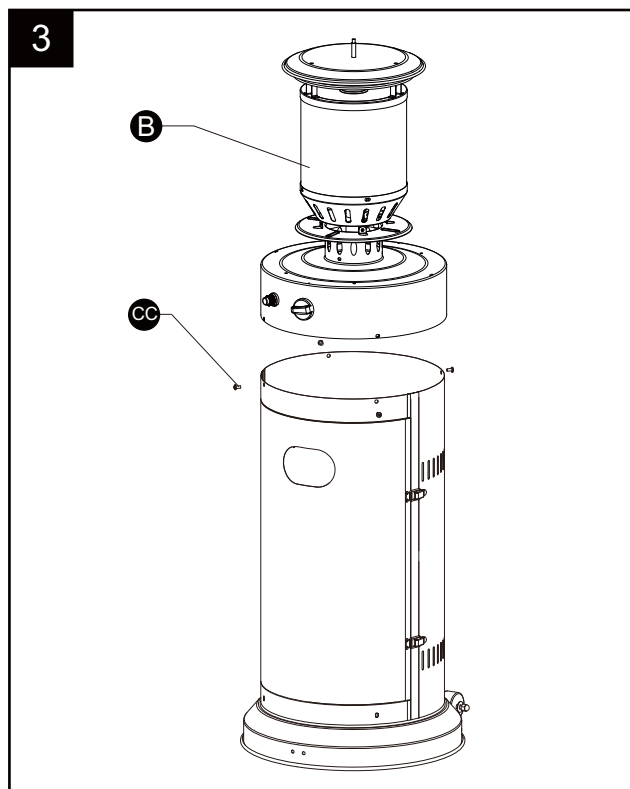


3. Utilice 4 tornillos M5x12 para unir el cabezal del quemador y el cuerpo de la carcasa del depósito.

Herrajes utilizados

CC Tornillo M5 x 12  x 4

EE Destornillador Phillips  x 1



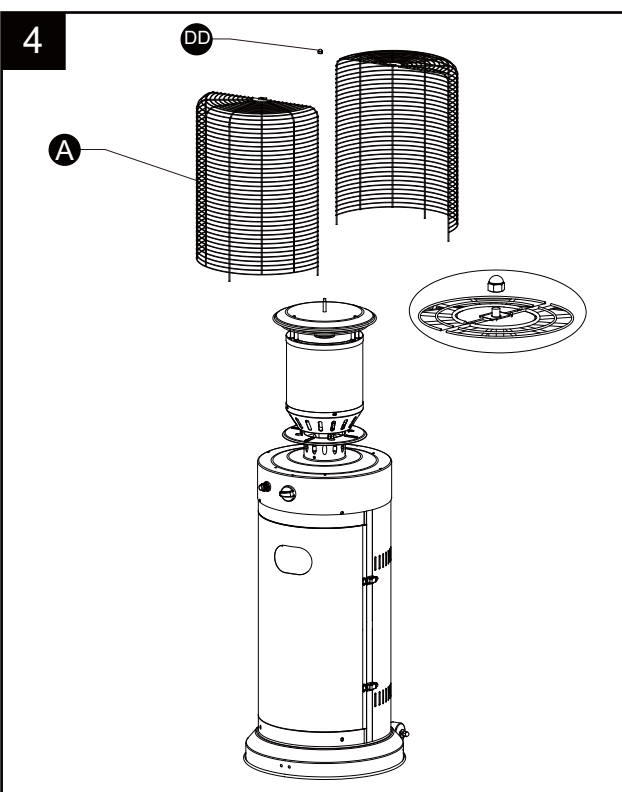
4. Utilice la tuerca de cúpula M6 para unir las dos mitades de la rejilla de seguridad al cabezal del quemador.

PRECAUCIÓN: No cuelgue ropa ni ningún otro material inflamable del calentador, ni lo coloque sobre él o cerca de él. ¡QUEMADURA! ¡NO TOCAR!

PRECAUCIÓN: SUPERFICIE CALIENTE CALIENTE DURANTE EL FUNCIONAMIENTO
NO TOCAR
MANTENGA A LOS NIÑOS, LA ROPA, LOS MUEBLES Y LOS MATERIALES INFLAMABLES ALEJADOS

Herrajes utilizados

DD Tuerca de cúpula M6  x 1



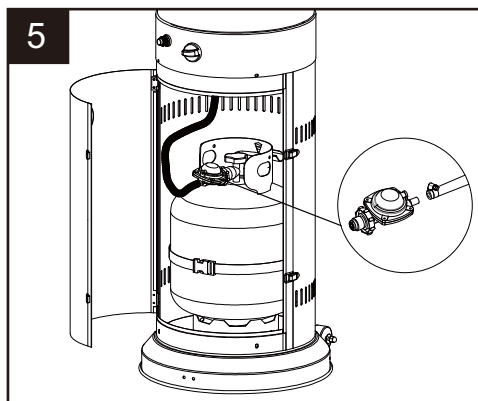
5. Conexión correcta de la manguera.



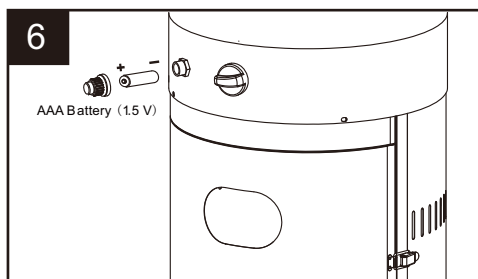
¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que la manguera no entre en contacto con ninguna superficie a alta temperatura, ya que podría derretirse y provocar una fuga que causara un incendio.

Una vez colocada la bombona dentro del calentador, fíjela firmemente con la correa de sujeción.

El calentador debe fijarse sobre una mesa estable y resistente con una altura mínima de 40 cm desde el suelo.



6. Desatornille el botón del interruptor, coloque una pila AAA (1,5 V; no incluida) y vuelva a atornillar el botón del interruptor.



7. Comprobación de fugas

¡ADVERTENCIA! Se debe realizar una prueba de fugas anualmente y cada vez que se conecte una botella o se sustituya alguna pieza del sistema de gas.



¡ADVERTENCIA! Nunca utilice una llama abierta para comprobar si hay fugas de gas. Asegúrese de que no haya chispas ni llamas abiertas en la zona mientras comprueba si hay fugas. Las chispas o las llamas abiertas pueden provocar un incendio o una explosión, daños materiales, lesiones corporales graves o la muerte.



Prueba de fugas: Debe realizarse antes del primer uso, anualmente y cada vez que se sustituyan o revisen componentes de gas. No fume mientras realiza esta prueba y elimine todas las fuentes de ignición. Consulte el diagrama de prueba de fugas para ver las zonas que debe comprobar. Gire todos los mandos de los quemadores a la posición de apagado. Abra la válvula de suministro de gas.

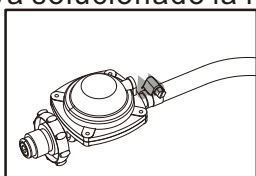


Aplique con un pincel una solución a partes iguales de jabón líquido y agua sobre todas las juntas y conexiones del regulador, la manguera, los colectores y las válvulas.

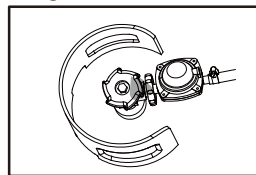
La aparición de burbujas indicará una fuga de gas. Apriete la junta suelta o sustituya la pieza por otra recomendada por el departamento de Atención al Cliente y haga que un instalador de gas certificado inspeccione el calentador de exterior.



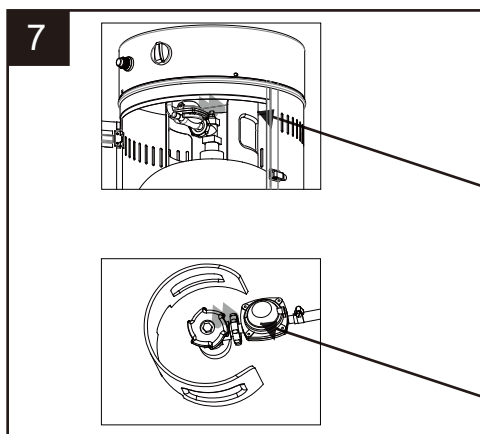
Si no se puede detener la fuga, cierre inmediatamente el suministro de gas, desconéctelo y haga que un instalador de gas certificado o un distribuidor inspeccione el calentador de exterior. No utilice el calentador de exterior hasta que se haya solucionado la fuga.



Conexión de la manguera y el regulador



Regulador / Conexión al cilindro



LISTA DE VERIFICACIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
Pilot will not light	La válvula de gas puede estar APAGADA	Abrir la válvula de gas
	Tanque de combustible vacío	Rellene el tanque de GLP
	Apertura bloqueada	Limpie o reemplace la apertura
	Aire en el sistema de suministro	Purgue el aire de las líneas
	Conexiones sueltas	Verifique todos los accesorios
Pilot will not stay on	Escombros alrededor del piloto	Limpie el área sucia
	Conexiones sueltas	Ajuste las conexiones
	Fuga de gas en la línea	Reemplace el termopar
	Lack of fuel pressure	Verifique las conexiones
	Falta de presión de combustible	Tanque casi vacío. Rellene el tanque de GLP.
Burner will not light	La presión es baja	Tanque casi vacío. Rellene el tanque de GLP.
	Apertura bloqueada	Desmontar y limpiar
	Control no encendido	Gire la válvula a ENCENDIDO
	Termopar defectuoso	Reemplace el termopar
	Ensamblaje de la luz piloto doblado	Coloque el piloto correctamente
	No está en la ubicación correcta	Posicione correctamente e intente nuevamente

PARAA SUA SEGURANÇA

Se sentir cheiro a gás:

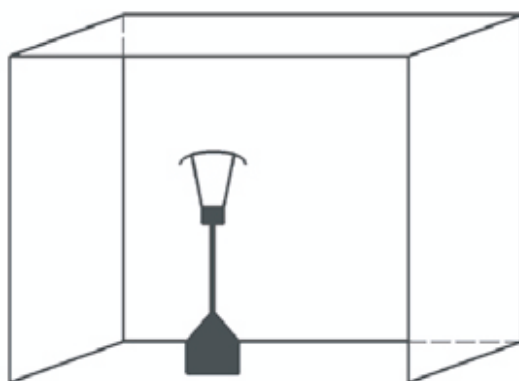
1. Feche o registro de gás do aparelho.
2. Apague qualquer chama aberta.
3. Se o cheiro persistir, contacte imediatamente o seu fornecedor de gás ou os bombeiros.

PARAA SUA SEGURANÇA

1. Não armazene nem utilize gasolina ou outros vapores e líquidos inflamáveis nas proximidades deste ou de qualquer outro aparelho.
2. Um cilindro de GPL não ligado para utilização não deve ser armazenado nas proximidades deste ou de qualquer outro aparelho.

AVISO

- 1) Para utilização no exterior ou em áreas amplamente ventiladas.
- 2) Uma área amplamente ventilada deve ter, no mínimo, 25 % da área de superfície aberta.
- 3) A área de superfície é a soma da superfície das paredes.



AVISO: A instalação, regulação, alteração, assistência ou manutenção inadequadas podem causar ferimentos ou danos materiais. Leia atentamente as instruções de instalação, funcionamento e manutenção antes de instalar ou efetuar a assistência a este equipamento.

aviso

Leia as instruções antes da instalação e utilização.

- Este aparelho deve ser instalado e a garrafa de gás armazenada de acordo com a regulamentação em vigor;
 - Não obstrua as aberturas de ventilação do compartimento da garrafa;
 - Não desloque o aparelho enquanto estiver em funcionamento;
 - Feche a válvula da garrafa de gás ou do regulador antes de deslocar o aparelho;
 - A tubagem ou a mangueria flexível devem ser substituídas nos intervalos prescritos;
 - Utilize apenas o tipo de gás e o tipo de botija especificados pelo fabricante nestas instruções; Não ligue as botijas de gás diretamente ao aparelho sem regulador.
 - Não utilize o aparelho em condições de vento forte. Em caso de vento violento, devem ser tomadas precauções contra a inclinação do aparelho.
- O cilindro de GPL utilizado com o seu aquecedor de pátio deve cumprir os seguintes requisitos:

Adquira apenas cilindros de GPL com as seguintes dimensões:

(31,8 cm) (diâmetro) x 58 cm (altura), com capacidade máxima de 15 kg.

- O injetor deste aparelho não é removível e é montado exclusivamente pelo fabricante. É proibido converter este aparelho de uma pressão de gás para outra.

GARANTIA

Caso surjam quaisquer problemas, o fabricante ou o vendedor fornecerá as soluções adequadas.

O fabricante garante que os produtos fabricados cumprem as normas de qualidade e especificações estabelecidas e que não apresentam defeitos que possam afetar o desempenho e a utilização do produto.

O fabricante garante que o design do produto e o processo de fabrico seguem as normas de segurança relevantes, de modo a assegurar que o produto não causará danos aos consumidores durante a sua utilização.

Um regulador (em conformidade com a norma EN16129:2013 e a regulamentação nacional) com

a pressão correta correspondente à categoria do aparelho.

Utilize um regulador de 30 mbar para butano/propano na categoria I3B/P(30).

Utilize um regulador de 30 mbar para butano na categoria I3+(28-30/37).

Utilize um regulador de 37 mbar para propano na categoria I3+(28-30/37).

Utilize um regulador de 37 mbar para butano/propano na categoria I3B/P(37).

Utilize um regulador de 50 mbar para butano/propano na categoria I3B/P(50).

Recomenda-se a utilização de mangueira flexível aprovada pela EN 16436-1-2014+A3-2020.

ÍNDICE

Precauções

Suporte e localização do aquecedor

Requisitos relativos ao gás

Teste de fugas

Funcionamento e armazenamento

Limpeza e manutenção

Piças e especificações

Piças e procedimentos de montagem

Lista de verificação de problemas

ATENÇÃO

LEIA ATENTAMENTE AS SEGUINTESS ORIENTAÇÕES DE SEGURANÇA ANTES DE UTILIZAR O APARELHO.

Não utilize o aquecedor de exterior em espaços interiores, pois isso pode causar ferimentos pessoais ou danos materiais.

Este aquecedor de exterior não se destina a ser instalado em veículos recreativos e/ou embarcações.

A instalação e a reparação devem ser realizadas por um técnico qualificado.

A instalação, regulação ou alteração inadequadas podem causar ferimentos pessoais ou danos materiais.

Não tente alterar a unidade de forma alguma.

Nunca substitua o regulador por qualquer outro regulador que não seja o recomendado pelo fabricante.

Não armazene nem utilize gasolina ou outros vapores ou líquidos inflamáveis na unidade do aquecedor.

Todo o sistema de gás, mangueira, regulador, piloto ou queimador deve ser inspecionado quanto a fugas ou danos antes da utilização e, pelo menos anualmente, por um técnico qualificado.

Todos os testes de fuga devem ser realizados com uma solução de sabão. Nunca utilize uma chama aberta para verificar se há fugas.

Não utilize o aquecedor até que todas as ligações tenham sido submetidas a um teste de estanqueidade.

Feche imediatamente a válvula de gás se sentir cheiro a gás. Feche a válvula do cilindro. Se a fuga for na ligação da mangueira ao regulador: aperte a ligação e realize outro teste de estanqueidade. Se continuarem a aparecer bolhas, deve devolver a mangueira ao local de compra. Se a fuga for na ligação do regulador à válvula do cilindro: desligue, volte a ligar e realize outra verificação de estanqueidade. Se continuar a ver bolhas após várias tentativas, a válvula do cilindro está com defeito e deve ser devolvida ao local de compra do cilindro.

Não transporte o aquecedor enquanto estiver em funcionamento.

Não mova o aquecedor depois de ter sido desligado até que a temperatura tenha arrefecido.

Mantenha a abertura de ventilação do compartimento do cilindro livre e sem detritos.

Não pinte a tela radiante, o painel de controlo ou o refletor da cobertura superior.

O compartimento de controlo, o queimador e as passagens de circulação de ar do aquecedor devem ser mantidos limpos.

Pode ser necessária uma limpeza frequente, conforme necessário.

O tanque de GPL deve ser desligado quando o aquecedor não estiver a ser utilizado.

Verifique o aquecedor imediatamente se ocorrer alguma das seguintes situações:

- O aquecedor não atinge a temperatura.
- O queimador emite um ruído de estalido durante a utilização (um ruído ligeiro é normal quando o queimador é extinto).
- Cheiro a gás acompanhado de chamas do queimador com pontas amarelas intensas.

O conjunto regulador/mangueira de GPL deve ser colocado fora de locais por onde as pessoas possam tropeçar ou numa área onde a mangueira não esteja sujeita a danos acidentais.

Qualquer proteção ou outro dispositivo de segurança removido para manutenção do aquecedor deve ser recolocado antes de o colocar em funcionamento.

Adultos e crianças devem manter-se afastados de superfícies a altas temperaturas para evitar queimaduras ou a ignição de roupas.

As crianças devem ser cuidadosamente supervisionadas quando se encontram na área do aquecedor.

Não se deve pendurar roupa ou outros materiais inflamáveis no aquecedor, nem colocá-los sobre ou perto do aquecedor.

Substituir a botija de gás numa área amplamente ventilada, longe de qualquer fonte de ignição (velas, cigarros, outros aparelhos que produzam chamas, ...);

Verifique se a vedação do regulador está corretamente colocada e apta a cumprir a sua função, conforme ilustrado na foto à direita;

Não obstrua os orifícios de ventilação do invólucro da garrafa;

Feche o fornecimento de gás na válvula da garrafa ou no regulador após a utilização;

Em caso de fuga de gás, o aparelho não deve ser utilizado ou, se estiver aceso, o fornecimento de gás deve ser desligado e o aparelho deve ser inspecionado e reparado antes de ser utilizado novamente;

Verifique a mangueira pelo menos uma vez por mês, sempre que trocar o cilindro ou antes de um período prolongado sem utilização.

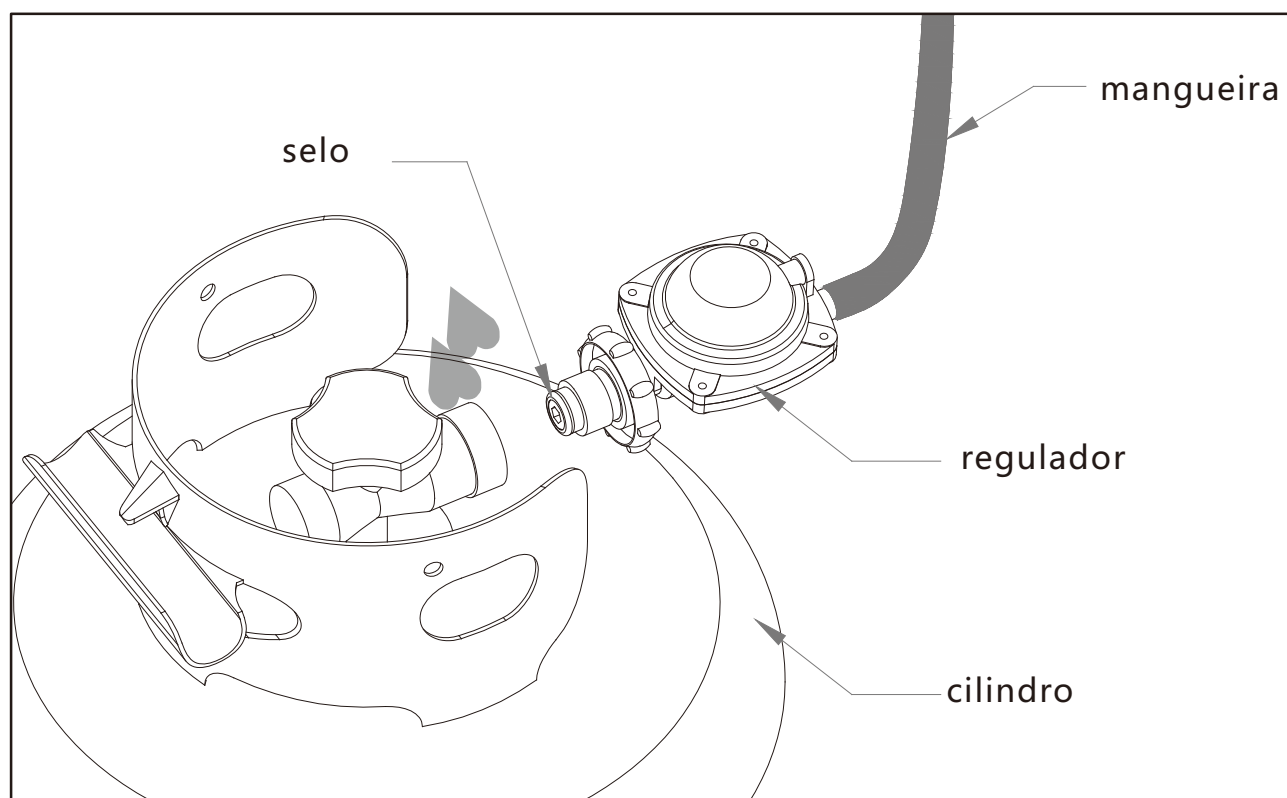
Se apresentar sinais de fissuras, fendas ou qualquer outro tipo de deterioração, deve ser substituída por uma mangueira nova com o mesmo comprimento e de qualidade equivalente;

A utilização deste aparelho em espaços fechados pode ser perigosa e é PROIBIDA;

Leia as instruções antes de utilizar este aparelho. O aparelho deve ser instalado de acordo com as instruções e os regulamentos locais.

Para a ligação da mangueira ao regulador e do regulador à mangueira, consulte a foto apresentada acima.

Este produto contém pilhas pequenas. A ingestão de pilhas pequenas pode causar RISCO DE ASFIXIA. Procure assistência médica imediata se as pilhas forem ingeridas ou inaladas. Mantenha as crianças afastadas das pilhas pequenas.



Ligação da mangueira ao regulador e ligação do regulador ao cilindro

SUPOORTE E LOCALIZAÇÃO DO AQUECEDOR

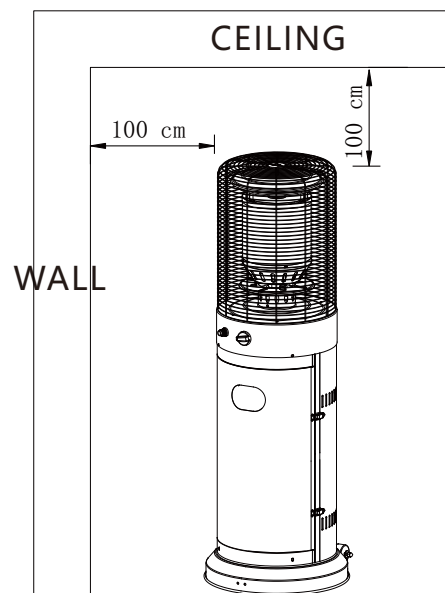
O aquecedor destina-se principalmente a utilização no exterior. Certifique-se sempre de que existe ventilação adequada com ar fresco.

Mantenha sempre uma distância de segurança adequada em relação a materiais combustíveis não protegidos, ou seja, no mínimo 100 cm na parte superior e 100 cm nas laterais.

O aquecedor deve ser colocado sobre um solo firme e nivelado.

Nunca utilize o aquecedor numa atmosfera explosiva, como em áreas onde sejam armazenados gasolina ou outros líquidos ou vapores inflamáveis.

Para proteger o aquecedor de ventos fortes, fixe a base firmemente ao solo com parafusos.



REQUISITOS DE GÁS

Utilize apenas gás propano, butano ou misturas destes.

O regulador de pressão e o conjunto de mangueiras a utilizar devem estar em conformidade com os códigos normativos locais.

A instalação deve estar em conformidade com os códigos locais ou, na ausência destes, com a norma relativa ao armazenamento e manuseamento de gases de petróleo liquefeitos.

Um tanque amolgado, enferrujado ou danificado pode ser perigoso e deve ser verificado pelo seu fornecedor de tanques. Nunca utilize um tanque de propano com uma ligação da válvula danificada.

O tanque deve estar preparado para permitir a extração de vapor do cilindro em funcionamento.

Nunca ligue um tanque não regulado ao aquecedor.

TESTE DE ESTANQUEIDADE

As ligações de gás do aquecedor são submetidas a um teste de estanqueidade na fábrica antes do envio. Deve ser realizada uma verificação completa da estanqueidade ao gás no local de instalação, devido a possíveis manuseamentos incorretos durante o transporte ou à aplicação de pressão excessiva no aquecedor.

Prepare uma solução de sabão com uma parte de detergente líquido e uma parte de água. A solução de sabão pode ser aplicada com um pulverizador, um pincel ou um pano. Surgirão bolhas de sabão em caso de fuga.

O aquecedor deve ser verificado com um cilindro cheio.

Certifique-se de que a válvula de controlo de segurança está na posição OFF.

Ligue o fornecimento de gás.

Em caso de fuga, desligue o fornecimento de gás. Aperte quaisquer ligações com fugas, depois ligue o fornecimento de gás e verifique novamente.

Nunca realize o teste de fugas enquanto fuma.

FUNCIONAMENTO E ARMAZENAMENTO

PARA LIGAR O AQUECEDOR

1. Abra completamente a válvula do cilindro de gás.
2. Pressione e rode o botão de controlo variável para a posição PILOT (90° no sentido anti-horário)
3. Pressione o botão de controlo variável e mantenha-o pressionado durante 60 segundos. Enquanto mantém pressionado o botão de controlo variável, pressione o botão de ignição várias vezes até a chama piloto acender. Solte o botão de controlo variável após a chama piloto acender.

Nota: Se acabou de ligar um novo cilindro, aguarde pelo menos um minuto para que o ar na tubagem de gás seja purgado através do orifício do piloto.

Ao acender a chama piloto, certifique-se de que mantém o botão de controlo variável pressionado continuamente enquanto pressiona o botão de ignição. Pode soltar o botão de controlo variável depois de a chama piloto acender.

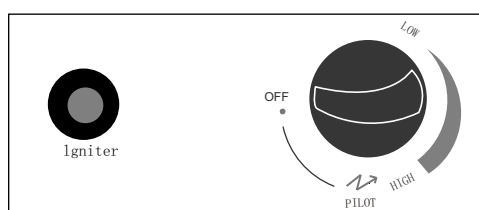
Se a chama piloto não acender ou se se apagar, repita o passo 3.

4. Depois de a chama piloto acender, rode o botão de controlo variável para a posição máxima e deixe-o nessa posição durante 5 minutos ou mais antes de rodar o botão para a posição de temperatura desejada.

PARA DESLIGAR O AQUECEDOR

1. Rode o botão de controlo variável para a posição PILOT.

2. Pressione e rode o botão de controlo variável para a posição OFF.



Acendedor

Botão de controlo variável

Desligado: o aquecedor deixa de funcionar

Alto: posição de temperatura máxima

Baixo: posição de temperatura mínima

3. Feche completamente a válvula do cilindro de gás.

Armazenamento

1. Feche sempre a válvula de gás do cilindro após a utilização ou em caso de perturbação.

2. Retire o regulador de pressão e a mangueira.

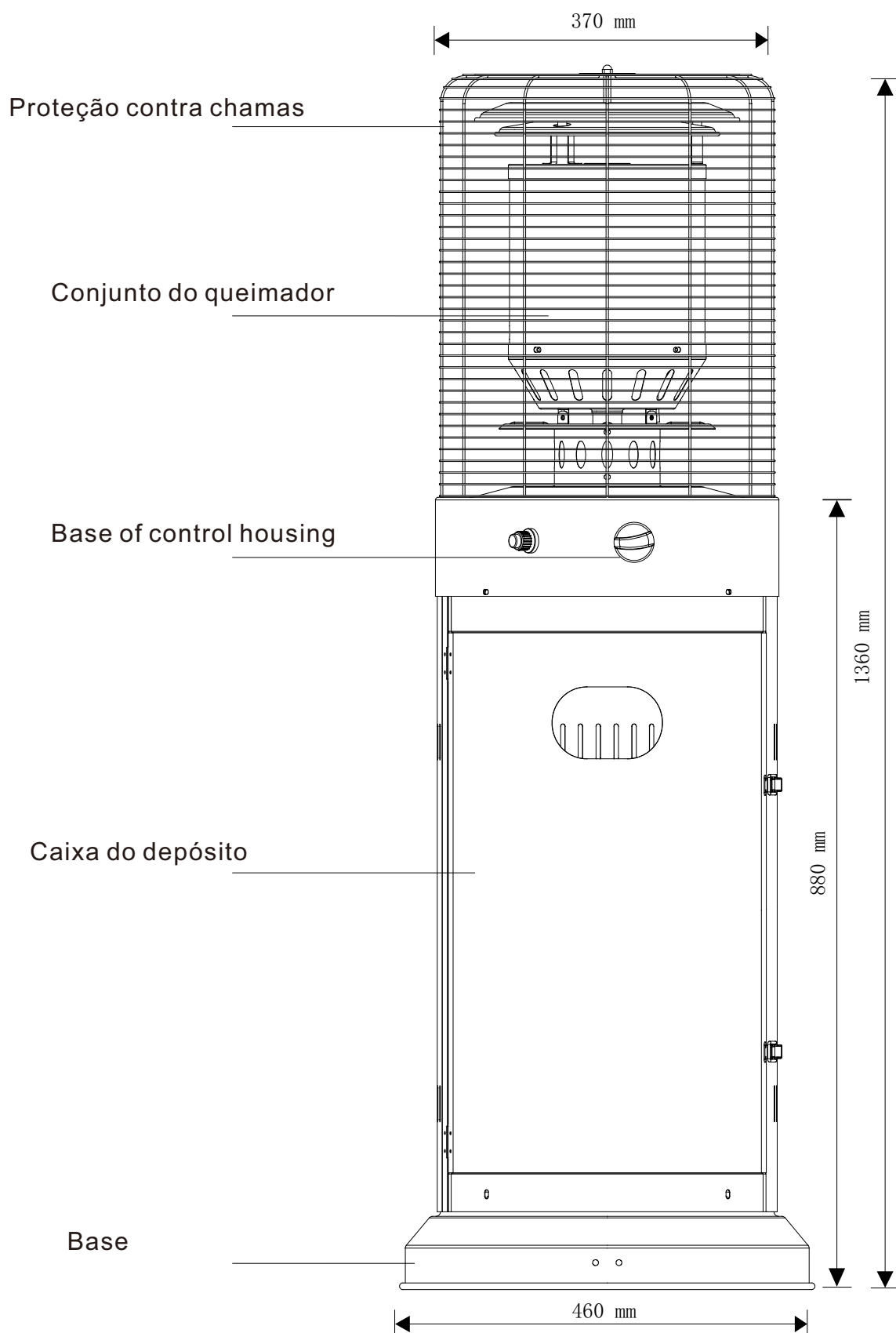
3. Verifique se a válvula de gás está bem apertada e se apresenta danos. Se suspeitar de algum dano, mande substituí-la pelo seu fornecedor de gás.

4. Nunca armazene o cilindro de gás líquido num local subterrâneo ou em locais sem ventilação adequada.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Limpe as superfícies com revestimento em pó com um pano macio e húmido. Não limpe o aquecedor com produtos de limpeza inflamáveis ou corrosivos.
- Remova os resíduos do queimador para mantê-lo limpo e seguro para utilização.
- Cubra o queimador com a capa de proteção opcional quando o aquecedor não estiver a ser utilizado.

PEÇAS E ESPECIFICAÇÕES



A. Construção e características

Aquecedor portátil para terraços/jardins com depósito integrado

Estrutura em aço com revestimento em pó ou em aço inoxidável.

Ligações para mangueiras de gás com braçadeira metálica (tampas de rosca para a Alemanha)

Emissão de calor através do refletor

B. Especificações

Utilizar apenas gás propano, butano ou misturas destes.

Potência máxima: 11 000 watts

Potência mínima: 5 000 watts

Consumo:

CATEGORIA DE ELETRODOMÉSTICOS:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
TIPOS DE GÁS:	Butano	Propano	Butano, propano ou misturas destes	Butano, propano ou misturas destes	Butano, propano ou misturas destes
PRESSÃO DO GÁS:	28-30mbar	37 mba	30 mbar	50mbar	37mbar
PRESSÃO DE SAÍDA DO REGULADOR:	30mbar	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar

Utilizar o regulador adequado de acordo com a pressão de saída do regulador, conforme indicado na tabela acima.

C. Tabela de injetores

CATEGORIA DE ELETRODOMÉSTICOS:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
TIPOS DE GÁS:	Butano	Propano	Butano, propano ou misturas destes	Butano, propano ou misturas destes	Butano, propano ou misturas destes
PRESSÃO DO GÁS:	28-30mba	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar
ENTRADA TÉRMICA TOTAL (Hs): (Qn)	11kW (G30:800g/h; G31:786g/h)				12kW (837g/h)
TAMANHO DO INJETOR:	1,75 mm para o queimador principal 0,22 mm para o queimador piloto			1,55 mm para o queimador principal 0,22 mm para o queimador piloto	1,6 mm para o queimador principal 0,22 mm para o queimador piloto
A marcação, por exemplo, 1,75 no injetor, indica que o diâmetro do injetor é de 1,75 mm					

O conjunto de mangueira e regulador deve estar em conformidade com as normas locais.

A pressão de saída do regulador deve corresponder à categoria do aparelho indicada na secção B. Especificações.

O aparelho requer uma mangueira homologada com 0,6 m de comprimento.

ATENÇÃO:

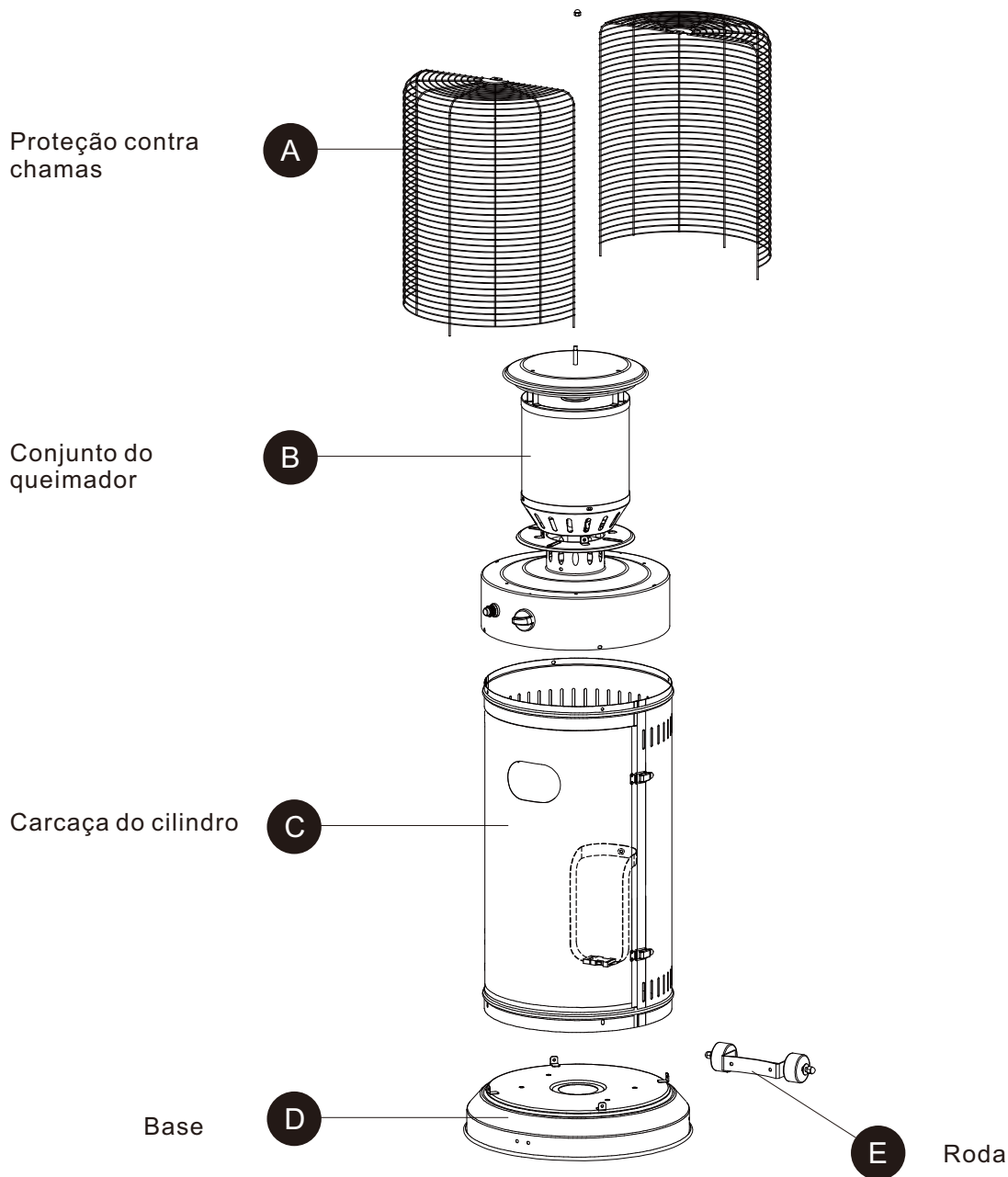
Antes da instalação, deve verificar cuidadosamente os três pontos acima referidos relativos ao produto e às especificações do regulador/mangueira compatíveis, em conjunto com a etiqueta do produto.

PEÇAS DE MONTAGEM

Ferramentas necessárias:

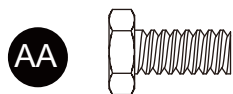
Chave de fendas Phillips com lâmina média Frasco pulverizador com solução de sabão para teste de estanqueidade

Lista de peças:



PART	DESCRIPTION	QUANTITY
A	Proteção contra chamas	1
B	Conjunto do queimador	1
C	Carcaça do cilindro	1
D	Base	1
E	Roda	1

PEÇAS DE MONTAGEM
CONTEÚDO DO KIT DE FIXAÇÃO (em tamanho real)



Parafuso M8 x 14
Quantidade: 2



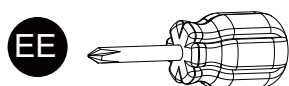
Porcas de flange,
2 unidades



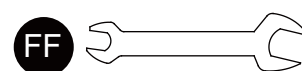
Parafuso M5 x
12, quantidade: 8



Porca
côncava M6
Quantidade:
1



Chave de fendas
Philips, 1
unidade



Chave inglesa,
1 unidade



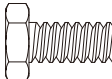
Pilha AAA (1,5
V) – 1 unidade
(não incluir)

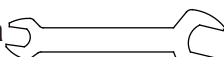
PROCEDIMENTOS DE MONTAGEM

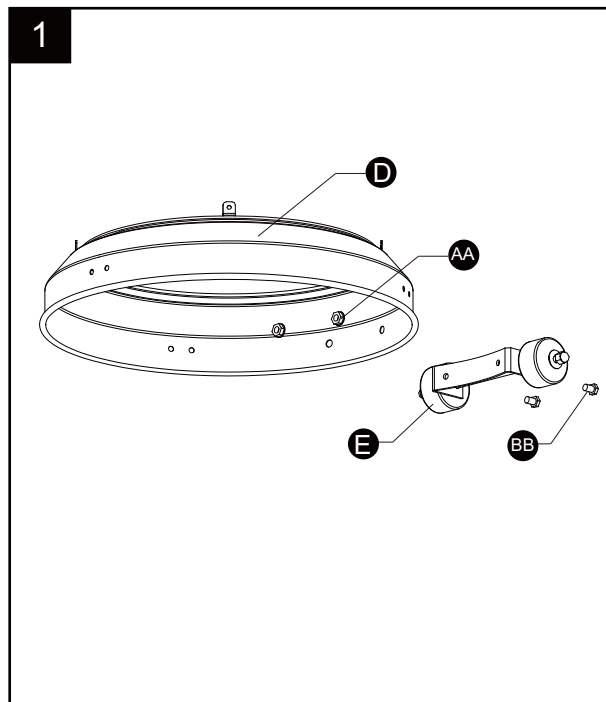
1. Utilize 2 parafusos M8 x 14 mm e porcas M8 para fixar o suporte com a roda à base.

Materiais utilizados

AA Flange M8 Agora  x 2

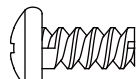
BB Parafusos M8 x 14 mm  x 2

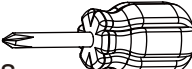
FF Chave inglesa  x 1

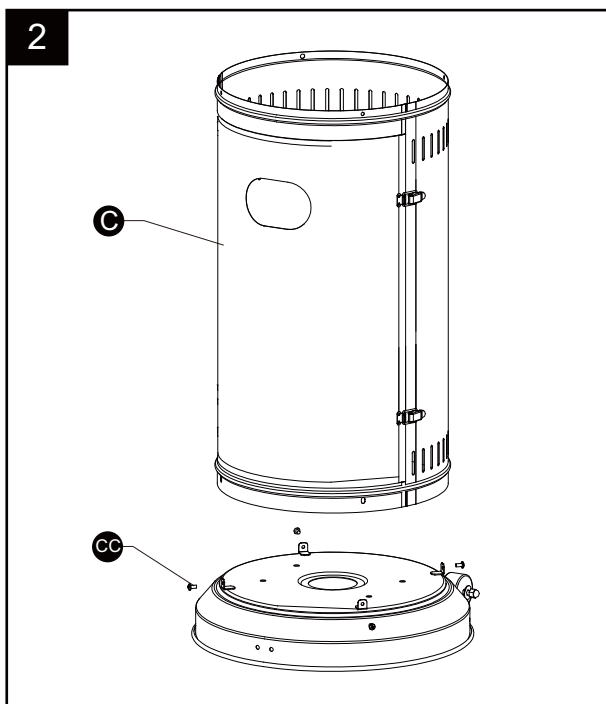


2. Utilize 4 parafusos M5x12 para unir a base da caixa do depósito e o suporte.

Ferragens utilizadas

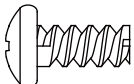
CC Parafuso M5 x 12  x 4

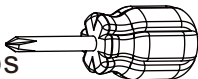
EE Chave de fendas Philips  x 1

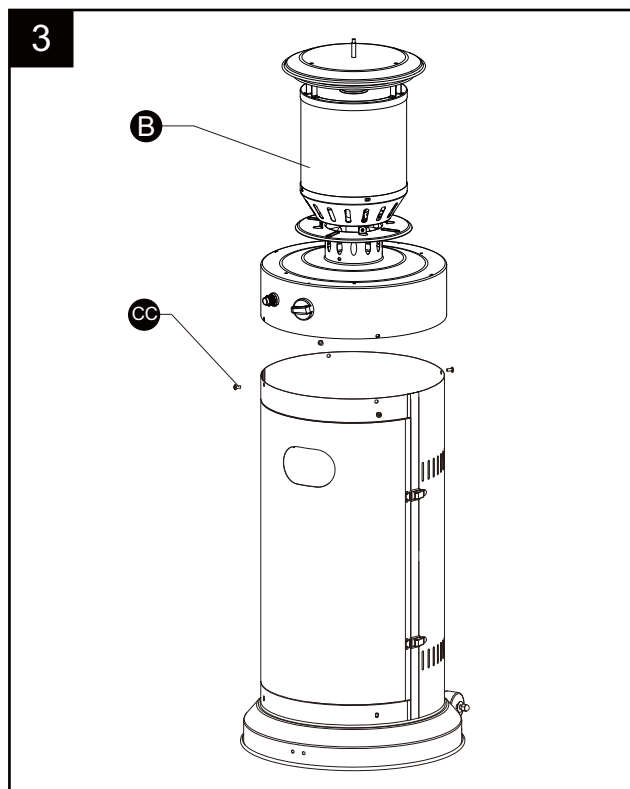


3. Utilize 4 parafusos M5x12 para unir a cabeça do queimador ao corpo do reservatório.

Ferragens utilizadas

CC Parafuso M5 x 12  x 4

EE Chave de fendas Philips  x 1



4. Utilize a porca de cúpula M6 para ligar as duas metades da proteção de segurança à cabeça do queimador.

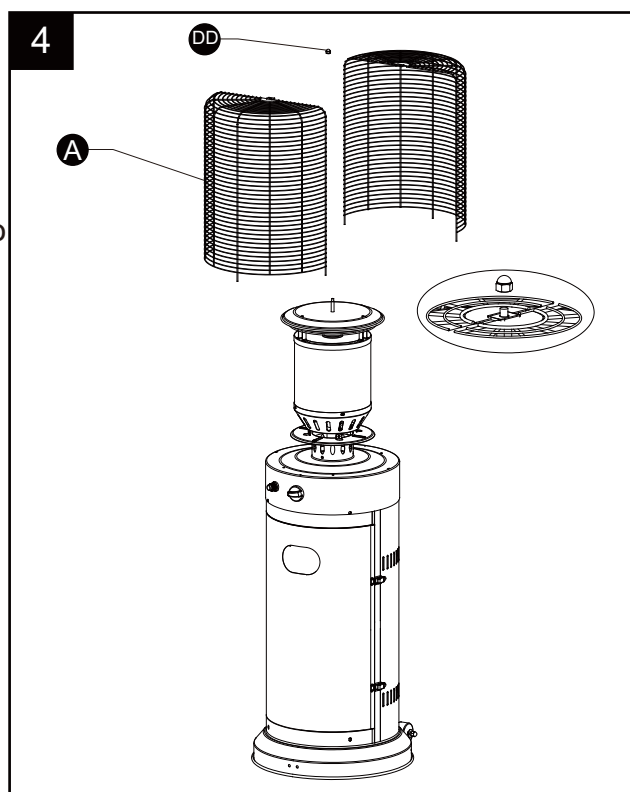
ATENÇÃO: Não pendure roupa ou quaisquer outros materiais inflamáveis no aquecedor, nem os coloque sobre ou perto do aquecedor. **QUENTE! NÃO TOQUE!**

CUIDADO - SUPERFÍCIE QUENTE
QUENTE DURANTE O
FUNCIONAMENTO
NÃO TOQUE
MANTENHA CRIANÇAS, ROUPAS,
MÓVEIS E MATERIAIS INFLAMÁVEIS
AFASTADOS



Ferragens utilizadas

DD Porca de cúpula M6  x 1

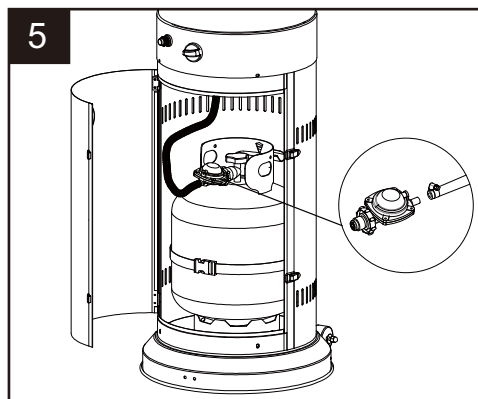


5. Ligação correta da mangueira.

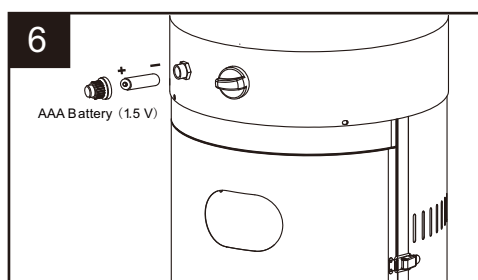


AVISO! Certifique-se de que a mangueira não entra em contacto com superfícies a altas temperaturas, pois pode derreter e causar fugas, provocando um incêndio. Depois de colocar a botija dentro do aquecedor, fixe-a firmemente com a cinta de fixação.

O aquecedor deve ser fixado numa mesa estável e resistente, com uma altura mínima de 40 cm a partir do nível do chão.



6. Desaparafuse o botão do interruptor, coloque uma pilha AAA (1,5 V; não incluída) e aperte o botão do interruptor.



7. Verificação de fugas



AVISO! Deve ser realizado um teste de fugas anualmente e sempre que um cilindro for ligado ou se for substituída uma peça do sistema de gás.



AVISO! Nunca utilize uma chama aberta para verificar se existem fugas de gás. Certifique-se de que não existem faíscas ou chamas abertas na área enquanto verifica se existem fugas. Faíscas ou chamas abertas podem provocar um incêndio ou uma explosão, danos materiais, ferimentos graves ou a morte.



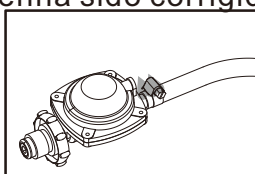
Teste de fugas: Deve ser realizado antes da primeira utilização, anualmente e sempre que quaisquer componentes de gás forem substituídos ou submetidos a manutenção. Não fume enquanto realiza este teste e remova todas as fontes de ignição. Consulte o Diagrama de Teste de Fugas para saber as áreas a verificar. Coloque todos os controlos do queimador na posição desligada. Abra a válvula de abastecimento de gás.



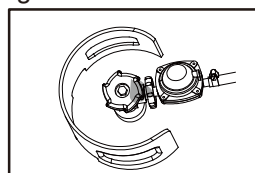
Passe uma solução com proporções iguais de sabão líquido e água em todas as juntas e ligações do regulador, mangueira, coletores e válvulas. A formação de bolhas indicará uma fuga de gás. Aperte a junta solta ou substitua a peça por uma recomendada pelo departamento de Apoio ao Cliente e mande inspecionar o aquecedor de pátio por um instalador de gás certificado.



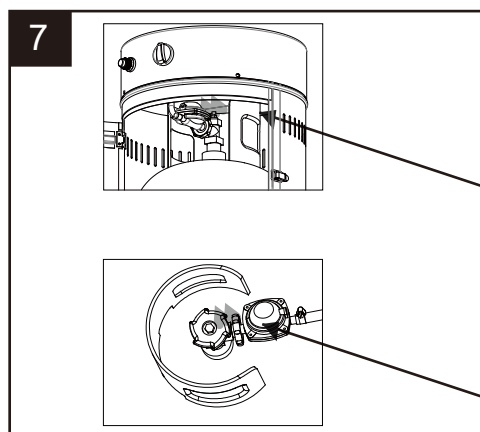
Se a fuga não puder ser estopada, desligue imediatamente o abastecimento de gás, desligue-o e mande inspecionar o aquecedor de pátio por um instalador de gás certificado ou revendedor. Não utilize o aquecedor de pátio até que a fuga tenha sido corrigida.



Ligação da mangueira ao regulador



Regulador / Ligação ao cilindro



LISTA DE VERIFICAÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	Causa provável	Solução
O indicador não se acenderá.	A válvula de gás pode estar desligada.	Ative a válvula de gás.
	O combustível do tanque está esgotado.	Reabasteça o tanque de GNL
	O acesso ao arquivo está bloqueado.	Limpe ou substitua a abertura.
	Ar no sistema de abastecimento	Remova o ar das tubulações.
	Conexões soltas	Verifique todos os acessórios.
O piloto não permanecerá no local.	Resíduos ao redor do piloto	Área limpa e arrumada
	Conexões soltas	Aperte as conexões.
	O termopar está defeituoso.	Substitua o termopar
	Fuga de gás na linha	Verifique as conexões.
	Falta de pressão do combustível	O tanque está quase vazio. Repoe o tanque de GNL.
O queimador não se acenderá.		O tanque está quase vazio. Repoe o tanque de GNL.
	A pressão é baixa.	
	O acesso ao arquivo está bloqueado.	Remova e limpe.
	O controle não está ligado	Ative a válvula.
	O termopar está defeituoso.	Substitua o termopar
	O conjunto da luz de pilotagem está dobrado.	Coloque o local de instalação corretamente.
	Não no local correto	Posicione corretamente e tente novamente.

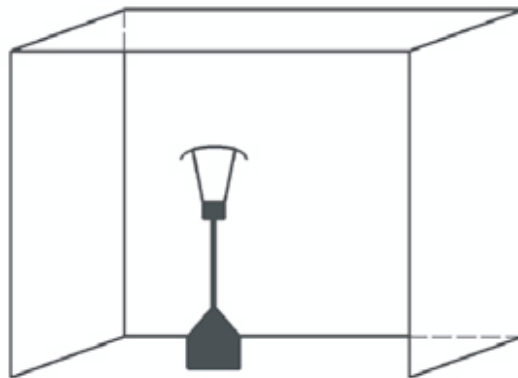
ZU IHRER SICHERHEIT

Wenn Sie Gas riechen:

1. Drosselventil des Geräts schließen.
2. Entzünden Sie keine offenen Flammen.
3. Wenn der Geruch weiterhin besteht, rufen Sie sofort Ihren Gaslieferanten oder die Feuerwehr.

ZU IHRER SICHERHEIT

1. Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere entzündliche Dämpfe und Flüssigkeiten in der Nähe dieses oder anderer Geräte.
2. Ein nicht angeschlossener LP-Zylinder darf nicht in der Nähe dieses oder anderer Geräte gelagert werden.



WARNUNG

- 1) Nur für den Außenbereich oder gut belüftete Bereiche verwenden.
- 2) Ein gut belüfteter Bereich muss mindestens 25% der Oberfläche offen haben.
- 3) Die Oberfläche ist die Summe der Wandflächen.

WARNUNG: Unsachgemäße Installation, Einstellung, Veränderung, Wartung oder Pflege kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen. Lesen Sie die Installations-, Betriebs- und Wartungsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät installieren oder warten.

Warnung

Lesen Sie die Anleitung vor der Installation und Inbetriebnahme durch.

- Dieses Gerät muss gemäß den geltenden Vorschriften installiert und die Gasflasche entsprechend gelagert werden;
- Die Lüftungsöffnungen des Flaschengehäuses dürfen nicht verdeckt werden;
- Das Gerät darf während des Betriebs nicht bewegt werden;
- Schließen Sie das Ventil an der Gasflasche oder am Regler, bevor Sie das Gerät bewegen;
- Die Leitung oder der flexible Schlauch müssen in den vorgeschriebenen Intervallen ausgetauscht werden;
- Verwenden Sie nur die Gasart und den Flaschentyp, die vom Hersteller in dieser Anleitung angegeben sind; Schließen Sie die Gasflaschen nicht ohne Regler direkt an das Gerät an.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei starkem Wind. Bei heftigem Wind müssen Vorkehrungen gegen ein Umkippen des Geräts getroffen werden. Der mit Ihrem Terrassenheizstrahler verwendete Flüssiggasflasche muss die folgenden

Anforderungen erfüllen:

Kaufen Sie nur Flüssiggasflaschen mit den folgenden vorgeschriebenen Maßen: (31,8 cm) (Durchmesser) x 58 cm (Höhe) mit einer maximalen Füllmenge von 15 kg.

-Der Injektor dieses Geräts ist nicht abnehmbar und wird ausschließlich vom Hersteller montiert. Es ist verboten, dieses Gerät von einem Gasdruck auf einen anderen umzurüsten.

GARANTIE

Sollten Probleme auftreten, wird der Hersteller oder Händler entsprechende Lösungen anbieten.

Der Hersteller garantiert, dass die hergestellten Produkte den festgelegten Qualitätsstandards und Spezifikationen entsprechen und keine Mängel aufweisen, die die Leistung und den Gebrauch des Produkts beeinträchtigen könnten.

Der Hersteller garantiert, dass das Produktdesign und der Herstellungsprozess den einschlägigen Sicherheitsstandards entsprechen, um sicherzustellen, dass das Produkt den Verbrauchern bei der Verwendung keinen Schaden zufügt.

Ein Druckregler (entspricht EN 16129:2013 und den nationalen Vorschriften) mit dem richtigen Druck, der der Gerätekategorie entspricht.

Verwenden Sie einen 30-mbar-Druckregler für Butan/Propan der Kategorie I3B/P(30).

Verwenden Sie einen 30-mbar-Druckregler für Butan der Kategorie I3+(28-30/37).

Verwenden Sie einen 37-mbar-Regler für Propan der Kategorie I3+(28-30/37).

Verwenden Sie einen 37-mbar-Regler für Butan/Propan der Kategorie I3B/P(37).

Verwenden Sie einen 50-mbar-Regler für Butan/Propan der Kategorie I3B/P(50).

Es wird empfohlen, einen flexiblen Schlauch zu verwenden, der gemäß EN 16436-1-2014+A3-2020 zugelassen ist.

INHALTSVERZEICHNIS

Vorsichtsmaßnahmen

Ständer und Aufstellungsort des Heizgeräts

Gasvoraussetzungen

Dichtheitsprüfung

Betrieb und Lagerung

Reinigung und Pflege

Teile und technische Daten

Montageteile und -verfahren

Checkliste für Probleme

VORSICHT

BITTE LESEN SIE DIE FOLGENDEN SICHERHEITSRICHTLINIEN VOR DER INBETRIEBNAHME SORGFÄLTIG DURCH.

Verwenden Sie den Terrassenheizer nicht im Innenbereich, da dies zu Personenschäden oder Sachschäden führen kann.

Dieser Außenheizer ist nicht zur Installation in Wohnmobilen und/oder Booten vorgesehen.

Die Installation und Reparatur sollte von einem qualifizierten Service-Personal durchgeführt werden.

Unsachgemäße Installation, Einstellung oder Veränderung kann zu Personenschäden oder Sachschäden führen.

Versuchen Sie nicht, das Gerät in irgendeiner Weise zu verändern.

Ersetzen oder ersetzen Sie den Regler niemals durch einen anderen als den vom Hersteller vorgeschlagenen Ersatzregler.

Lagern oder verwenden Sie kein Benzin oder andere entzündliche Dämpfe oder Flüssigkeiten in der Heizgeräte.

Das gesamte Gassystem, der Schlauch, der Regler, die Zündvorrichtung oder der Brenner sollten vor Gebrauch und mindestens einmal jährlich von einem qualifizierten Service-Personal auf Lecks oder Schäden überprüft werden.

Alle Lecktests sollten mit einer Seifenlösung durchgeführt werden. Verwenden Sie niemals eine offene Flamme, um nach Lecks zu suchen.

Verwenden Sie den Heizer nicht, bis alle Anschlüsse auf Dichtheit geprüft wurden.

Schalten Sie das Gasventil sofort ab, wenn Gasgeruch wahrgenommen wird.

Drehen Sie das Zylinderventil AUS. Wenn das Leck an der Schlauch-/Reglerverbindung auftritt: Verbindung festziehen und einen weiteren Lecktest durchführen. Wenn weiterhin Blasen auftreten, sollte der Schlauch an seinem Kaufort zurückgegeben werden. Wenn das Leck an der Regler-/Zylinderventilverbindung auftritt: Trennen, wieder anschließen und erneut einen Lecktest durchführen. Wenn nach mehreren Versuchen weiterhin Blasen auftreten, ist das Zylinderventil defekt und sollte an seinem Kaufort zurückgegeben werden.

Transportieren Sie den Heizer nicht, während er in Betrieb ist. Bewegen Sie den Heizer nicht, nachdem er ausgeschaltet wurde, bis die Temperatur abgekühlt ist.

Halten Sie die Lüftungsöffnung des Zylindergehäuses frei von Verunreinigungen. Malen Sie nicht das Strahlungsschutzgitter, das Bedienfeld oder den oberen Canopy-Reflektor.

Der Steuerbereich, der Brenner und die Luftzirkulationswege des Heizers müssen sauber gehalten werden.

Bei Bedarf kann eine häufigere Reinigung erforderlich sein.

Der LP-Tank sollte ausgeschaltet werden, wenn der Heizer nicht in Gebrauch ist.

Überprüfen Sie den Heizer sofort, wenn eines der folgenden Ereignisse eintritt:

- Der Heizer erreicht die Temperatur nicht.
- Der Brenner macht während des Gebrauchs Knallgeräusche (ein leichtes Geräusch ist normal, wenn der Brenner erlischt).
- Gasgeruch in Verbindung mit extrem gelber Flammenspitze des Brenners.

Das LP-Regler-/Schlauch-Set muss außerhalb von Gehwegen angebracht werden, wo Menschen darüber stolpern könnten oder in Bereichen, in denen der Schlauch nicht versehentlich beschädigt wird.

Jeder Schutz oder andere Schutzvorrichtungen, die zur Wartung des Heizers entfernt wurden, müssen vor dem Betrieb des Heizers wieder angebracht werden. Erwachsene und Kinder sollten von Oberflächen mit hohen Temperaturen fernbleiben, um Verbrennungen oder die Entzündung von Kleidung zu vermeiden. Kinder sollten sorgfältig beaufsichtigt werden, wenn sie sich in der Nähe des Heizgeräts befinden.

Kleidung oder andere entzündliche Materialien sollten nicht auf oder in der Nähe des Heizers aufgehängt oder platziert werden.

Tauschen Sie den Gaszylinder in einem gut belüfteten Bereich, fern von jeglichen Zündquellen (Kerze, Zigaretten, andere Flammen erzeugende Geräte, ...);

Überprüfen Sie, ob die Reglersiegel korrekt angebracht sind und ihre Funktion erfüllen können, wie auf dem rechten Foto gezeigt;

Blockieren Sie keine Lüftungslöcher des Zylindergehäuses;

Schließen Sie nach dem Gebrauch die Gaszufuhr am Ventil des Gaszylinders oder des Reglers;

Bei Gaslecks darf das Gerät nicht verwendet werden oder im Falle eines brennenden Geräts muss die Gaszufuhr abgeschaltet und das Gerät untersucht und behoben werden, bevor es wieder verwendet wird.

Überprüfen Sie den Schlauch mindestens einmal pro Monat, jedes Mal beim Wechseln des Zylinders oder vor längeren Nichtgebrauchszeiten.

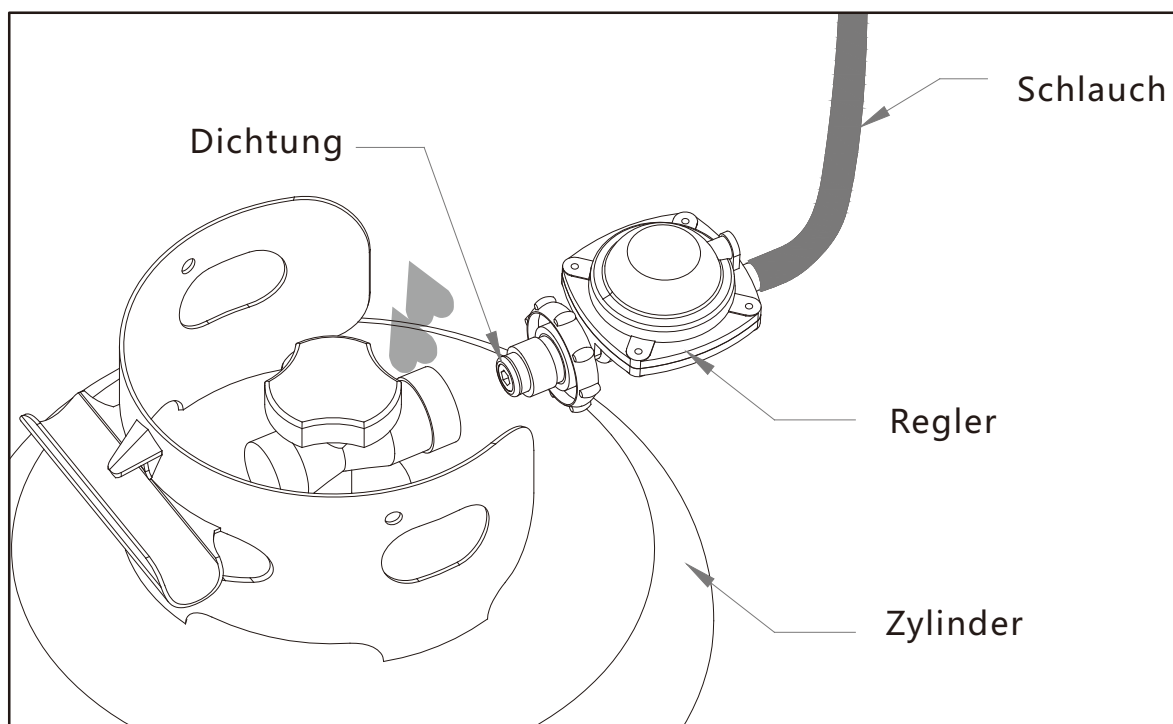
Wenn Anzeichen von Rissen, Spaltungen oder anderen Abnutzungserscheinungen erkennbar sind, muss er gegen einen neuen Schlauch gleicher Länge und gleichwertiger Qualität ausgetauscht werden;

Die Nutzung dieses Geräts in geschlossenen Räumen kann gefährlich sein und ist **VERBOTEN**;

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung dieses Geräts. Das Gerät muss gemäß den Anweisungen und örtlichen Vorschriften installiert werden.

Für den Anschluss von Schlauch und Regler sowie von Regler und Schlauch, siehe das oben gezeigte Foto.

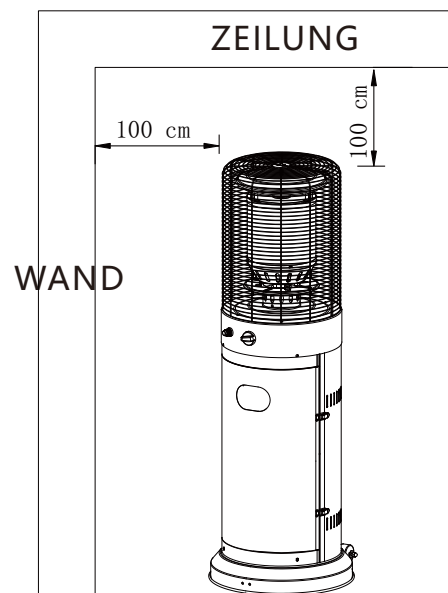
Dieses Produkt enthält kleine Batterien. Verschluckte kleine Batterien können eine **ERSTICKUNGSGEFAHR** verursachen. Suchen Sie sofort ärztliche Hilfe, wenn Batterien verschluckt oder eingeatmet werden. Halten Sie Kinder von den kleinen Batterien fern.



Schlauch-/Reglerverbindung und Regler-/Zylinderverbindung

HEIZERSTANDORT UND -STANDORT

Der Heizstrahler ist hauptsächlich nur für den Außengebrauch bestimmt. Stellen Sie immer sicher, dass eine ausreichende Frischluftzufuhr gewährleistet ist. Halten Sie stets einen ausreichenden Abstand zu ungeschützten brennbaren Materialien ein, d. h. mindestens 100 cm nach oben und 100 cm zu den Seiten. Der Heizstrahler muss auf festem, ebenem Boden aufgestellt werden. Betreiben Sie den Heizstrahler niemals in einer explosionsgefährdeten Umgebung, wie z.B. in Bereichen, in denen Benzin oder andere brennbare Flüssigkeiten oder Dämpfe gelagert werden. Um den Heizstrahler vor starkem Wind zu schützen, verankern Sie die Basis sicher mit Schrauben am Boden.



GASANFORDERUNGEN

Verwenden Sie nur Propan, Butan oder deren Gasgemische.

Der zu verwendende Druckregler und Schlauch müssen den lokalen Normvorschriften entsprechen.

Die Installation muss den örtlichen Vorschriften entsprechen oder, falls keine örtlichen Vorschriften bestehen, den Normen für die Lagerung und Handhabung von Flüssiggasen.

Ein verbeulter, rostiger oder beschädigter Tank kann gefährlich sein und sollte von Ihrem Tanklieferanten überprüft werden. Verwenden Sie niemals einen Propan-Tank mit beschädigter Ventilverbindung.

Der Tank muss so angeordnet sein, dass der Betrieb über den Verdampfungsabzug des Zylinders erfolgt.

Schließen Sie niemals einen nicht geregelten Tank an den Heizkörper an.

LECKTEST

Die Gasanschlüsse am Heizgerät werden vor dem Versand werkseitig auf Dichtheit geprüft. Eine vollständige Gasdichtheitsprüfung muss am Installationsort durchgeführt werden, da es durch unsachgemäße Handhabung beim Versand oder durch übermäßigen Druck, der auf den Heizkörper ausgeübt wurde, zu Undichtigkeiten kommen konnte.

Mischen Sie eine Seifenlösung aus einem Teil Flüssigreiniger und einem Teil Wasser. Die Seifenlösung kann mit einer Sprühflasche, einem Pinsel oder einem Lappen aufgetragen werden. Im Falle eines Lecks erscheinen Seifenblasen.

Der Heizkörper muss mit einem vollen Zylinder überprüft werden.

Stellen Sie sicher, dass sich das Sicherheitssteuerungsventil in der AUS-Position befindet.

Stellen Sie die Gasversorgung ein.

Im Falle eines Lecks die Gaszufuhr abstellen. Ziehen Sie alle undichten Anschlüsse fest, schalten Sie dann die Gasversorgung wieder ein und überprüfen Sie erneut. Führen Sie niemals einen Lecktest während des Rauchens durch.

BETRIEB UND LAGERUNG

SO SCHALTEN SIE DEN HEIZER EIN

1. Drehen Sie das Ventil am Gasversorgungszyylinder vollständig auf.

2. Drücken und drehen Sie den variablen Regelknopf auf die Position PILOT (gegen den Uhrzeigersinn um 90°).

3. Drücken Sie den variablen Regelknopf nach unten und halten ihn für 60 Sekunden gedrückt. Während Sie den Regelknopf gedrückt halten, drücken Sie mehrmals den Zündknopf, bis die Zündflamme entzündet ist. Lassen Sie den Regelknopf los, nachdem die Zündflamme entfacht ist.

Hinweis: Wenn ein neuer Tank gerade angeschlossen wurde, lassen Sie bitte mindestens eine Minute zu, damit die Luft in der Gasleitung durch das Zündloch entweichen kann.

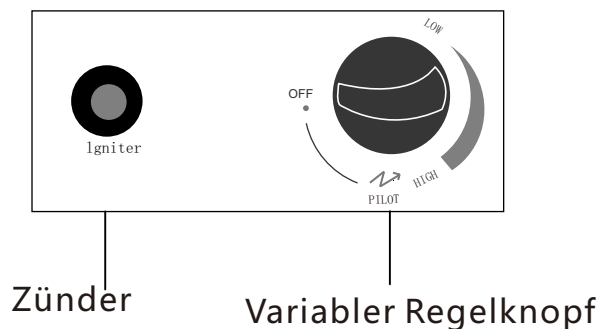
Beim Anzünden der Zündflamme stellen Sie sicher, dass der variable Regelknopf kontinuierlich gedrückt bleibt, während Sie den Zündknopf drücken. Der Regelknopf kann losgelassen werden, nachdem die Zündflamme entzündet ist.

Wenn die Zündflamme nicht entzündet wird oder erlischt, wiederholen Sie Schritt 3.

4. Nachdem die Zündflamme entzündet ist, drehen Sie den variablen Regelknopf auf die maximale Position und lassen Sie ihn dort für 5 Minuten oder länger, bevor Sie den Knopf auf die gewünschte Temperaturposition drehen.

ZUM AUSSCHALTEN DES HEIZERS

1. Drehen Sie den variablen Regelknopf auf die Position PILOT.
2. Drücken und drehen Sie den variablen Regelknopf auf die Position AUS.
3. Drehen Sie das Ventil am Gasversorgungszyylinder vollständig zu.



Aus: der Heizkörper stoppt die Arbeit
 Hi: maximale Temperaturposition
 Lo: minimale Temperaturposition

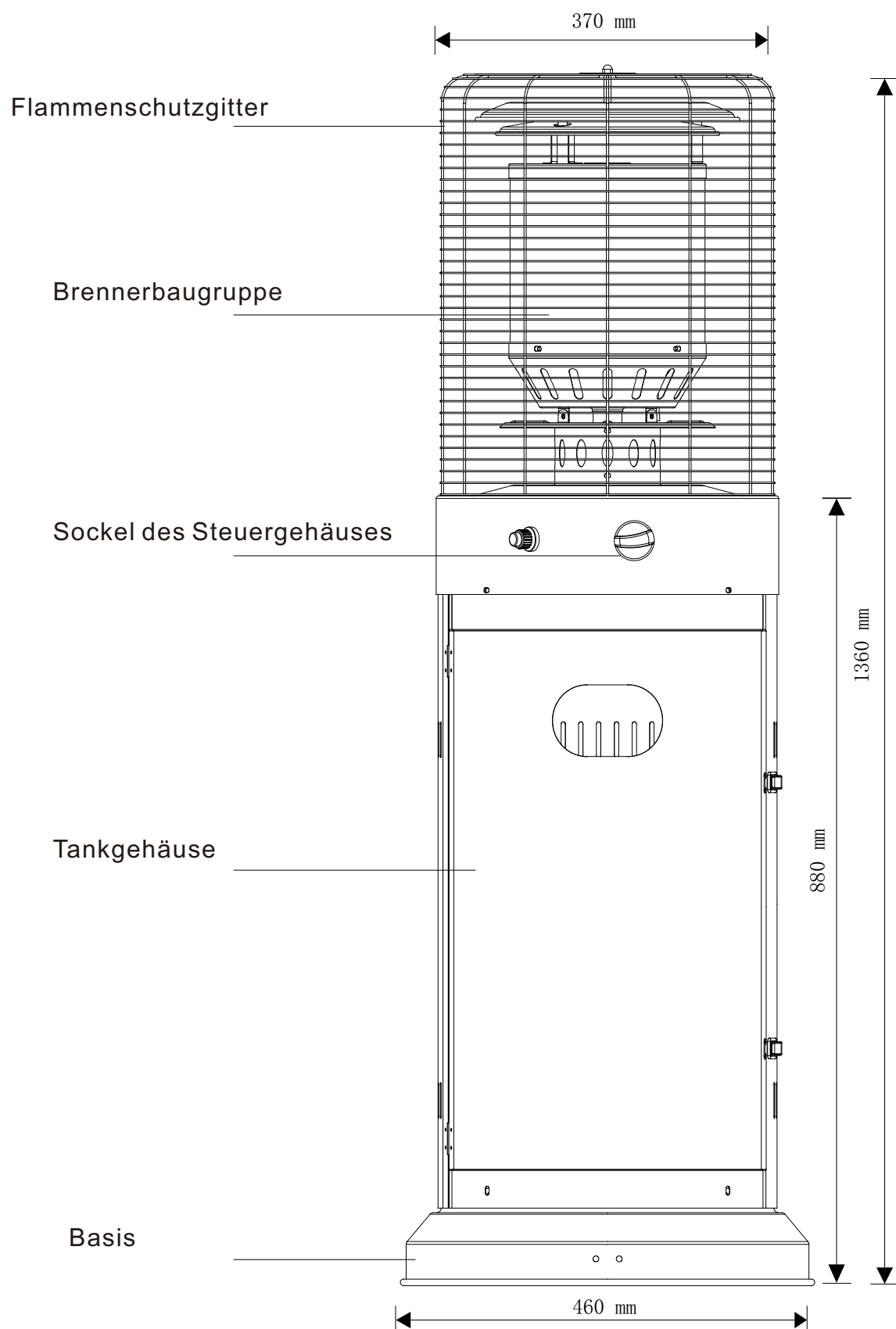
LAGERUNG

1. Schließen Sie immer das Gasventil des Gaszylinders nach dem Gebrauch oder im Falle einer Störung.
2. Entfernen Sie den Druckregler und den Schlauch.
3. Überprüfen Sie die Dichtheit des Gasventils und auf eventuelle Schäden. Bei Verdacht auf Schäden lassen Sie es von Ihrem Gashändler austauschen.
4. Lagern Sie niemals Flüssiggaszylinder in einem Untergrund oder an Orten ohne ausreichende Belüftung.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Wischen Sie pulverbeschichtete Oberflächen mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Reinigen Sie den Heizkörper nicht mit brennbaren oder ätzenden Reinigungsmitteln.
- Entfernen Sie Schmutz vom Brenner, um ihn sauber und sicher zu halten.
- Decken Sie die Brenneinheit mit der optionalen Schutzabdeckung ab, wenn der Heizkörper nicht in Gebrauch ist.

Teile und Spezifikationen



A. Konstruktion und Eigenschaften

Transportabler Terrassen-/Gartenheizer mit Tankgehäuse

Gehäuse aus Stahl mit Pulverbeschichtung (PBF-B) oder aus Edelstahl (PBF-A).

Gasschlauchanschlüsse mit Metallklammer (Schraubkappen für Deutschland)

Wärmeabgabe durch Reflektor

B. Spezifikationen

Verwenden Sie nur Propan, Butan oder deren Gasgemische.

Max. Leistung: 11000 Watt

Min. Leistung: 5000 Watt

Verbrauch:

Geräteklasse:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Gastypen:	Butan	Propan	Butan, Propan oder deren Mischungen	Butan, Propan oder deren Mischungen	Butan, Propan oder deren Mischungen
Gasdruck:	28-30mbar	37 mba	30 mbar	50mbar	37mbar
Ausgangsdruck des Reglers:	30mbar	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar

Verwendung des richtigen Reglers entsprechend dem Ausgangsdruck des Reglers, wie in der obigen Tabelle gezeigt.

C. Tabelle des Injektors

Gerätekategorie:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Gastypen: Propan, Butan oder deren Mischungen.	Butan	Propan	Butan, Propan oder deren Mischungen	Butan, Propan oder deren Mischungen	Butan, Propan oder deren Mischungen
Gasdruck:	28-30mba	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar
Gesamtwärmezufuhr (Hs): (Qn)	11kW (G30:800g/h; G31:786g/h)				12kW (G30:873g/h)
Injektorgroße:	1.75 mm für den Hauptbrenner 0.22 mm für den Zündbrenner			1.55 mm für den Hauptbrenner 0.22 mm für den Zündbrenner	1.60 mm für den Hauptbrenner 0.22 mm für den Zündbrenner
	The marking, for example, 1.75 on the injector, indicates that the size of injector is 1.75mm				

Der Schlauch und der Regler müssen den lokalen Normvorschriften entsprechen.

Der Ausgangsdruck des Reglers sollte der entsprechenden Geräteklasse in B.

Spezifikation entsprechen.

Das Gerät benötigt einen zugelassenen Schlauch mit einer Länge von 0.6 m.

ACHTUNG:

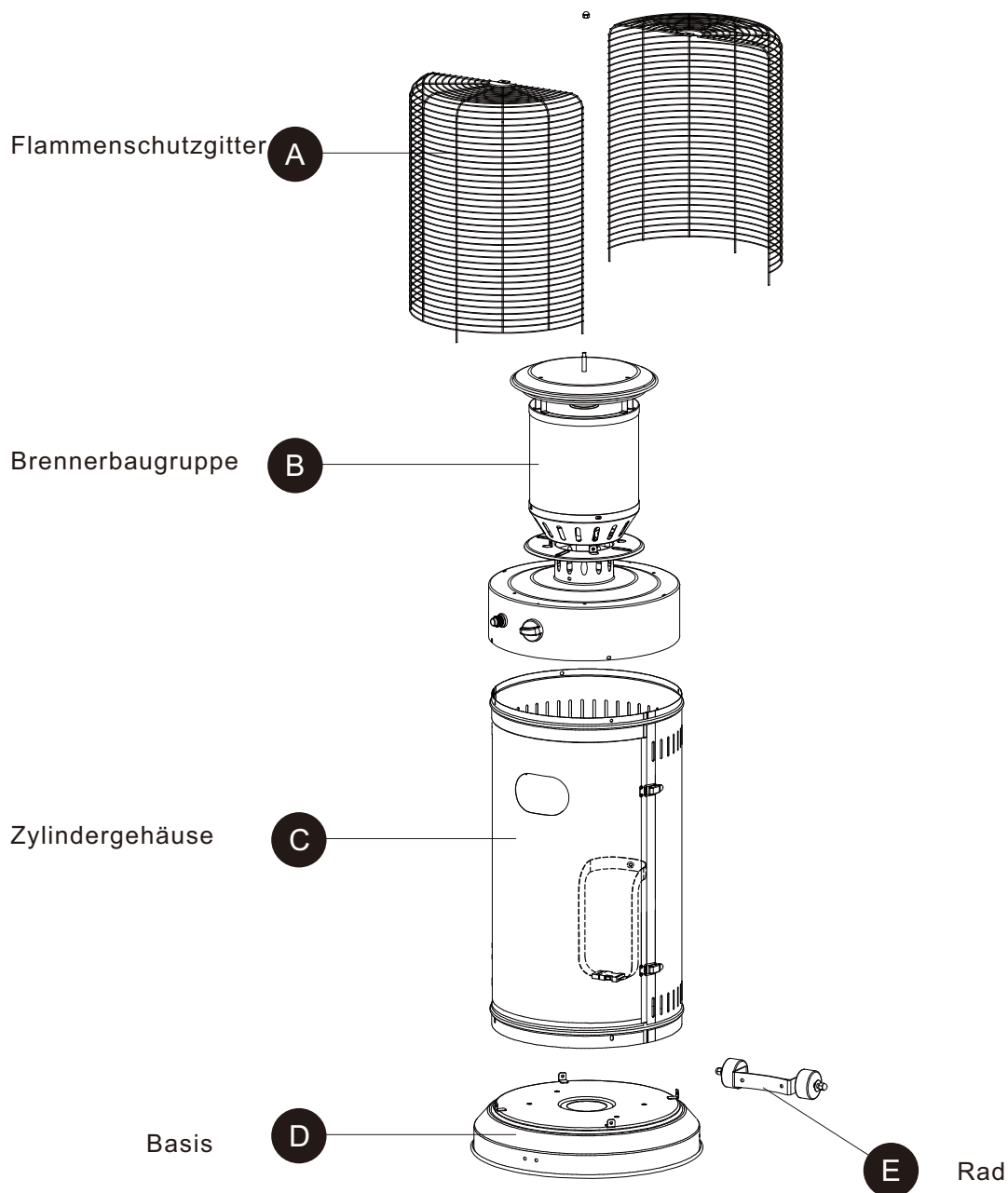
Vor der Installation müssen Sie die oben genannten drei Punkte bezüglich des Produkts sowie die Spezifikationen des kompatiblen Reglers und Schlauchs sorgfältig anhand des Produktetiketts überprüfen.

MONTAGETEILE

Benötigtes Werkzeug:

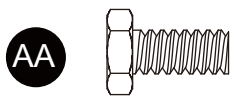
Kreuzschlitzschraubendreher mit mittlerer Klinge Sprühflasche mit Seifenlösung
für die Dichtheitsprüfung

Teileliste:



TEIL	BESCHREIBUNG	QUANTITÄT
A	Flammenschutzgitter	1
B	Brennerbaugruppe	1
C	Zylindergehäuse	1
D	Basis	1
E	Rad	1

MONTAGETEILE
LIEFERUMFANG (in Originalgröße dargestellt)



AA

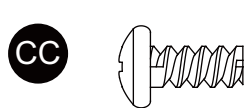
Schraube M8
x 14 Anzahl: 2



BB

M8

Flanschmutter, 2
Stück



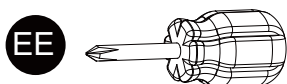
CC

Schraube M5
x 12, 8 Stück



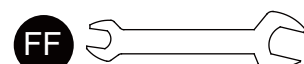
DD

M6-
Kupplmutter
1 Stück



EE

Kreuzschlitzs
chraubendre
her, 1 Stück



FF

Schraubenschl
üssel, 1 Stück



GG

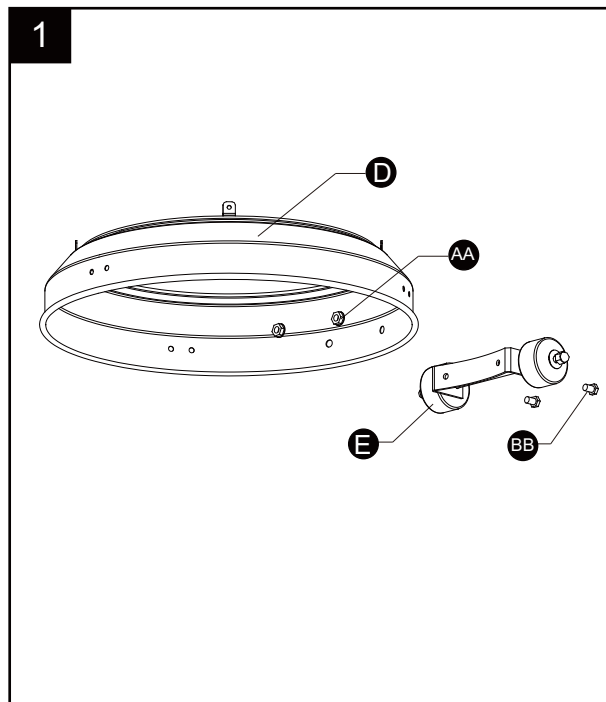
AAA-Batterie
(1,5 V) 1 Stück
(nicht enthalten)

MONTAGEANLEITUNG

1. Befestigen Sie die Halterung mit dem Rad mithilfe von 2 M8x14-mm-Schrauben und M8-Muttern an der Basis.

Verwendete Befestigungsteile

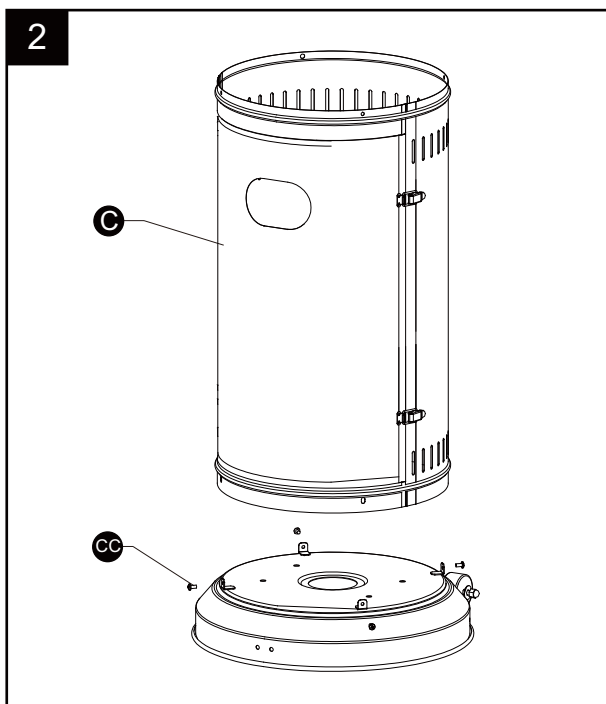
- AA** M8-Flansch
jetzt x 2
- BB** M8 x 14 mm
Schrauben x 2
- FF** Schraubenschlüssel x 1



2. Befestigen Sie den Tankunterbau und den Ständer mit 4 M5x12-Schrauben.

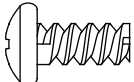
Verwendete Befestigungsteile

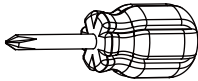
- CC** Schraube M5 x
12 x 4
- EE** Kreuzschlitz
schraubendr
eher x 1

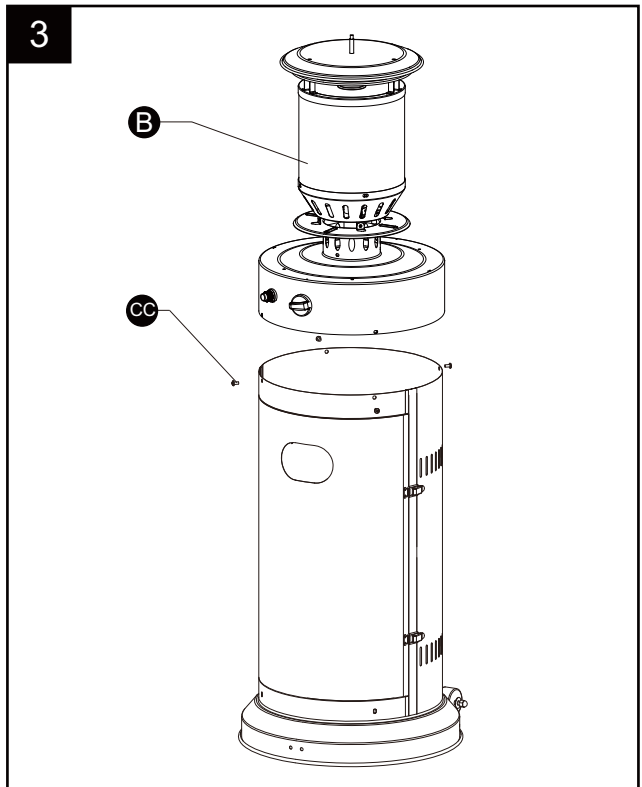


3. Befestigen Sie den Brennerkopf und das Tankgehäuse mit 4 M5x12-Schrauben.

Verwendete Befestigungselemente

CC Schraube M5 x 12  x 4

EE Kreuzschlitz schraubendr
eher  x 1



4. Verbinden Sie die beiden Sicherheitsabdeckungshälften mit der M6-Kupplmutter am Brennerkopf.

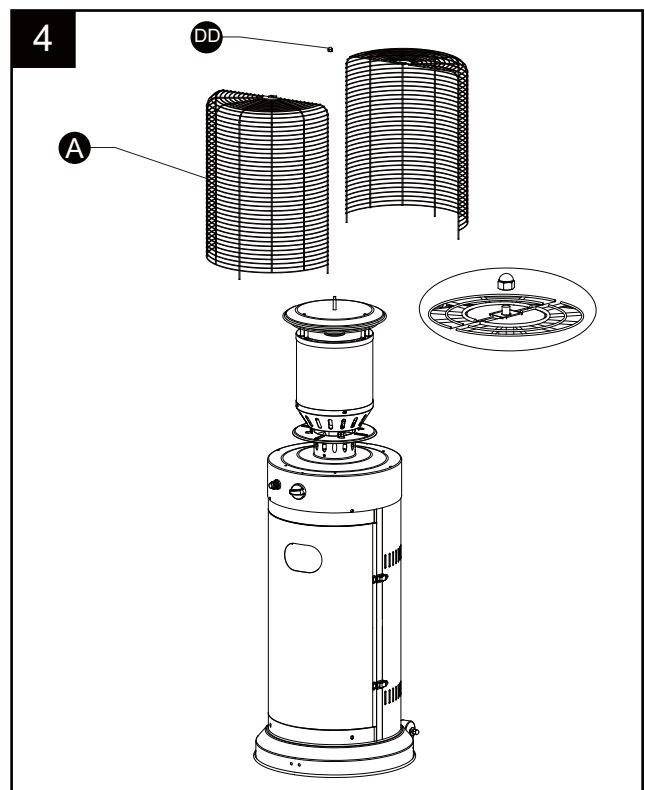
VORSICHT: Hängen Sie keine Kleidung oder andere brennbare Materialien an den Heizkörper und legen Sie diese nicht auf oder in die Nähe des Heizkörpers. **HEISS! NICHT BERÜHREN!**

VORSICHT – HEISSE OBERFLÄCHE
WÄHREND DES BETRIEBS HEISS
NICHT BERÜHREN
HALTEN SIE KINDER, KLEIDUNG,
MÖBEL UND BRENNBARE
GEGENSTÄNDE FERN



Verwendete Befestigungsteile

DD M6-Kupplmutter  x 1



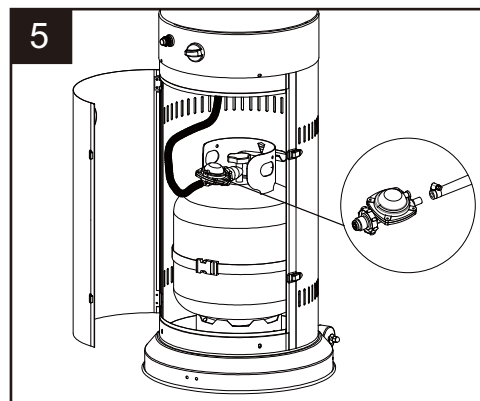
5. Korrekter Schlauchanschluss.



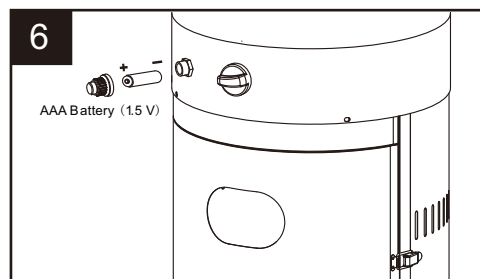
WARNUNG! Achten Sie darauf, dass der Schlauch nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt, da er sonst schmelzen und undicht werden könnte, was zu einem Brand führen kann.

Nachdem die Gasflasche in den Heizstrahler eingesetzt wurde, sichern Sie sie fest mit dem Haltegurt.

Der Heizstrahler muss auf einem stabilen und festen Tisch mit einer Mindesthöhe von 40 cm über dem Boden befestigt werden.



6. Schrauben Sie den Schalterknopf ab, legen Sie eine AAA-Batterie (1,5 V, nicht im Lieferumfang enthalten) ein und ziehen Sie den Schalterknopf wieder fest.



7. Dichtheitsprüfung



WARNUNG! Eine Dichtheitsprüfung muss jährlich sowie bei jedem Anschluss einer Gasflasche oder beim Austausch eines Teils der Gasanlage durchgeführt werden.



WARNUNG! Verwenden Sie zur Prüfung auf Gaslecks niemals offene Flammen. Stellen Sie sicher, dass sich während der Dichtheitsprüfung keine Funken oder offenen Flammen in der Umgebung befinden. Funken oder offene Flammen können zu einem Brand oder einer Explosion, Sachschäden, schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen.



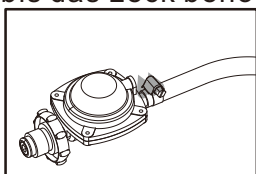
Dichtheitsprüfung: Diese muss vor der ersten Inbetriebnahme, jährlich sowie bei jedem Austausch oder jeder Wartung von Gaskomponenten durchgeführt werden. Rauchen Sie während dieser Prüfung nicht und entfernen Sie alle Zündquellen. Die zu prüfenden Bereiche entnehmen Sie bitte dem Diagramm zur Dichtheitsprüfung. Stellen Sie alle Brennersteuerungen auf „Aus“. Öffnen Sie das Gasversorgungsventil.



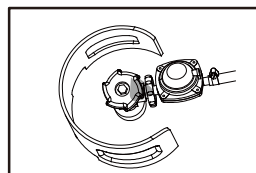
Tragen Sie eine halb und halb gemischte Lösung aus Flüssigseife und Wasser auf alle Verbindungsstellen und Anschlüsse des Reglers, des Schlauchs, der Verteiler und der Ventile auf.



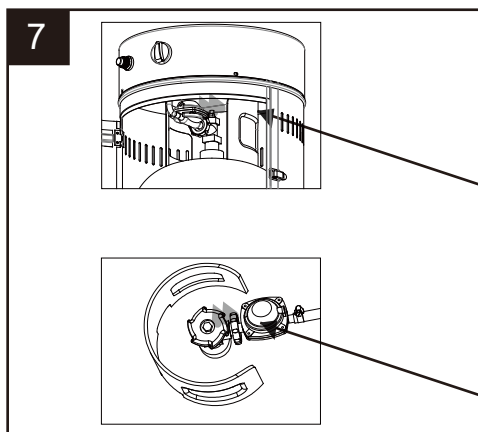
Blasen weisen auf ein Gasleck hin. Ziehen Sie entweder die lose Verbindung fest oder lassen Sie das Teil durch ein vom Kundendienst empfohlenes Teil ersetzen und den Terrassenheizer von einem zertifizierten Gasinstallateur überprüfen. Wenn das Leck nicht gestoppt werden kann, schalten Sie sofort die Gaszufuhr ab, trennen Sie sie und lassen Sie den Terrassenheizer von einem zertifizierten Gasinstallateur oder Händler überprüfen. Verwenden Sie den Terrassenheizer nicht, bis das Leck behoben wurde.



Schlauch-/Regleranschluss



Anschluss von Regler und Flasche



PROBLEMS CHECK LIST

PROBLEM	Wahrscheinliche Ursache	LÖSUNG
Pilot wird nicht leuchten	Gasventil kann AUS sein	Schalten Sie das Gasventil ein
	Tank Kraftstoff leer	Flüssiggastank nachfüllen
	Öffnung blockiert	Öffnung reinigen oder ersetzen
	Luftzufuhr	Luft aus Leitungen reinigen
	Lose Verbindungen	Überprüfen Sie alle Armaturen
Pilot würde nicht aufschalten	Schutt um den Piloten	Verschmutzter Bereich reinigen
	Lose Verbindungen	Verbindungen straffen
	Thermoelement schlecht	Thermoelement ersetzen
	Gasleck in der Leitung	Verbindungen überprüfen
	Mangel an Kraftstoffdruck	Tank fast leer. Flüssiggastank nachfüllen.
Brenner leuchtet nicht	Der Druck ist niedrig	Tank fast leer. Flüssiggastank nachfüllen.
	Öffnung blockiert	Entfernen und reinigen
	Steuerung nicht EIN	Ventil auf ON drehen
	Thermoelement schlecht	Thermoelement ersetzen
	Blinklicht gebogen	Pilot richtig platzieren
	Nicht an der richtigen Stelle	Richtig positionieren und erneut versuchen

PER LA VOSTRA SICUREZZA

Se sentite odore di gas:

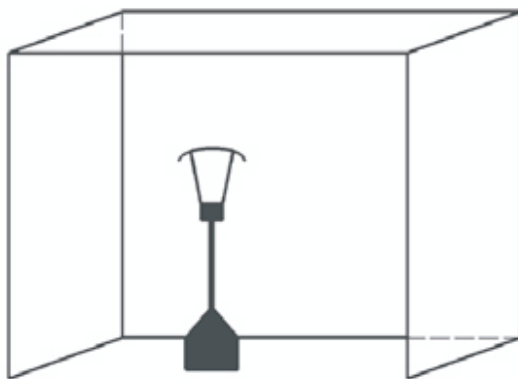
1. Spegnete il gas all'apparecchio.
2. Spegnete qualsiasi fiamma aperta.
3. Se l'odore persiste, chiamate immediatamente il vostro fornitore di gas o i Vigili del Fuoco.

PER LA VOSTRA SICUREZZA

1. Non conservare o utilizzare benzina o altri vapori e liquidi infiammabili nelle vicinanze di questo o di qualsiasi altro apparecchio.
2. Un cilindro di GPL non collegato per l'uso non deve essere conservato nelle vicinanze di questo o di qualsiasi altro apparecchio.

ATTENZIONE

- 1) Per uso esterno o in aree ben ventilate.
- 2) Un'area ben ventilata deve avere almeno il 25% della superficie aperta.
- 3) La superficie è la somma della superficie delle pareti.



ATTENZIONE: Una installazione, regolazione, alterazione, manutenzione o riparazione improprie possono causare lesioni o danni alla proprietà. Leggere attentamente le istruzioni di installazione, funzionamento e manutenzione prima di installare o effettuare la manutenzione di questo apparecchio.

Avvertenza

Leggere le istruzioni prima dell'installazione e dell'uso.

- L'apparecchio deve essere installato e la bombola del gas conservata in conformità con le normative vigenti;
- Non ostruire le aperture di ventilazione dell'alloggiamento della bombola;
- Non spostare l'apparecchio mentre è in funzione;
- Chiudere la valvola sulla bombola del gas o sul regolatore prima di spostare l'apparecchio;
- Il tubo rigido o il tubo flessibile devono essere sostituiti entro gli intervalli prescritti;
- Utilizzare solo il tipo di gas e il tipo di bombola specificati dal produttore nelle presenti istruzioni; Non collegare le bombole di gas direttamente all'apparecchio senza regolatore.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di forte vento. In caso di vento violento è necessario adottare precauzioni contro il ribaltamento dell'apparecchio.

La bombola di GPL utilizzata con il riscaldatore da esterno deve soddisfare i seguenti requisiti:

Acquistare solo bombole di GPL con le seguenti misure:

(31,8 cm) (diametro) x 58 cm (altezza) con una capacità massima di 15 kg.

-L'iniettore di questo apparecchio non è rimovibile ed è montato esclusivamente dal produttore. È vietato

convertire questo apparecchio da una pressione del gas a un'altra.

GARANZIA

In caso di problemi, il produttore o il rivenditore fornirà le soluzioni del caso.

Il produttore garantisce che i prodotti realizzati soddisfano gli standard di qualità e le specifiche stabiliti e che non presentano difetti che possano comprometterne le prestazioni e l'utilizzo.

Il produttore garantisce che la progettazione e il processo di fabbricazione del prodotto sono conformi alle norme di sicurezza pertinenti, al fine di assicurare che il prodotto non causi danni ai consumatori durante l'uso.

Un regolatore (conforme alla norma EN16129:2013 e alla normativa nazionale) della

pressione corretta corrispondente alla categoria dell'apparecchio.

Utilizzare un regolatore da 30 mbar per butano/propano nella categoria I3B/P(30).

Utilizzare un regolatore da 30 mbar per butano nella categoria I3+(28-30/37).

Utilizzare un regolatore da 37 mbar per il propano nella categoria I3+(28-30/37).

Utilizzare un regolatore da 37 mbar per butano/propano nella categoria I3B/P(37).

Utilizzare un regolatore da 50 mbar per butano/propano nella categoria I3B/P(50).

Si raccomanda di utilizzare un tubo flessibile omologato secondo la norma EN 16436-1-2014+A3-2020.

INDICE

Avvertenze

Supporto e posizionamento del riscaldatore

Requisiti relativi al gas

Prova di tenuta

Funzionamento e conservazione

Pulizia e manutenzione

Componenti e specifiche

Componenti e procedure di montaggio

Elenco di controllo dei problemi

Un regolatore (conforme alla EN16129:2013 e alla normativa nazionale) della corretta pressione corrispondente alla categoria dell'apparecchio.

Usare un regolatore da 30mbar per butano/propano nella categoria I 3B/P(30).

Usare un regolatore da 30mbar per butano nella categoria I 3+(28-30/37).

Usare un regolatore da 37mbar per propano nella categoria I 3+(28-30/37).

Usare un regolatore da 50mbar per butano/propano nella categoria I 3B/P(50).

Si raccomanda di utilizzare un tubo flessibile approvato dalla EN16436:2014.

ATTENZIONE

SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI NORME DI SICUREZZA PRIMA DI UTILIZZARE.

Non utilizzare il riscaldatore da patio all'interno, in quanto può causare lesioni personali o danni alla proprietà.

Questo riscaldatore per esterni non è destinato ad essere installato su veicoli ricreativi e/o barche.

L'installazione e la riparazione devono essere eseguite da personale qualificato.

Un'installazione, regolazione o alterazione impropria può causare lesioni personali o danni alla proprietà.

Non tentare di alterare l'unità in alcun modo.

Non sostituire o cambiare mai il regolatore con uno diverso da quello suggerito dalla fabbrica.

Non conservare o utilizzare benzina o altri vapori o liquidi infiammabili nell'unità del riscaldatore.

L'intero sistema a gas, il tubo, il regolatore, il pilota o il bruciatore devono essere ispezionati per verificare la presenza di perdite o danni prima dell'uso e almeno annualmente da una persona qualificata.

Tutti i test di perdita devono essere eseguiti con una soluzione di sapone. Non utilizzare mai una fiamma aperta per verificare la presenza di perdite.

Non utilizzare il riscaldatore finché tutte le connessioni non sono state testate per perdite.

Spegnere immediatamente la valvola del gas se viene rilevato odore di gas. Spegnere la valvola del cilindro. Se la perdita è alla connessione del tubo/regolatore: stringere la connessione ed eseguire un altro test di perdita. Se continuano a comparire bolle, restituire il tubo al punto di acquisto. Se la perdita è alla connessione del regolatore/valvola del cilindro: scollegare, ricollegare ed eseguire un altro test di perdita. Se continuano a comparire bolle dopo diversi tentativi, la valvola del cilindro è difettosa e deve essere restituita al punto di acquisto del cilindro.

Non trasportare il riscaldatore mentre è in funzione.

Non spostare il riscaldatore dopo che è stato spento finché la temperatura non si è raffreddata.

Mantenere l'apertura di ventilazione dell'alloggiamento del cilindro libera e sgombra da detriti.

Non dipingere lo schermo radiante, il pannello di controllo o il riflettore del baldacchino superiore.

Il comparto di controllo, il bruciatore e i passaggi d'aria della circolazione del riscaldatore devono essere mantenuti puliti.

Potrebbe essere necessaria una pulizia frequente se necessario.

Il serbatoio di GPL deve essere spento quando il riscaldatore non è in uso.

Controllare immediatamente il riscaldatore se si verifica uno dei seguenti casi:

- Il riscaldatore non raggiunge la temperatura.
- Il bruciatore emette rumori di scoppiettio durante l'uso (un leggero rumore è normale quando il bruciatore si spegne).
- Odore di gas in concomitanza con estremità della fiamma del bruciatore di colore giallo intenso.

Il regolatore/tubo flessibile del GPL deve essere posizionato fuori dai percorsi dove le persone potrebbero inciamparvi o in un'area in cui il tubo non sarà soggetto a danni accidentali.

Qualsiasi protezione o altro dispositivo di protezione rimosso per la manutenzione del riscaldatore deve essere reinserito prima di far funzionare il riscaldatore. Adulti e bambini devono stare lontani dalle superfici ad alta temperatura per evitare ustioni o incendi di indumenti.

I bambini dovrebbero essere attentamente sorvegliati quando si trovano in prossimità del riscaldatore.

Indumenti o altri materiali infiammabili non devono essere appesi al riscaldatore o posizionati sopra o vicino al riscaldatore.

Cambiare il cilindro del gas in un'area ben ventilata, lontano da qualsiasi fonte di accensione (candela, sigarette, altri apparecchi che producono fiamme, ...);

Controllare che la guarnizione del regolatore sia correttamente inserita e in grado di svolgere la sua funzione come mostrato nella foto a destra;

Non ostruire i fori di ventilazione del vano cilindro;

Chiudere l'erogazione del gas alla valvola del cilindro del gas o al regolatore dopo l'uso;

In caso di perdita di gas, l'apparecchio non deve essere utilizzato o, se acceso, l'erogazione del gas deve essere interrotta e l'apparecchio deve essere esaminato e riparato prima di essere utilizzato nuovamente.

Controllare il tubo almeno una volta al mese, ogni volta che si cambia il cilindro o ogni volta prima di un lungo periodo di inutilizzo.

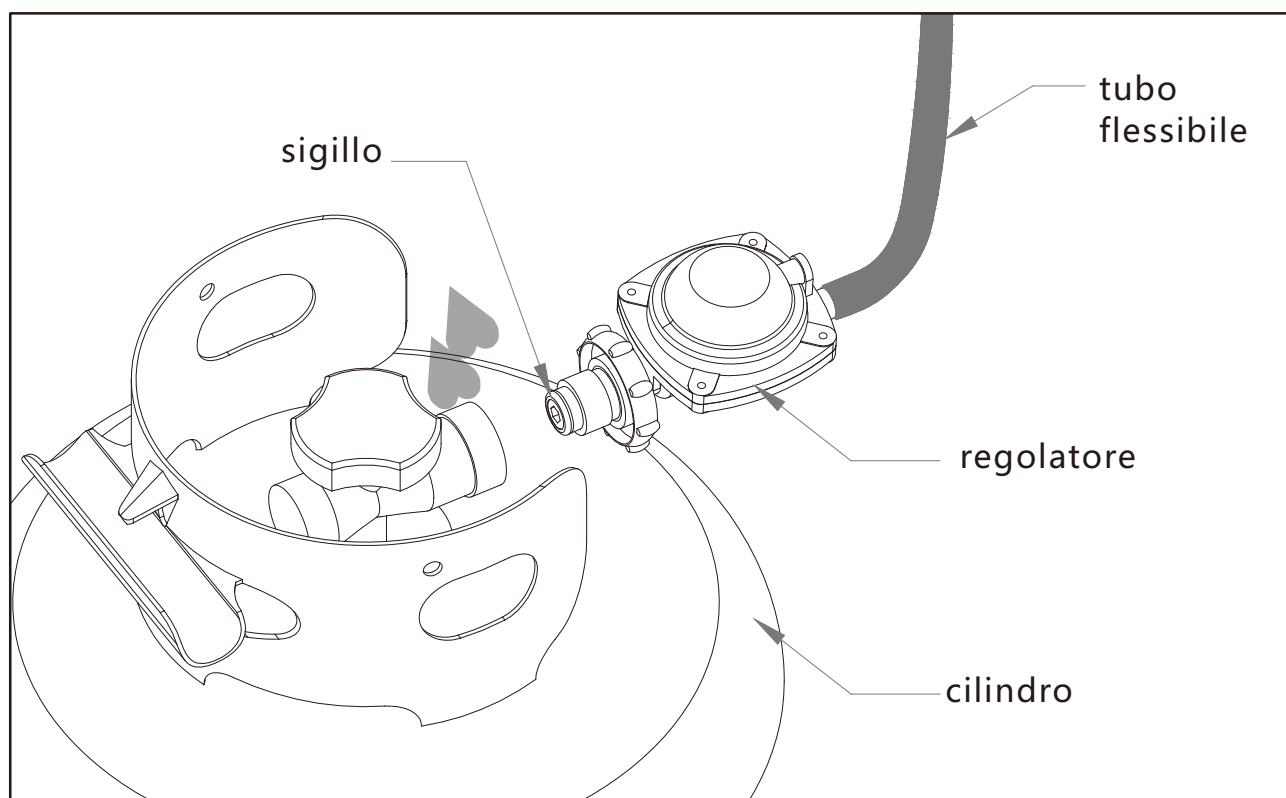
Se mostra segni di crepe, spaccature o altre deteriorazioni, deve essere sostituito con un nuovo tubo della stessa lunghezza e di qualità equivalente;

L'uso di questo apparecchio in aree chiuse può essere pericoloso ed è **PROIBITO**;

Leggere le istruzioni prima di usare questo apparecchio. L'apparecchio deve essere installato in conformità con le istruzioni e le normative locali.

Per il collegamento del tubo e del regolatore, e il collegamento del regolatore e del tubo, fare riferimento alla foto mostrata sopra.

Questo prodotto contiene piccole batterie. L'ingestione di piccole batterie può causare **RISCHIO DI SOFFOCAMENTO**. Cercare immediatamente assistenza medica se le batterie vengono ingerite o inalate. Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini.



Collegamento tubo / regolatore e collegamento regolatore / cilindro

SUPPORTO E POSIZIONAMENTO DEL RISCALDATORE

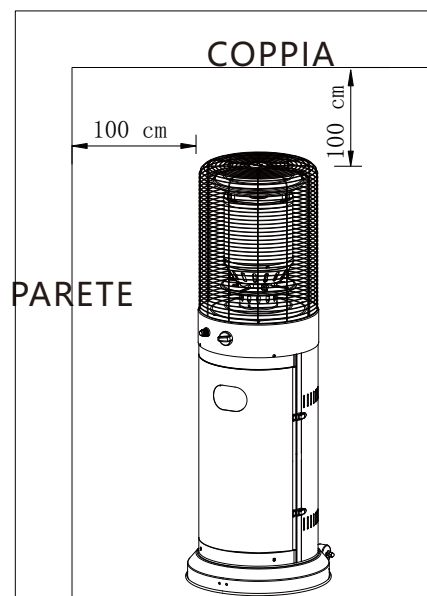
Il riscaldatore è destinato principalmente all'uso esterno. Assicurarsi sempre che sia fornita una ventilazione adeguata con aria fresca.

Mantenere sempre una distanza di sicurezza adeguata dai materiali combustibili non protetti, ovvero almeno 100 cm in alto e 100 cm ai lati.

Il riscaldatore deve essere posizionato su un terreno solido e livellato.

Non utilizzare mai il riscaldatore in un'atmosfera esplosiva, come in aree in cui sono conservati benzina o altri liquidi o vapori infiammabili.

Per proteggere il riscaldatore da forti venti, ancorare saldamente la base al suolo con viti.



REQUISITI DEL GAS

Utilizzare solo propano, butane o loro miscele di gas.

Il regolatore di pressione e l'assemblaggio del tubo devono conformarsi ai codici standard locali.

L'installazione deve conformarsi ai codici locali o, in assenza di codici locali, con gli standard per lo stoccaggio e la gestione dei gas petroliferi liquidi.

Un serbatoio ammaccato, arrugginito o danneggiato può essere pericoloso e dovrebbe essere controllato dal fornitore del serbatoio. Non usare mai un serbatoio di propano con una valvola di connessione danneggiata.

Il serbatoio deve essere disposto per fornire il ritiro del vapore dal cilindro operativo.

Non collegare mai un serbatoio non regolato al riscaldatore.

TEST DI PERDITE

Le connessioni del gas nel riscaldatore sono state testate per perdite in fabbrica prima della spedizione. È necessario eseguire un controllo completo di tenuta del gas sul sito di installazione a causa di un possibile maltrattamento durante il trasporto o di una pressione eccessiva applicata al riscaldatore.

Prepara una soluzione di sapone con una parte di detergente liquido e una parte di acqua. La soluzione saponata può essere applicata con una bottiglia spray, un pennello o uno straccio. Le bolle di sapone appariranno in caso di perdite.

Il riscaldatore deve essere controllato con un cilindro pieno.

Assicurati che la valvola di controllo di sicurezza sia in posizione OFF.

Accendi l'erogazione del gas.

In caso di perdita, spegni l'erogazione del gas. Stringi eventuali raccordi che perdono, quindi riaccendi l'erogazione del gas e ricontrolla.

Non eseguire mai il test delle perdite mentre fumi.

FUNZIONAMENTO E STOCCAGGIO PER ACCENDERE IL RISCALDATORE

1. Accendi completamente la valvola del cilindro dell'erogazione del gas.
2. Premi e ruota la manopola di controllo variabile in posizione PILOT (in senso antiorario di 90°)

3. Premi giù la manopola di controllo variabile e tieni premuto per 60 secondi. Tenendo premuta la manopola di controllo variabile, premi il pulsante di accensione più volte fino a quando la fiamma pilota si accende. Rilascia la manopola di controllo variabile dopo che la fiamma pilota si accende.

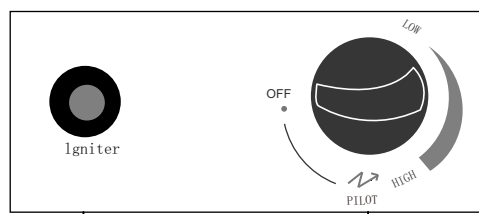
Nota: Se un nuovo serbatoio è stato appena collegato, attendi almeno un minuto affinché l'aria nel tubo del gas venga espulsa attraverso il foro della fiamma pilota. Quando accendi la fiamma pilota, assicurati che la manopola di controllo variabile sia premuta in modo continuo mentre premi il pulsante di accensione. La manopola di controllo variabile può essere rilasciata dopo che la fiamma pilota si accende.

Se la fiamma pilota non si accende o si spegne, ripeti il passaggio 3.

4. Dopo l'accensione della fiamma pilota, ruota la manopola di controllo variabile alla posizione massima e lasciala lì per 5 minuti o più prima di girarla nella posizione della temperatura desiderata.

PER SPEGNERE IL RISCALDATORE

1. Girare la manopola di controllo variabile in posizione PILOT.
2. Premi e gira la manopola di controllo variabile in posizione OFF.



Accenditore Manopola di controllo
variabile

Off: il riscaldatore si spegne
Hi: posizione di temperatura massima
Lo: posizione di temperatura minima

3. Spegni completamente la valvola sul cilindro dell'alimentazione del gas.

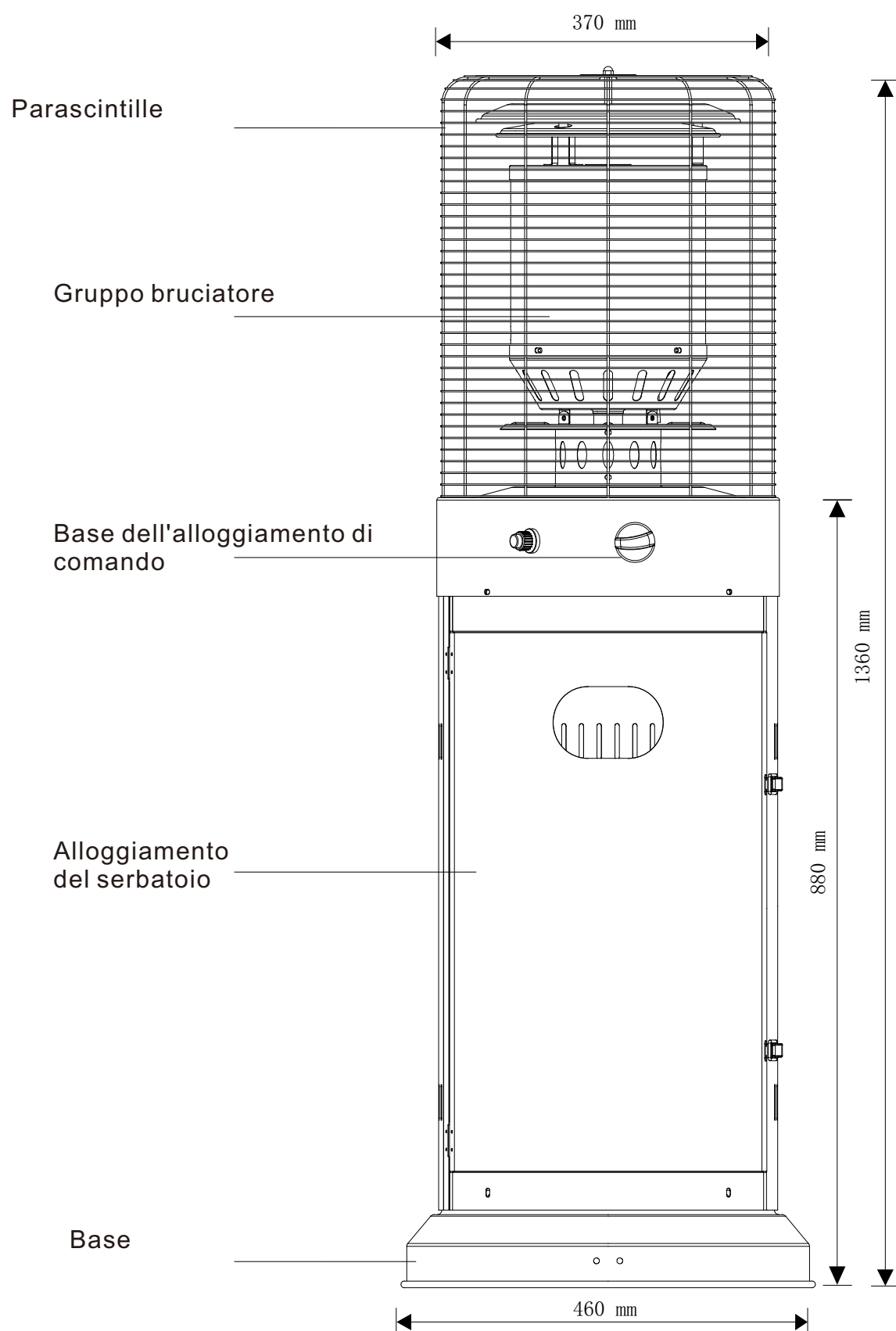
Conservazione

1. Chiudi sempre la valvola del gas del cilindro dopo l'uso o in caso di disturbo.
2. Rimuovi il regolatore di pressione e il tubo.
3. Controlla la tenuta della valvola del gas e eventuali danni. Se sospetti un danno, fallo sostituire dal tuo fornitore di gas.
4. Non conservare mai il cilindro di gas liquido in sotterranei o in luoghi senza una ventilazione adeguata.

PULIZIA E CURA

- Pulisci le superfici verniciate a polvere con un panno morbido e umido. Non pulire il riscaldatore con detergenti che sono combustibili o corrosivi.
- Rimuovi i detriti dal bruciatore per mantenerlo pulito e sicuro per l'uso.
- Copri l'unità del bruciatore con la cover protettiva opzionale quando il riscaldatore non è in uso.

PARTI E SPECIFICHE



A. Costruzione e caratteristiche

Riscaldatore da terrazza/giardino trasportabile con alloggiamento per serbatoio.
 Struttura in acciaio con rivestimento a polvere o in acciaio inossidabile .
 Connessioni del tubo del gas con morsetto di metallo (cappucci a vite per la Germania).
 Emissione di calore dal riflettore.

B. Specifiche

Utilizzare solo gas propano, butano o loro miscele.
 Potenza massima: 11000 watt.
 Potenza minima: 5000 watt.
 Consumo:

CATEGORIA DI APPLICAZIONI:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
TIPI DI GAS:	Butano	Propano	Butano, propano o loro miscele	Butano, propano o loro miscele	Butano, propano o loro miscele
PRESSIONE GAS:	28-30mbar	37 mba	30 mbar	50mbar	37mbar
PRESSIONE ALL'USCITA DEL REGOLATORE:	30mbar	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar

Utilizzare il regolatore appropriato in base alla pressione di uscita del regolatore come indicato nella tabella sopra.

C. Tabella dell'iniettore

CATEGORIA DI APPLICAZIONI:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
TIPI DI GAS:	Butano	Propano	Butano, propano o loro miscele	Butano, propano o loro miscele	Butano, propano o loro miscele
PRESSIONE GAS:	28-30mba	37 mbar	30 mbar	50mbar	37mbar
IMPOSTO DI CALORE TOTALE (Hs): (Qn)	11kW (G30:800g/h; G31:786g/h)				12kW (G30:873g/h)
DIMENSIONE DELL'INIETTOR E:	1.75 mm per bruciatore principale 0.22 mm per bruciatore pilota			1.55 mm per bruciatore principale 0.22 mm per bruciatore pilota	1.60 mm per bruciatore principale 0.22 mm per bruciatore pilota
La marcatura, ad esempio, 1.755 sull'iniettore, indica che la dimensione dell'iniettore è 1.75mm					

Il gruppo tubo e regolatore deve conformarsi ai codici standard locali.
 La pressione di uscita del regolatore deve corrispondere alla categoria dell'apparecchio indicata nella sezione B. Specifiche.
 L'apparecchio richiede un tubo approvato di lunghezza 0.6 m.

ATTENZIONE:

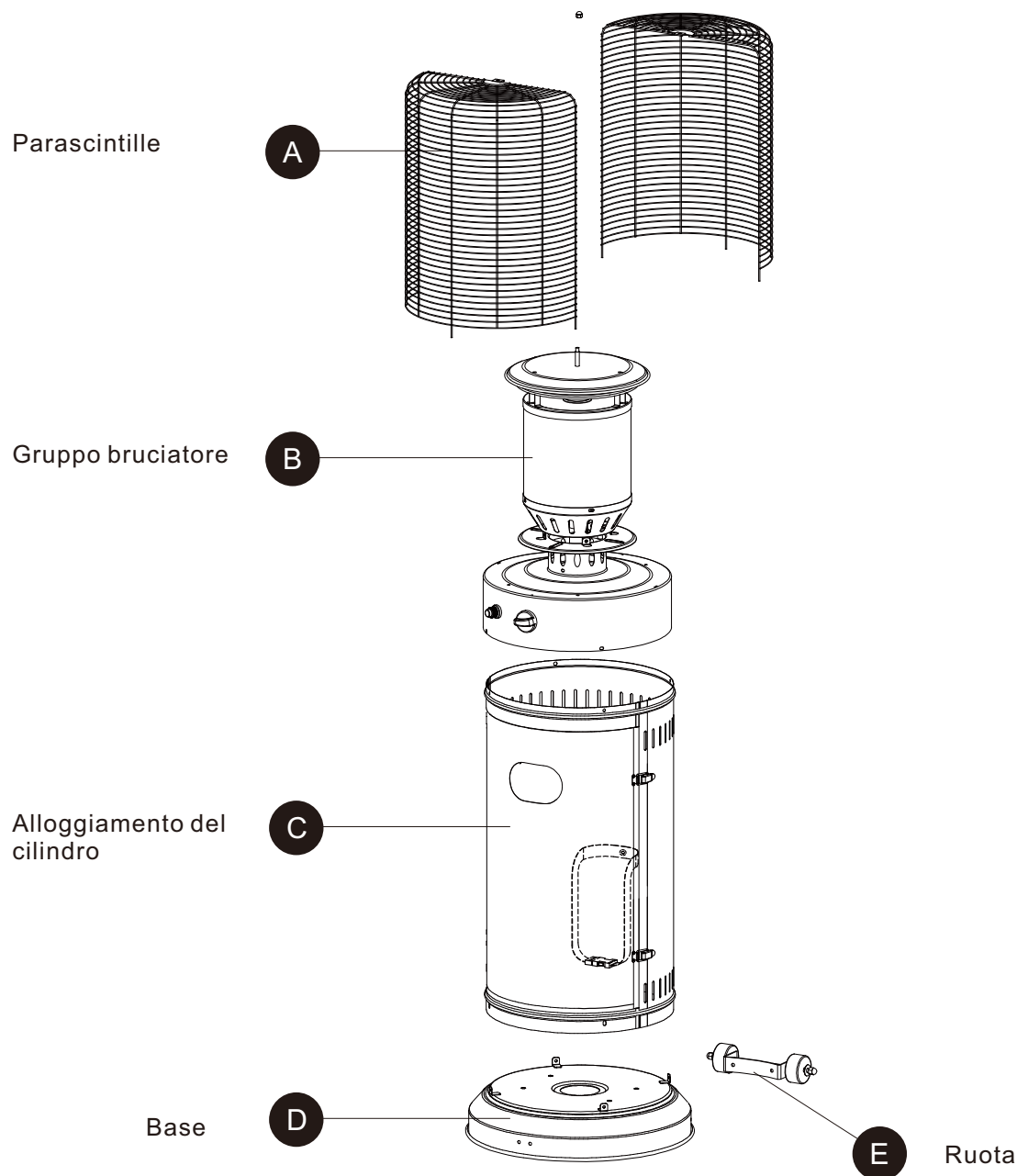
Prima dell'installazione, è necessario verificare attentamente i tre punti sopra indicati relativi al prodotto e alle specifiche del regolatore/tubo flessibile compatibile, confrontandoli con le indicazioni riportate sull'etichetta del prodotto.

COMPONENTI PER IL MONTAGGIO

Attrezzi necessari:

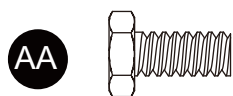
Cacciavite a croce con punta media Flacone spray con soluzione saponosa per la prova di tenuta

Elenco dei componenti:



PARTE	DESCRIZIONE	QUANTITÀ
A	Parascintille	1
B	Gruppo bruciatore	1
C	Alloggiamento del cilindro	1
D	Base	1
E	Ruota	1

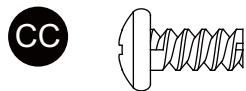
COMPONENTI DI MONTAGGIO
CONTENUTO DELLA FERRAMENTA (in scala reale)



AA
Bullone M8 x
14 Quantità:
2



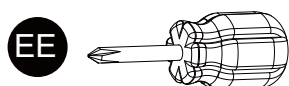
BB
M8
Dadi a flangia, n.
2



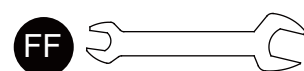
CC
Viti M5 x 12,
n. 8



DD
Dado a
cupola M6
Quantità: 1



EE
Cacciavite a
croce, 1 pz.



FF
Chiave inglese,
1 pezzo



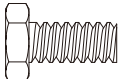
GG
Batteria AAA
(1,5 V) n. 1
(escluso)

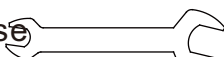
PROCEDURA DI MONTAGGIO

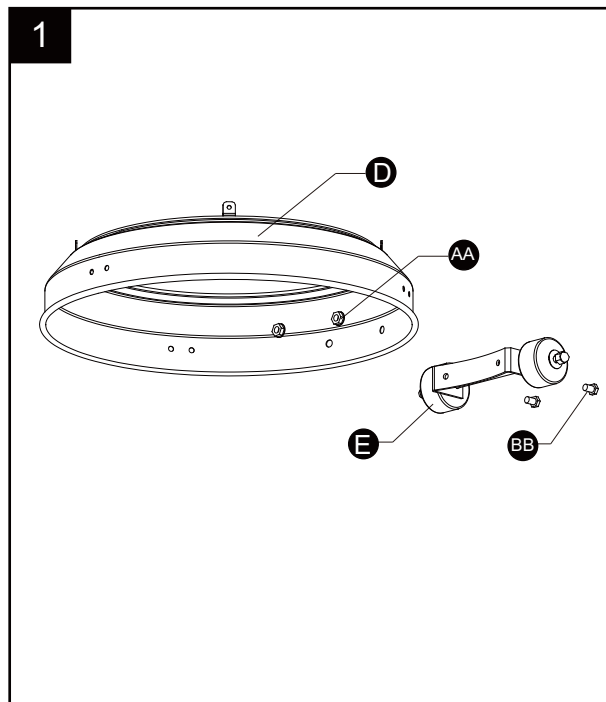
1. Utilizzare 2 bulloni M8x14 mm e dadi M8 per fissare la staffa con la ruota alla base.

Materiali utilizzati

AA Flangia M8 ora  x 2

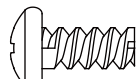
BB Bulloni M8 x 14 mm  x 2

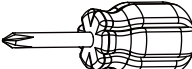
FF Chiave inglese  x 1

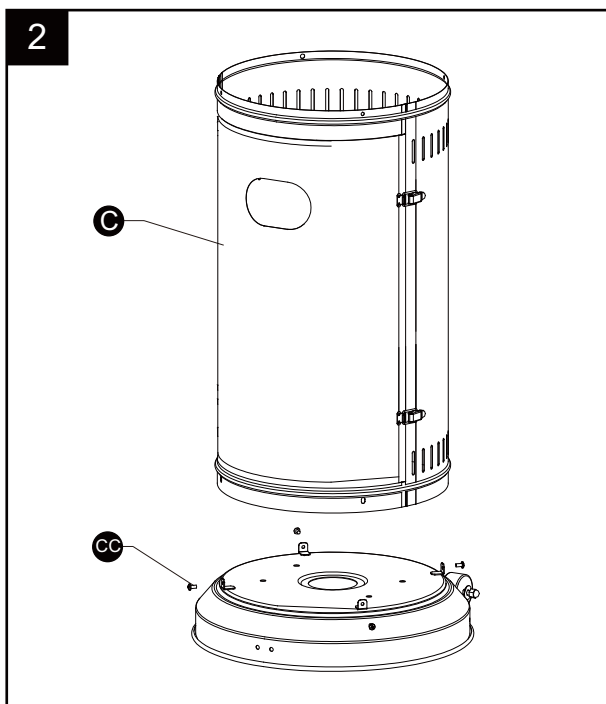


2. Utilizzare 4 viti M5x12 per fissare la base dell'alloggiamento del serbatoio e il supporto.

Materiali utilizzati

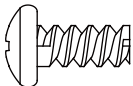
CC Vite M5 x 12  x 4

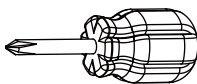
EE Cacciavite a croce  x 1

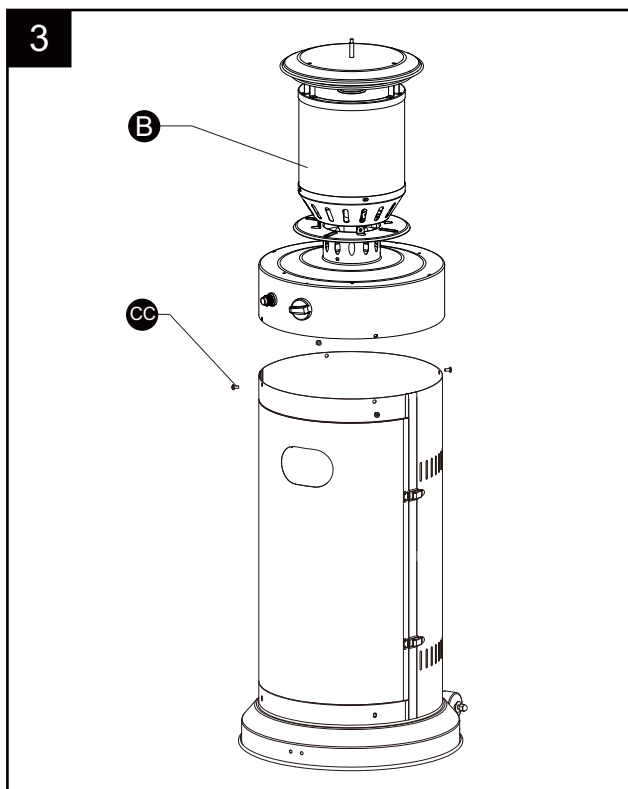


3. Utilizzare 4 viti M5x12 per fissare la testa del bruciatore al corpo del serbatoio.

Materiali utilizzati

CC Vite M5 x 12  x 4

EE Cacciavite a croce  x 1



4. Utilizzare il dado a cupola M6 per collegare le due metà della protezione di sicurezza alla testa del bruciatore.

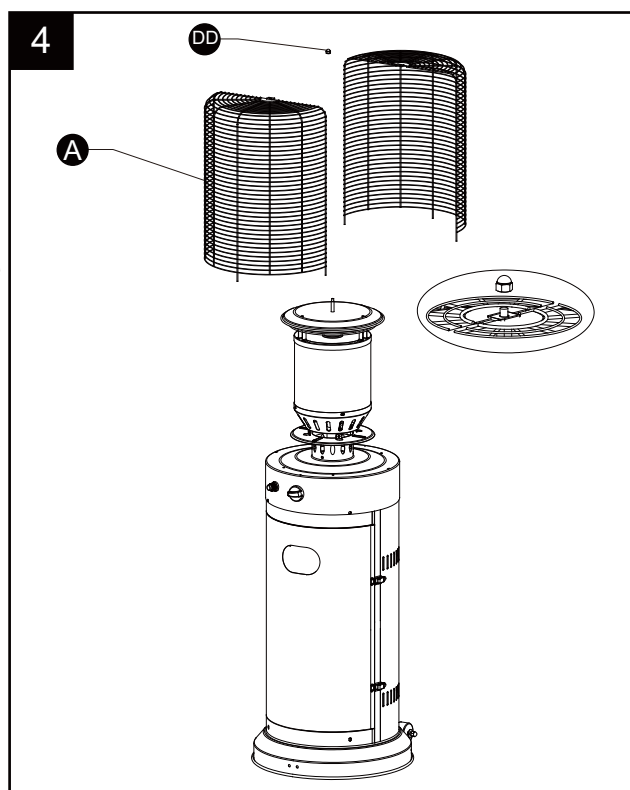
ATTENZIONE: Non appendere indumenti o altri materiali infiammabili al riscaldatore, né posizionarli sopra o nelle vicinanze del riscaldatore.
SUPERRISCALDATO! NON TOCCARE!

**ATTENZIONE - SUPERFICIE CALDA
CALDO DURANTE IL FUNZIONAMENTO
NON TOCCARE
TENERE LONTANI BAMBINI,
INDUMENTI,
MOBILI E MATERIALI INFIAMMABILI**



Viteria utilizzata

DD Dado a cupola M6  x 1



! 5. Collegamento corretto del tubo flessibile.

ATTENZIONE! Assicurarsi che il tubo flessibile non entri in contatto con superfici ad alta temperatura, poiché potrebbe sciogliersi e causare perdite con conseguente rischio di incendio. Dopo aver posizionato la bombola all'interno del riscaldatore, fissarla saldamente con la cinghia di fissaggio. Il riscaldatore deve essere fissato su un tavolo stabile e robusto con un'altezza minima di 40 cm dal pavimento.

6. Svitare il pulsante dell'interruttore, inserire una batteria AAA (1,5 V, non inclusa) e riavvitare il pulsante dell'interruttore..

7. Controllo delle perdite



ATTENZIONE! È necessario eseguire un controllo delle perdite ogni anno e ogni volta che si collega una bombola o si sostituisce una parte dell'impianto a gas.



ATTENZIONE! Non utilizzare mai fiamme libere per verificare la presenza di perdite di gas. Assicurarsi che non vi siano scintille o fiamme libere nell'area durante il controllo delle perdite. Scintille o fiamme libere possono causare incendi o esplosioni, danni alla proprietà, gravi lesioni personali o morte.



Verifica delle perdite: questa operazione deve essere eseguita prima del primo utilizzo, ogni anno e ogni volta che vengono sostituiti o sottoposti a manutenzione componenti del sistema a gas. Non fumare durante l'esecuzione di questo test e rimuovere tutte le fonti di accensione. Consultare lo Schema di verifica delle perdite per le aree da controllare. Portare tutti i comandi dei bruciatori in posizione di spegnimento. Aprire la valvola di alimentazione del gas.

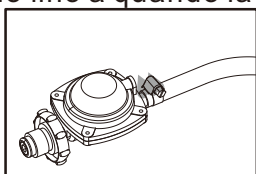


Spennellare una soluzione composta in parti uguali da acqua e sapone liquido su tutti i giunti e i raccordi del regolatore, del tubo flessibile, dei collettori e delle valvole.

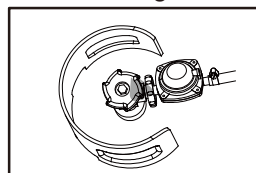


La presenza di bolle indicherà una perdita di gas. Stringere il giunto allentato o far sostituire il componente con uno raccomandato dal servizio di assistenza clienti e far ispezionare il riscaldatore da esterno da un installatore di impianti a gas certificato.

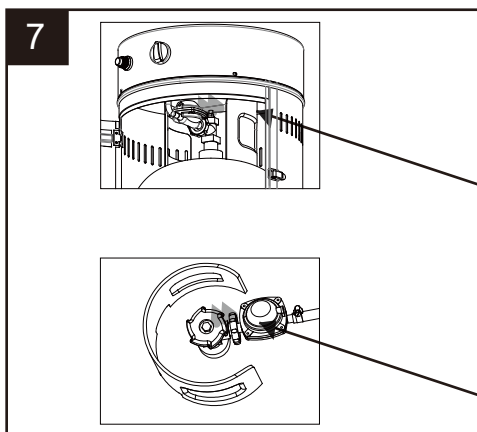
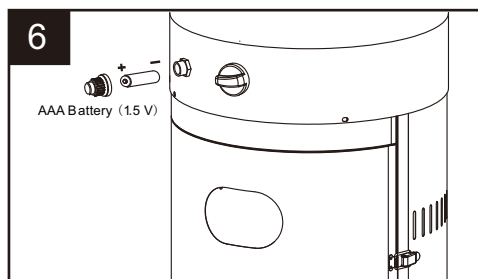
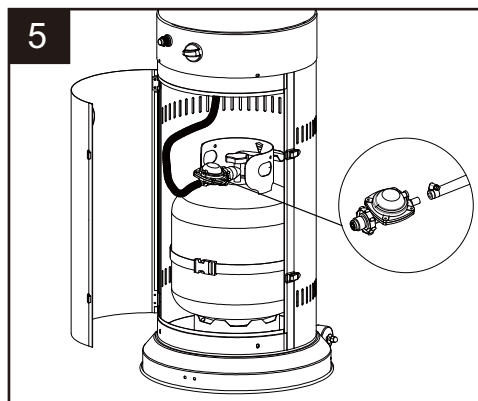
Se la perdita non può essere arrestata, chiudere immediatamente l'alimentazione del gas, scollegarla e far ispezionare il riscaldatore da esterno da un installatore di impianti a gas certificato o da un rivenditore. Non utilizzare il riscaldatore da esterno fino a quando la perdita non è stata riparata.



Collegamento tubo flessibile / regolatore



Raccordo regolatore/bombola



ELENCO DEI PROBLEMI DA CONTROLLARE

PROBLEMA	PROBABILE CAUSE	SOLUZIONE
Pilota non si accende	La valvola del gas può essere spenta	Accendere la valvola del gas
	Serbatoio carburante vuoto	Serbatoio di rifornimento di GPL
	Apertura bloccata	Pulire o sostituire l'apertura
	Sistema di alimentazione aria	Purificare l'aria dalle linee
	Collegamenti allentati	Controllare tutti i raccordi
Pilota non rimarrà	Rifiuti intorno al pilota	Pulire l'area sporca
	Collegamenti allentati	Stringi le connessioni
	Termocoppia difettosa	Sostituisci la termocoppia
	Perdita di gas in linea	Verifica connessioni
	Mancanza di pressione del carburante	Serbatoio quasi vuoto. Ricarica il serbatoio di GPL.
Il bruciatore non si accende	La pressione è bassa	Serbatoio quasi vuoto. Ricarica il serbatoio di GPL.
	Apertura bloccata	Rimuovere e pulire
	Controllo non acceso	Ruotare la valvola su ON
	Termocoppia difettosa	Sostituisci la termocoppia
	Gruppo luce pilota piegato	Posizionare correttamente il pilota
	Non nella posizione corretta	Position properly and retry

PENTRU SIGURANȚA DUMNEAVOASTRĂ

Dacă simțiți miros de gaz:

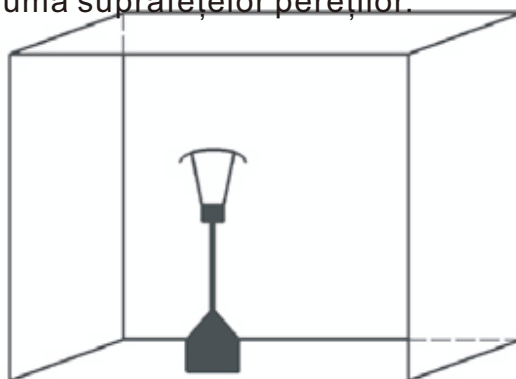
1. Opriți alimentarea cu gaz a aparatului.
2. Stingeți orice flacără deschisă.
3. Dacă mirosul persistă, contactați imediat furnizorul de gaz sau pompierii.

PENTRU SIGURANȚA DUMNEAVOASTRĂ

1. Nu depozitați și nu utilizați benzină sau alte vapori și lichide inflamabile în apropierea acestui aparat sau a oricărui alt aparat.
2. O butelie de GPL care nu este conectată pentru utilizare nu trebuie depozitată în apropierea acestui aparat sau a oricărui alt aparat.

AVERTISMENT

- 1) Pentru utilizare în aer liber sau în zone bine ventilate.
- 2) O zonă bine ventilată trebuie să aibă cel puțin 25 % din suprafața totală deschisă.
- 3) Suprafața totală este suma suprafețelor pereților.



AVERTISMENT: Instalarea, reglarea, modificarea, repararea sau întreținerea necorespunzătoare pot provoca vătămări corporale sau daune materiale. Citiți cu atenție instrucțiunile de instalare, utilizare și întreținere înainte de a instala sau repara acest echipament.

Avertisment

Citiți instrucțiunile înainte de instalare și utilizare.

- Acest aparat trebuie instalat, iar butelia de gaz depozitată în conformitate cu reglementările în vigoare;
 - Nu blocați orificiile de ventilație ale carcasei buteliei;
 - Nu mutați aparatul în timpul funcționării;
 - Închideți robinetul de la butelia de gaz sau de la regulator înainte de a muta aparatul;
 - Tubulatura sau furtunul flexibil trebuie schimbate la intervalele prescrise;
 - Utilizați numai tipul de gaz și tipul de butelie specificate de producător în aceste instrucțiuni; Nu conectați buteliile de gaz direct la aparat fără regulator.
 - Nu utilizați aparatul pe vreme cu vânt puternic. În caz de vânt violent trebuie luate măsuri de precauție împotriva răsturnării aparatului.
- Butelia de GPL utilizată cu încălzitorul dvs. de terasă trebuie să îndeplinească următoarele cerințe:

Achiziționați butelii de GPL numai cu următoarele dimensiuni:

(31,8 cm) (diametru) x 58 cm) (înălțime) cu o capacitate maximă de 15 kg.

- Injectorul din acest aparat nu este detașabil și este asamblat numai de către producător. Este interzisă conversia acestui aparat de la o presiune a gazului la o altă presiune.

GARANȚIE

În cazul apariției unor probleme, producătorul sau comerciantul va oferi soluțiile corespunzătoare.

Producătorul garantează că produsele fabricate respectă standardele de calitate și specificațiile stabilite și că nu prezintă defecte care ar putea afecta performanța și utilizarea produsului.

Producătorul garantează că proiectarea produsului și procesul de fabricație respectă standardele de siguranță relevante, pentru a asigura că produsul nu va provoca vătămări consumatorilor în timpul utilizării.

Un regulator (conform cu EN16129:2013 și cu reglementările naționale) cu presiunea corectă corespunzătoare categoriei aparatului.

Utilizați un regulator de 30 mbar pentru butan/propan din categoria I3B/P(30).

Utilizați un regulator de 30 mbar pentru butan din categoria I3+(28-30/37).

Utilizați un regulator de 37 mbar pentru propan din categoria I3+(28-30/37).

Utilizați un regulator de 37 mbar pentru butan/propan din categoria I3B/P(37).

Utilizați un regulator de 50 mbar pentru butan/propan din categoria I3B/P(50).

Se recomandă utilizarea unui furtun flexibil omologat conform EN 16436-1-2014+A3-2020.

CUPRINS

Atenție

Suportul încălzitorului și amplasarea

Cerințe privind gazul

Testul de etanșeitate

Funcționare și depozitare

Curățare și întreținere

Piese și specificații

Piese și proceduri de asamblare

Lista de verificare a problemelor

ATENȚIE

VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE URMĂTOARELE RECOMANDĂRI DE SIGURANȚĂ ÎNAINTE DE UTILIZARE.

Nu folosiți încălzitorul de terasă în spații închise, deoarece acest lucru poate provoca vătămări corporale sau daune materiale.

Acest încălzitor de exterior nu este destinat instalării pe vehicule de agrement și/sau ambarcațiuni.

Instalarea și reparațiile trebuie efectuate de un tehnician de service calificat.

Instalarea, reglarea sau modificarea necorespunzătoare pot provoca vătămări corporale sau daune materiale.

Nu încercați să modificați aparatul în niciun fel.

Nu înlocuiți sau substituiți niciodată regulatorul cu alt regulator decât cel recomandat de producător.

Nu depozitați și nu utilizați benzină sau alți vapori sau lichide inflamabile în interiorul încălzitorului.

Întregul sistem de gaz, furtunul, regulatorul, flacăra pilot sau arzătorul trebuie inspectate pentru a depista eventualele scurgeri sau deteriorări înainte de utilizare și cel puțin o dată pe an de către un tehnician de service calificat.

Toate testele de etanșeitate trebuie efectuate cu o soluție de săpun. Nu utilizați niciodată o flăcără deschisă pentru a verifica dacă există scurgeri.

Nu utilizați încălzitorul până când toate conexiunile nu au fost testate pentru etanșeitate.

Închideți imediat robinetul de gaz dacă se detectează miros de gaz. Închideți robinetul buteliei. Dacă scurgerea se află la racordul dintre furtun și regulator: strângeți racordul și efectuați un alt test de etanșeitate. Dacă bule continuă să apară, furtunul trebuie returnat la locul de achiziție. Dacă scurgerea se află la racordul dintre regulator și robinetul buteliei: deconectați, reconectați și efectuați o altă verificare a etanșeității. Dacă continuați să observați bule după mai multe încercări, robinetul buteliei este defect și trebuie returnat la locul de achiziție al buteliei.

Nu transportați încălzitorul în timp ce acesta funcționează.

Nu mutați încălzitorul după ce a fost oprit până când nu s-a răcit.

Mențineți orificiul de ventilație al carcasei cilindrului liber și fără resturi.

Nu vopsiți ecranul radiant, panoul de comandă sau reflectorul din partea superioară a carcasei.

Compartimentul de comandă, arzătorul și canalele de circulație a aerului ale încălzitorului trebuie menținute curate.

Poate fi necesară o curățare frecventă, după cum este necesar.

Rezervorul de GPL trebuie oprit când încălzitorul nu este utilizat.

Verificați imediat încălzitorul dacă se produce oricare dintre următoarele situații:

- Încălzitorul nu atinge temperatura dorită.
- Arzătorul scoate zgomote de pocnitură în timpul utilizării (un zgomot ușor este normal atunci când arzătorul este stins).
- Miros de gaz însoțit de flăcări galbene intense la vârful arzătorului.

Ansamblul regulator/furtun de GPL trebuie amplasat în afara căilor de trecere unde oamenii s-ar putea împiedica de el sau într-o zonă unde furtunul nu va fi supus unor deteriorări accidentale.

Orice protecție sau alt dispozitiv de protecție îndepărtat pentru întreținerea încălzitorului trebuie înlocuit înainte de punerea în funcțiune a încălzitorului.

Adulții și copiii trebuie să se țină la distanță de suprafețele încălzite pentru a evita arsurile sau aprinderea hainelor.

Copiii trebuie supravegheați cu atenție atunci când se află în apropierea încălzitorului. Hainele sau alte materiale inflamabile nu trebuie agățate de încălzitor sau așezate pe acesta sau în apropierea acestuia.

Schimbați butelia de gaz într-un spațiu bine aerisit, departe de orice sursă de aprindere (lumânări, țigări, alte aparate care produc flăcără etc.);

Verificați dacă garnitura regulatorului este montată corect și poate îndeplini funcția sa, așa cum se arată în fotografia din dreapta;

Nu obstrucționați orificiile de ventilație ale carcasei buteliei;

Închideți alimentarea cu gaz la robinetul buteliei de gaz sau la regulator după utilizare;

În cazul unei scurgeri de gaz, aparatul nu trebuie utilizat sau, dacă este aprins, alimentarea cu gaz trebuie oprită, iar aparatul trebuie verificat și reparat înainte de a fi utilizat din nou;

Verificați furtunul cel puțin o dată pe lună, de fiecare dată când se schimbă butelia sau înainte de o perioadă îndelungată de neutilizare.

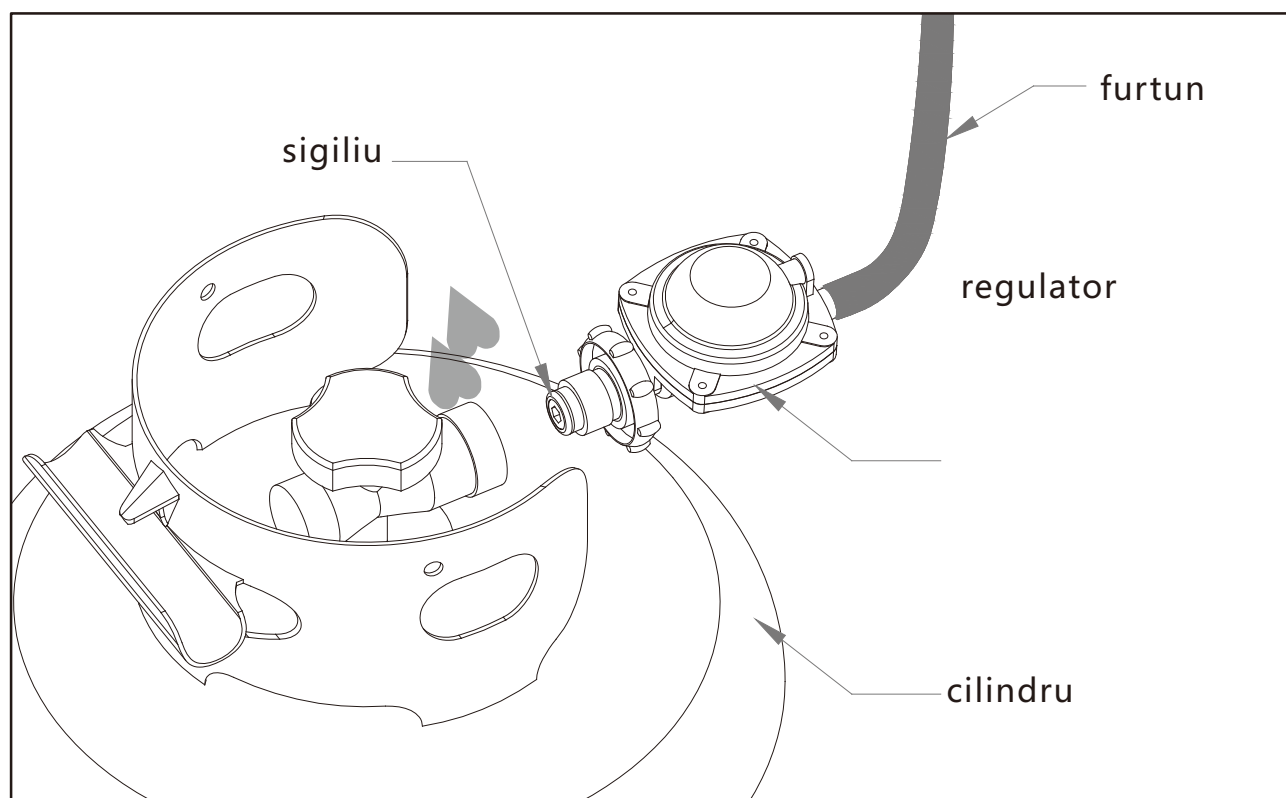
Dacă prezintă semne de fisurare, crăpare sau alte semne de deteriorare, acesta trebuie înlocuit cu un furtun nou de aceeași lungime și de calitate echivalentă;

Utilizarea acestui aparat în spații închise poate fi periculoasă și este INTERZISĂ;

Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza acest aparat. Aparatul trebuie instalat în conformitate cu instrucțiunile și reglementările locale.

Pentru conectarea furtunului la regulator și a regulatorului la furtun, vă rugăm să consultați fotografia de mai sus.

Acest produs conține baterii mici. Înghițirea bateriilor mici poate provoca PERICOL DE SUFOCARE. Solicitați imediat asistență medicală dacă bateriile sunt înghițite sau inhalate. Țineți copiii la distanță de bateriile mici.



Racordul dintre furtun și regulator și racordul dintre regulator și butelie

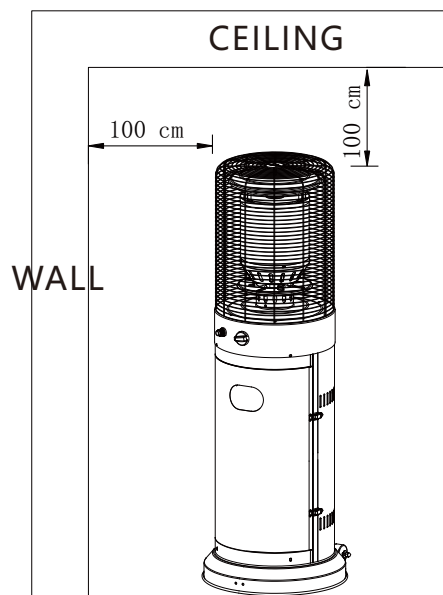
SUPORTUL ȘI AMPLASAREA ÎNCĂLZITORULUI

Încălzitorul este destinat în principal utilizării exclusiv în aer liber. Asigurați-vă întotdeauna că există o ventilație adecvată cu aer proaspăt.

Mențineți întotdeauna o distanță corespunzătoare față de materialele combustibile neprotejate, adică minimum 100 cm în partea superioară și 100 cm pe laturi. Încălzitorul trebuie amplasat pe un teren nivelat și stabil.

Nu folosiți niciodată încălzitorul într-o atmosferă explozivă, cum ar fi în zonele în care sunt depozitate benzină sau alte lichide sau vapori inflamabili.

Pentru a proteja încălzitorul de vântul puternic, fixați bine baza de sol cu șuruburi.



CERINȚE PRIVIND GAZUL

Utilizați numai propan, butan sau amestecuri ale acestora.

Regulatorul de presiune și ansamblul de furtunuri care urmează a fi utilizate trebuie să fie conforme cu normele locale.

Instalarea trebuie să fie conformă cu normele locale sau, în absența acestora, cu standardul privind depozitarea și manipularea gazelor petroliere lichide.

Un rezervor îndoit, ruginit sau deteriorat poate fi periculos și trebuie verificat de furnizorul rezervorului. Nu utilizați niciodată un rezervor de propan cu o conexiune a supapei deteriorată.

Rezervorul trebuie amenajat astfel încât să permită evacuarea vaporilor din cilindrul de funcționare.

Nu conectați niciodată un rezervor neregulat la încălzitor.

TEST DE ETANȘEITATE

Racordurile de gaz ale încălzitorului sunt testate din punct de vedere al etanșeității la fabrică, înainte de expediere. La locul instalării trebuie efectuată o verificare completă a etanșeității la gaz, din cauza eventualelor manipulări necorespunzătoare survenite în timpul transportului sau a presiunii excesive exercitate asupra încălzitorului.

Preparați o soluție de săpun din o parte detergent lichid și o parte apă. Soluția de săpun poate fi aplicată cu ajutorul unui pulverizator, al unei perii sau al unei cârpe. În cazul unei scurgeri, vor apărea bule de săpun.

Încălzitorul trebuie verificat cu o butelie plină.

Asigurați-vă că supapa de siguranță este în poziția OFF.

Deschideți alimentarea cu gaz.

În cazul unei scurgeri, închideți alimentarea cu gaz. Strângeți orice racord care prezintă scurgeri, apoi deschideți alimentarea cu gaz și verificați din nou.

Nu efectuați niciodată testul de etanșeitate în timp ce fumați.

FUNCȚIONARE ȘI DEPOZITARE PENTRU A PORNI ÎNCĂLZITORUL

1. Deschideți complet supapa de pe butelia de gaz.

2. Apăsați și rotiți butonul de control variabil în poziția PILOT (90° în sens invers acelor de ceasornic)

3. Apăsați butonul de control variabil și mențineți-l apăsat timp de 60 de secunde. În timp ce mențineți apăsat butonul de control variabil, apăsați butonul de aprindere de câteva ori până când se aprinde flacăra pilotului. Eliberați butonul de control variabil după ce se aprinde flacăra pilotului.

Notă: Dacă tocmai a fost conectat un rezervor nou, vă rugăm să așteptați cel puțin un minut pentru ca aerul din conducta de gaz să fie eliminat prin orificiul pilotului.

Când aprindeți flacăra de pilot, asigurați-vă că butonul de reglare este apăsat continuu în timp ce apăsați butonul de aprindere. Butonul de reglare poate fi eliberat după ce flacăra de pilot se aprinde.

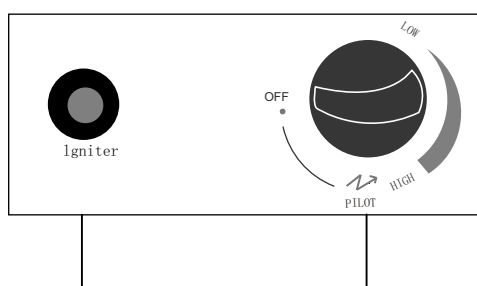
Dacă flacăra de pilot nu se aprinde sau se stinge, repetați pasul 3.

4. După ce flacăra de pilot se aprinde, rotiți butonul de reglare în poziția maximă și lăsați-l așa timp de cel puțin 5 minute înainte de a-l roti în poziția corespunzătoare temperaturii dorite.

PENTRU A OPRI ÎNCĂLZITORUL

1. Rotiți butonul de control variabil în poziția PILOT.

2. Apăsați și rotiți butonul de control variabil în poziția OFF.



Dispozitiv de Buton de reglare
aprindere

Oprit: încălzitorul nu funcționează
Maxim: poziția de temperatură
maximă
Minim: poziția de temperatură
minimă

3. Închideți complet robinetul buteliei de gaz.

Depozitare

1. Închideți întotdeauna robinetul buteliei de gaz după utilizare sau în cazul unei defecțiuni.

2. Scoateți regulatorul de presiune și furtunul.

3. Verificați etanșeitatea robinetului de gaz și dacă acesta prezintă semne de deteriorare. Dacă bănuți că este deteriorat, solicitați înlocuirea acestuia de la distribuitorul de gaz.

4. Nu depozitați niciodată butelia de gaz lichid într-un spațiu subteran sau în locuri fără ventilație adecvată.

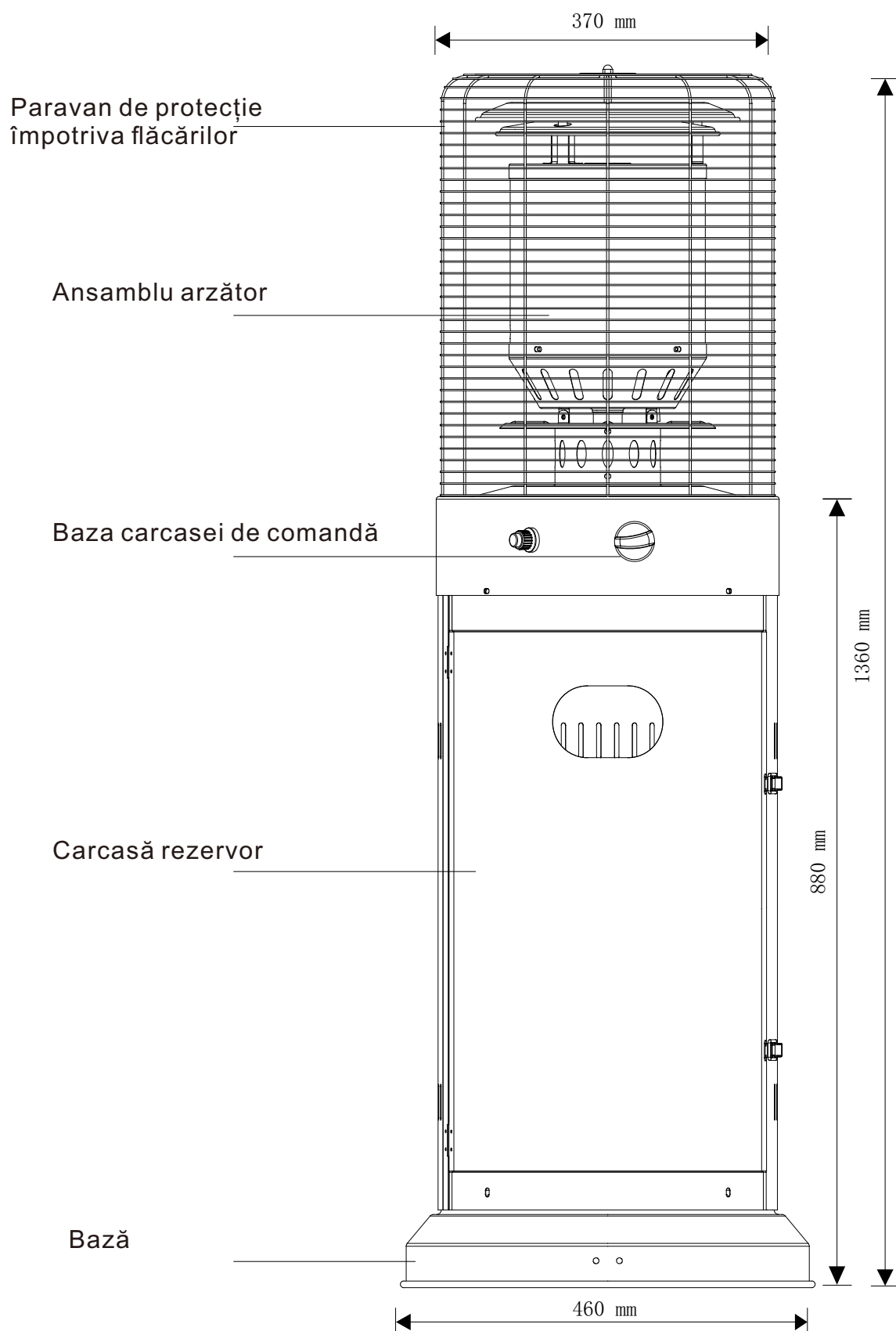
CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE

- Ștergeți suprafețele acoperite cu vopsea pulbere cu o cârpă moale și umedă. Nu curățați încălzitorul cu produse de curățare inflamabile sau corozive.

- Îndepărtați resturile de pe arzător pentru a-l menține curat și sigur pentru utilizare.

- Acoperiți arzătorul cu capacul de protecție opțional atunci când încălzitorul nu este utilizat.

COMPONENTE ȘI SPECIFICAȚII



A. Construcție și caracteristici

Încălzitor portabil pentru terasă/grădină cu rezervor încorporat

Carcasă din oțel cu vopsire prin pulverizare sau din oțel inoxidabil.

Racorduri pentru furtunul de gaz cu clemă metalică (capace cu filet pentru Germania)

Emisie de căldură prin reflector

B. Specificații

Utilizați numai propan, butan sau amestecuri ale acestora.

Putere maximă: 11000 wați

Putere minimă: 5000 wați

Consum:

Categorie de aparate electrocasnice:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Tipuri de gaze:	Butan	Propan	Butan, propan sau amestecuri dintre acestea	Butan, propan sau amestecuri ale acestora	Butan, propan sau amestecuri dintre acestea
Presiunea gazului:	28 -30 mbar	37 de minute	30 mbar	50 mbar	37 mbar
Presiunea de ieșire a regulatorului:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

Utilizați regulatorul adecvat în funcție de presiunea de ieșire a acestuia, conform tabelului de mai sus.

C. Tabelul injectoarelor

Categorie de aparate electrocasnice:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Tipuri de gaze:	Butan	Propan	Butan, propan sau amestecuri dintre acestea	Butan, propan sau amestecuri dintre acestea	Butan, propan sau amestecuri dintre acestea
Presiunea gazului:	28 -30 mb/s	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
Cantitate totală de căldură introdusă (Hs): (Qn)	11kW (G30:800g/h; G31:786g/h)				12kW (837g/h)
Dimensiunea injectorului:	1,75 mm pentru ardătorul principal			1,55 mm pentru ardătorul principal	1,6 mm pentru ardătorul principal
	0,22 mm pentru ardătorul pilot			0,22 mm pentru ardătorul pilot	0,22 mm pentru ardătorul pilot
De exemplu, marcajul 1,75 de pe injecor indică că dimensiunea acestuia este de 1,75 mm.					

Ansamblul format din furtun și regulator trebuie să respecte normele și standardele locale.

Presiunea de ieșire a regulatorului trebuie să corespundă categoriei de aparate menționate în secțiunea B. Specificații.

Aparatul necesită un furtun omologat cu lungimea de 0,6 m.

ATENȚIE:

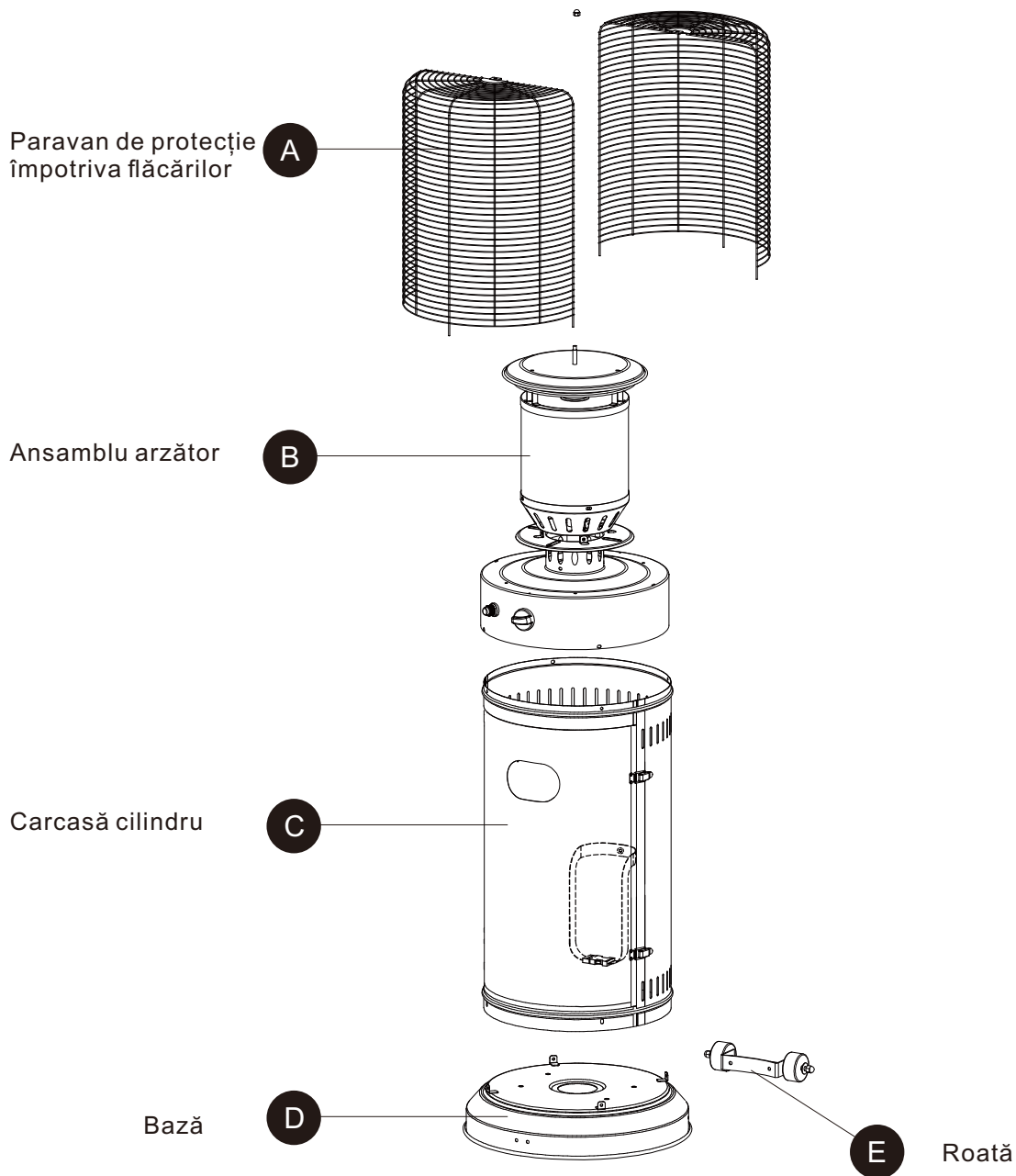
Înainte de instalare, trebuie să verificați cu atenție cele trei puncte menționate mai sus referitoare la produs, precum și specificațiile regulatorului și ale furtunului compatibile, consultând eticheta produsului.

Piese de asamblare

Unelte necesare:

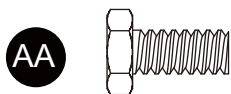
Șurubelniță cruciformă cu lamă medie Sticlă cu pulverizator cu soluție de săpun pentru testarea etanșeității

Lista pieselor:



Partea	Măsurile	CANTITATE
A	Protecție cu ecran de flacără	1
B	Asamblajul de ardere	1
C	Carcasa cilindrului	1
D	Baza	1
E	Cărăbaie	1

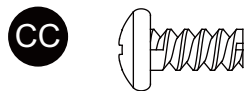
COMPONENTE DE ASAMBLARE
CONȚINUTUL PACHETULUI DE ACCESORII (prezentat la dimensiune reală)



urub M8 x 14
Cantitate: 2



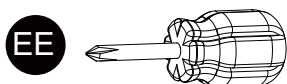
M8
Piuliță cu flanșă,
2 buc.



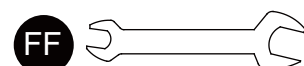
urub M5 x
12, 8 buc.



Piuliță cu
cupolă M6
Cantitate: 1



urubelniță
Philips, 1
buc.



Cheie, 1 buc.



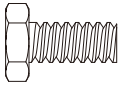
Baterie AAA
(1,5 V) – 1 buc.
(nu include)

PROCEDURI DE ASAMBLARE

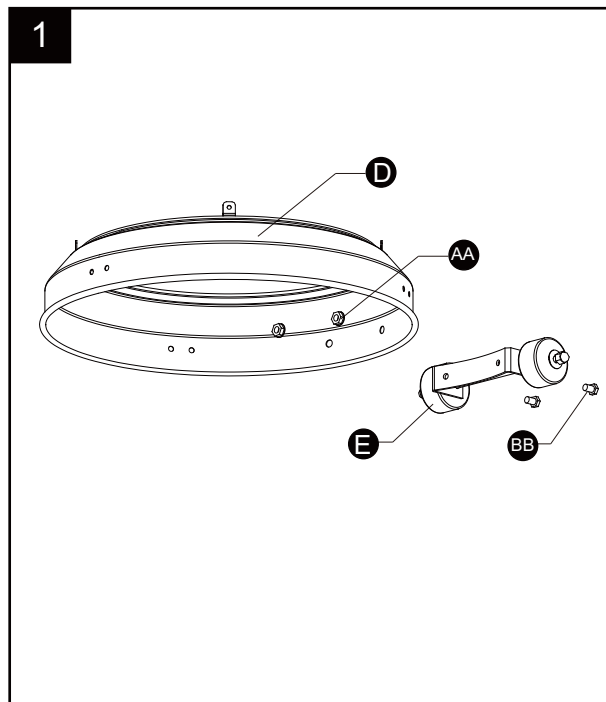
1. Folosiți 2 șuruburi M8 x 14 mm și piulițe M8 pentru a fixa suportul cu roată de bază.

Materiale utilizate

AA M8 Flange Nu  x 2

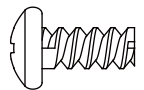
BB șuruburi M8 x 14 mm  x 2

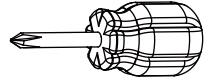
FF Cheie  x 1

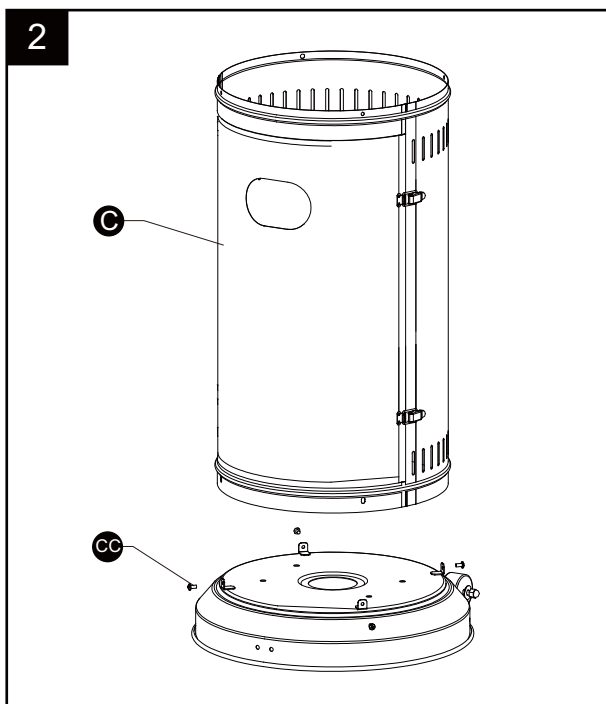


2. Folosiți 4 șuruburi M5X12 pentru a asambla baza carcasei rezervorului și suportul.

Accesorii utilizate

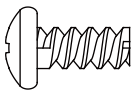
CC șurub M5 x 12  x 4

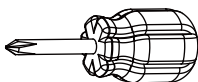
EE urubelniță Philips  x 1

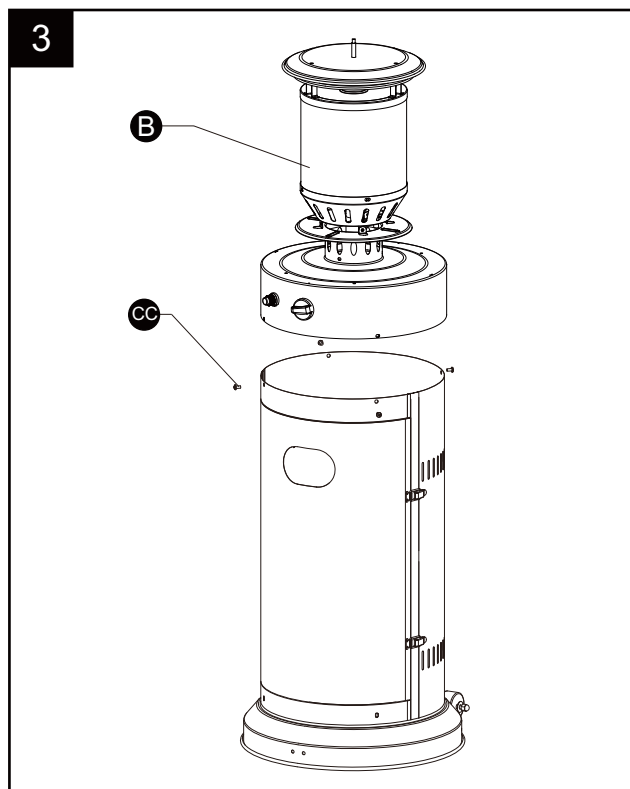


3. Folosiți 4 șuruburi M5x12 pentru a fixa capul arzătorului de carcasa rezervorului.

Materiale utilizate

CC urub M5 x 12  x 4

EE urubelniță Philips  x 1



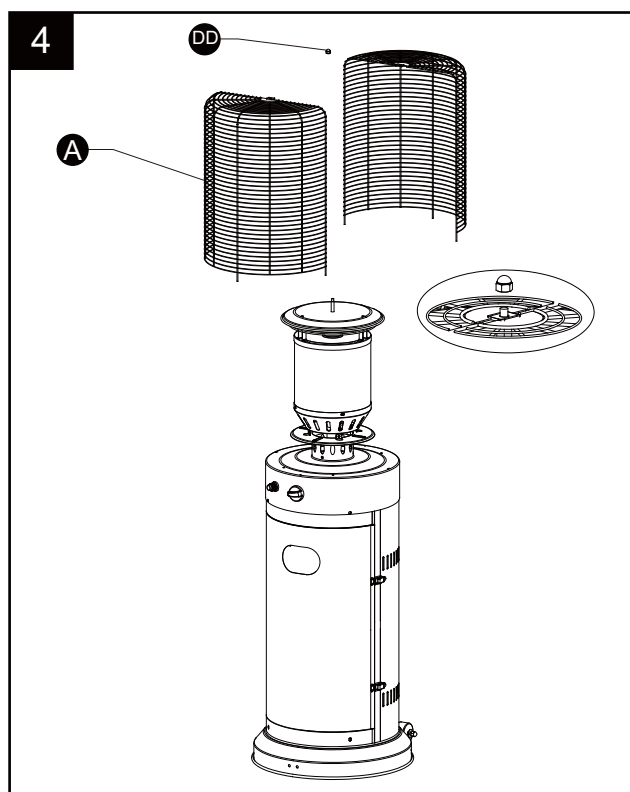
4. Folosiți piulița cu cap bombat M6 pentru a conecta cele două jumătăți ale protecției de siguranță la capul arzătorului.

ATENȚIE: Nu agățați haine sau alte materiale inflamabile de încălzitor și nu le așezați pe acesta sau în apropierea lui.
FIERBINTE! NU ATINGEȚI!

ATENȚIE - SUPRAFAȚĂ FIERBINTE
FIERBINTE ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII
NU ATINGEȚI
ȚINEȚI COPIII, HAINELE,
MOBILA ȘI MATERIALELE INFLAMABILE
LA DISTANȚĂ

Accesorii utilizate

DD Piuliță cu cupolă M6  x 1

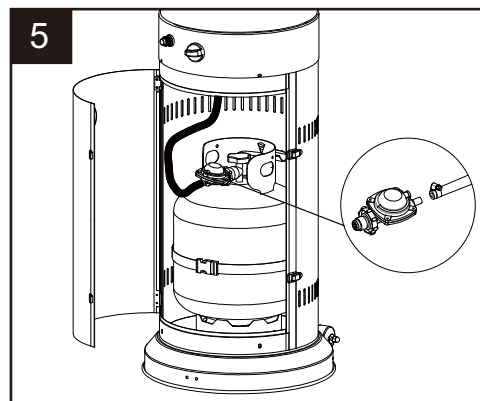


5. Racordarea corectă a furtunului.

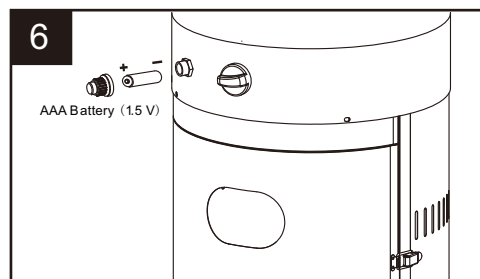


ATENȚIE! Asigurați-vă că furtunul nu intră în contact cu suprafețe la temperaturi ridicate, deoarece se poate topi și poate produce scurgeri care pot provoca un incendiu. După ce butelia a fost așezată în interiorul încălzitorului, fixați-o bine cu centura de fixare.

Încălzitorul trebuie fixat pe o masă stabilă și solidă, la o înălțime de minimum 40 cm de la nivelul podelei.



6. Deșurubați butonul comutatorului, introduceți o baterie AAA (1,5 V; nu este inclusă), apoi strângeți butonul comutatorului.



Verificarea etanșeității

ATENȚIE! Testul de etanșeitate trebuie efectuat anual și de fiecare dată când se conectează o butelie sau când se înlocuiește o componentă a sistemului de gaz.



ATENȚIE! Nu folosiți niciodată o flăcără deschisă pentru a verifica dacă există scurgeri de gaz. Asigurați-vă că în zonă nu există scântei sau flăcări deschise în timp ce verificați etanșeitatea. Scânteile sau flăcările deschise pot provoca incendii sau explozii, pagube materiale, vătămări corporale grave sau decesul.



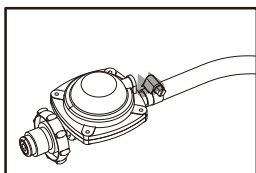
Testarea scurgerilor: Aceasta trebuie efectuată înainte de prima utilizare, anual și ori de câte ori sunt înlocuite sau reparate componente ale sistemului de gaz. Nu fumați în timp ce efectuați acest test și îndepărtați toate sursele de aprindere. Consultați Diagrama de testare a scurgerilor pentru zonele care trebuie verificate. Rotiți toate comenzi ale arzătorului în poziția oprit. Deschideți robinetul de alimentare cu gaz.



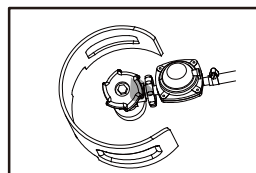
Aplicați cu o perie o soluție compusă din părți egale de săpun lichid și apă pe toate îmbinările și conexiunile regulatorului, furtunului, colectoarelor și robinetelor. Burburile vor indica o scurgere de gaz. Strângeți îmbinarea slăbită sau înlocuiți piesa cu una recomandată de departamentul de asistență pentru clienți și solicitați inspectarea încălzitorului de terasă de către un instalator de gaz certificat.



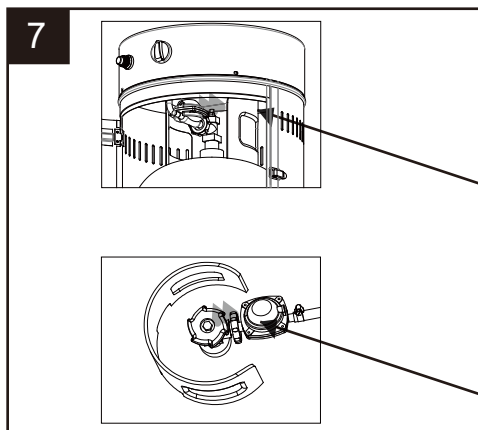
Dacă scurgerea nu poate fi oprită, opriți imediat alimentarea cu gaz, deconectați-o și solicitați inspectarea încălzitorului de terasă de către un instalator de gaz certificat sau un distribuitor. Nu utilizați încălzitorul de terasă până când scurgerea nu a fost remediată.



Racord furtun / regulator



Racordul dintre regulator și butelie



LISTA DE VERIFICARE A PROBLEMELOR

Problema	Cauză probabilă	Soluție
Pilotul nu se va aprinde.	Valeul de gaz poate fi închis.	Deschideți supapă de gaz.
	Stoc de combustibil pentru rezervor	Replenirea rezervorului de GNL
	Deschidere blocată	Curățați sau înlocuiți deschiderea
	Aerul în sistemul de alimentare	Eliminați aerul din conducte
	Conectări slabe	Verificați toate accesoriile.
Pilotul nu va rămâne pe bord.	Deșeuri în jurul pilotului	Zona curată și curățită
	Conectări slabe	Întăriți conexiunile
	Cuplu termocoplic defectuos	Înlocuiți termocupla
	Furtuna de gaz în conductă	Verificați conexiunile
	lipsă de presiune a combustibilului	Tancul este aproape gol. Reîncărcați tancul cu GNL.
burnerul nu se aprinde	Presiunea este scăzută.	Tancul este aproape gol. Reîncărcați tancul cu GNL.
	Deschidere blocată	Șantati și curățați
	Controlul nu este activat	Schimbă supapa în poziția ON
	Cuplu termocoplic defectuos	Înlocuiți termocupla
	Asamblarea luminei pilot este curbată.	Plasați pilotul corect.
	Nu se află în locația corectă	Poziționați corect și încercați din nou.

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

US

 001-877-644-9366

 customerservice@aosom.com

Imported by Aosom LLC
7777 Center Ave. Suite 430
Huntington Beach, CA 92647-9998 USA
MADE IN CHINA

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

UK

 0044-800-240-4004

 enquiries@mhstar.co.uk

IMPORTER ADDRESS:
MH STAR UK LTD
1 Northampton Cross Logistics Park
Northampton Cross Road
Northampton
NN4 9FH
Tel: 0800 240 4050
enquiries@mhstar.co.uk
MADE IN CHINA

If you have any questions, please contact our customer care center, Our contact details are below:

CA

 416-792-6088

 customerservice@aosom.ca

Imported by Aosom Canada Inc.
Unit 33-1 Sparks Avenue, North York, Ontario,
Canada
M2H 2W1
MADE IN CHINA

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle, Nos coordonnées sont les suivantes:

 416-792-6088

 customerservice@aosom.ca

Importé par Aosom Canada Inc.
Unité 33-1 Sparks Avenue, North York, Ontario,
Canada M2H 2W1
Fabriqué en Chine

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an unser Kundendienstzentrum, Unsere Kontaktdaten stehen unten:

DE

 0049-0(40)-87408465

 service@aosom.de

ADRESSE DES IMPORTEUR/REP:
MH Handel GmbH
Wendenstraße 309
D-20537 Hamburg
Germany
IN CHINA HERGESTELLT

In caso di dubbio, si prega di contattare il nostro centro assistenza clienti, I nostri dettagli di contatto sono di seguito:

IT

 0039-0249471447

 clienti@aosom.it

IMPORTATO DA/REP:
AOSOM Italy srl
Centro Direzionale Milanofiori
Strada 1 Palazzo F1
20057 Assago (MI)
P.I.: 08567220960
FATTO IN CINA

Si tiene alguna pregunta, comuníquese con nuestro Centro de Atención al Cliente, Nuestros datos de contacto son los siguientes:

ES

 0034-931294512

 atencioncliente@aosom.es

IMPORTADOR/REP:
SPANISH AOSOM, S.L.
C/ROC GROS, Nº15.08550, ELS HOSTALET DE
BALENYÀ, SPAIN.
B66295775
HECHO EN CHINA

Se tiver alguma dúvida, por favor contate o nosso Centro de Atendimento ao Cliente, Os nossos dados de contacto são os seguintes:

 0034-931294512

 info@aosom.pt.

Importator/REP:

RO

Aosom Romania SRL
Str. Barbu Mumuleanu, nr. 30-32
Bucuresti, Sector 2
Tel: +40 312294730
clienti@aosom.ro
Fabricat in China

Si vous avez la moindre question, veuillez contacter notre centre d'assistance à la clientèle, Nos coordonnées sont les suivantes:

FR

 0033-1-84166106

 aosom@mhfrance.fr

Importé par/REP:
MH FRANCE
2 Rue Maurice Hartmann
92130 Issy Les Moulineaux
France
FABRIQUÉ EN CHINE



FR

**DONNEZ
OU
RECYCLEZ**



OU



OU



ASSOCIATION

LIVRAISON

DÉCHÈTERIE

Adresses sur quefairedemesdechets.fr